Triumph-Adler

The Document Business

CONSULTING REALISATION EFFICIENCY

Manual de Instrucciones

Básico

DC 2218 | 2222

Sistema multifuncional

Introducción

Gracias por adquirir DC 2218/2222.

Esta guía de uso se ha diseñado para ayudarle a utilizar la máquina correctamente, efectuar el mantenimiento rutinario y adoptar simples medidas de solución de problemas si es necesario, para que siempre pueda emplear la máquina en buenas condiciones. Lea esta guía de uso antes de empezar a utilizar la máquina y guárdela cerca de la máquina para facilitar su consulta. Recomendamos usar los consumibles de nuestra propia marca. No seremos responsables de ningún daño que se derive del uso de consumibles de terceros en esta máquina.

En esta Guía de uso, se hace referencia a DC 2218 como el "modelo de 18 ppm" y a DC 2222 como el "modelo de 22 ppm", respectivamente.

Información legal y sobre seguridad

Lea esta información antes de utilizar la máquina.
Este capítulo explica los temas siguientes:

- Información legal ii
- Programa Energy Star iii
- Convenios de seguridad iv
- Etiquetas de precaución vi
- Precauciones de instalación vii
- Suministro eléctrico y conexión a tierra de la máquina . viii
- Precauciones de uso ix
- SAFETY OF LASER BEAM xii
- Desconexión de la alimentación xii
- Declaración de conformidad CE xiii

Información legal

PRECAUCIÓN: No se asume ninguna responsabilidad por los posibles daños causados por una instalación incorrecta.

Aviso

La información contenida en esta guía está sujeta a cambios sin previo aviso. Es posible que se introduzcan páginas adicionales en ediciones futuras. Se ruega al usuario que comprenda las posibles inexactitudes técnicas o errores tipográficos en la presente edición.

No se asume ninguna responsabilidad por los posibles accidentes que puedan producirse al seguir las instrucciones incluidas en este manual. No se asume ninguna responsabilidad por los posibles defectos del firmware de la impresora (contenido de la memoria de sólo lectura).

Derechos de autor

Esta guía, cualquier material susceptible de derechos de autor vendido o proporcionado con la máquina o relacionado con su venta está protegido por los derechos de autor. Reservados todos los derechos. Cualquier copia realizada de la totalidad o parte de este manual y cualquier material protegido por derechos de autor debe contener el mismo aviso de copyright que el material del que se realizó la copia.

Con relación a los nombres comerciales

PRESCRIBE, ECOSYS, KPDL y KIR (Kyocera Image Refinement) son marcas comerciales de Kyocera Corporation.

Diablo 630 es un producto de Xerox Corporation. IBM Proprinter X24E es un producto de International Business Machines Corporation. Epson LQ-850 es un producto de Seiko Epson Corporation. Hewlett-Packard, PCL y PJL son marcas comerciales registradas de Hewlett-Packard Company. Adobe Acrobat, Acrobat Reader y PostScript son marcas comerciales registradas de Adobe Systems Incorporated. Macintosh, AppleTalk y TrueType son marcas comerciales registradas de Apple Computer, Inc.. Microsoft, Windows, Windows NT, Windows XP, Windows Vista e Internet Explorer son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation. PowerPC es una marca comercial de IBM en EE.UU. y en otros países. ENERGY STAR es una marca registrada estadounidense. Todos los demás nombres de productos y marcas son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

CompactFlash y CF son marcas comerciales de SanDisk Corporation of America.

Esta máquina se ha desarrollado con el sistema operativo en tiempo real incrustado Tornado™ de Wind River Systems, Inc.

- Todas las fuentes de idiomas europeos instaladas en esta máquina se utilizan bajo el acuerdo de licencia de Monotype Imaging Inc. Esta máquina tiene instaladas las fuentes UFST™ MicroType® de Monotype Imaging Inc.
- Helvetica, Palatino y Times son marcas comerciales registradas de Linotype-Hell AG.
- ITC Avant Garde Gothic, ITC Bookman, ITC ZapfChancery e ITC ZapfDingbats son marcas comerciales registradas de International Type-face Corporation.

TypeBank G-B, TypeBank M-M y TypeBank OCR son marcas comerciales de TypeBank®.

Restricción legal de copiado

- Es posible que esté prohibida la copia de material con derechos de autor sin contar con el permiso del propietario de dichos derechos.
- Se prohíbe terminantemente la copia de billetes de moneda nacional o extranjera, como: billetes, timbres o sellos, pasaportes, certificados.
- Las leyes y disposiciones locales pueden prohibir o restringir la copia o el escaneado de otros materiales no mencionados arriba.

Programa Energy Star

El dispositivo dispone de un **modo de bajo** consumo donde el consumo eléctrico se reduce transcurrido un determinado tiempo tras el último uso, así como de un **modo de reposo** donde las funciones de impresora y fax permanecen en estado de espera pero con un consumo eléctrico reducido al mínimo si no hay actividad durante un determinado tiempo. Si el tiempo de bajo consumo automático es igual al tiempo de reposo automático, se activa el modo de reposo.

Modo de bajo consumo

El dispositivo entra automáticamente en el modo de bajo consumo cuando ha transcurrido un (1) minuto desde el último uso.

Modo de reposo automático

El dispositivo entra automáticamente en el modo de reposo cuando ha transcurrido un (1) minuto desde el último uso.

Función automática opcional de copia a dos caras

Este dispositivo puede incluir una función de copia a dos caras como función opcional. Por ejemplo, al copiar dos originales de una cara en una única hoja de papel como una copia a dos caras, es posible reducir la cantidad de papel utilizado.

Reciclado de papel

Este dispositivo admite el uso de papel reciclado, lo que reduce la carga sobre el medio ambiente.

Programa Energy Star (ENERGY STAR®)

Como empresa participante en el Programa internacional Energy Star, este producto es compatible con los estándares establecidos en dicho Programa.

Convenios de seguridad

Lea esta Guía de funcionamiento antes de usar la máquina. Guárdela cerca de la máquina para mayor comodidad.

Las secciones de esta guía y las piezas de la máquina marcadas con símbolos son advertencias de seguridad cuya función es proteger al usuario, a otras personas y a objetos próximos. También garantizar el uso correcto y seguro de la máquina.

Los símbolos y sus significados se indican a continuación.

PELIGRO: Indica que es muy posible que se produzcan lesiones graves, o incluso un accidente mortal, si no se presta la atención necesaria a la máquina o no se cumplen correctamente los puntos señalados.

ADVERTENCIA: Indica que es posible que se produzcan lesiones graves, o incluso un accidente mortal, si no se presta la atención necesaria a la máquina o no se cumplen correctamente los puntos señalados.

PRECAUCIÓN: Indica que es posible que se produzcan lesiones personales o daños mecánicos si no se presta la atención necesaria a la máquina o no se cumplen correctamente los puntos señalados.

Símbolos

Los siguientes símbolos señalan que la sección señalada incluye avisos de seguridad. Los puntos específicos de atención se indican dentro del símbolo.

.... [Advertencia general]

.... [Advertencia de peligro de descarga eléctrica]

.... [Advertencia de temperatura elevada]

Los siguientes símbolos señalan que la sección indicada incluye información sobre acciones prohibidas. Dentro de cada símbolo se indican detalles específicos de la acción prohibida.

.... [Advertencia de acción prohibida]

.... [Desmontaje prohibido]

Los siguientes símbolos señalan que la sección indicada incluye información sobre acciones que deben llevarse a cabo. En el símbolo en cuestión se indican detalles específicos de la acción requerida.

.... [Alerta de acción requerida]

.... [Desenchufar el cable eléctrico]

.... [Conectar siempre la máquina a una toma con conexión a tierra]

Póngase en contacto con el *representante del servicio técnico* para solicitar una guía nueva *(deberá abonarla)* si los avisos de seguridad de esta Guía de funcionamiento no pueden leerse bien o si no dispone de la guía.

Etiquetas de precaución

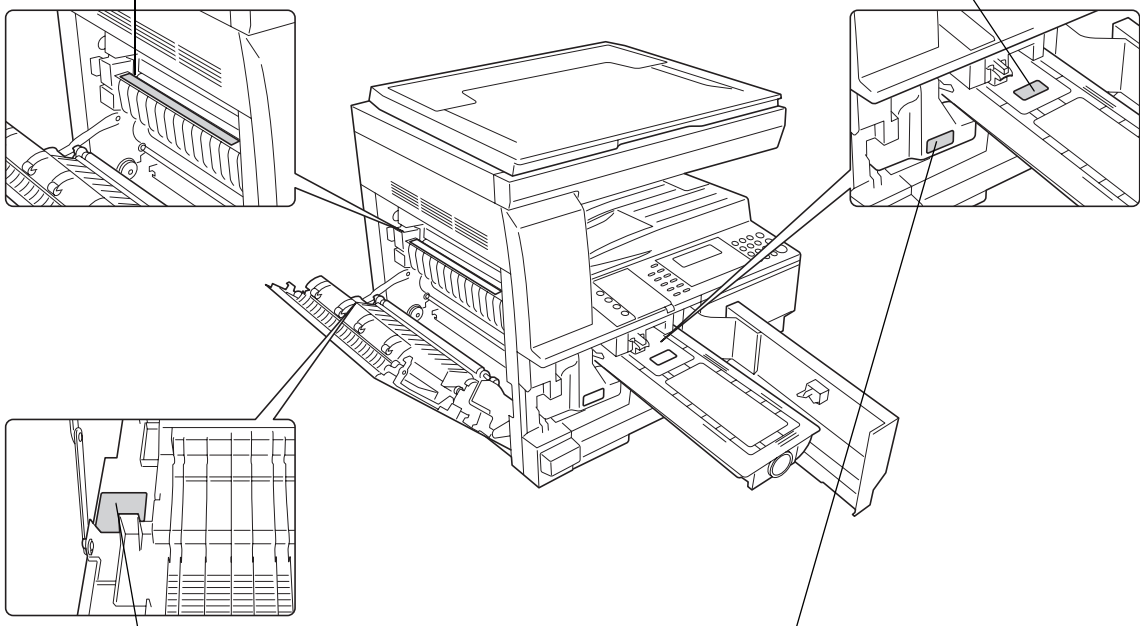
Las etiquetas de precaución se han pegado a la máquina en los siguientes lugares por razones de seguridad. Tome las máximas precauciones para evitar incendios o descargas eléctricas cuando retire papel obstruido o cuando sustituya el tóner.

Etiqueta 2

Temperatura elevada en el interior. No toque las piezas de esta zona porque corre el riesgo de quemarse.

Etiqueta 3

No intente quemar el cartucho de tóner. Pueden saltar chispas peligrosas que podrían ocasionarle quemaduras.



Etiqueta 1

Temperatura elevada en el interior. No toque las piezas de esta zona porque corre el riesgo de quemarse.

Etiqueta 4

No intente quemar la caja de tóner residual. Pueden saltar chispas peligrosas que podrían ocasionarle quemaduras.

NOTA: No retire estas etiquetas.

Precauciones de instalación

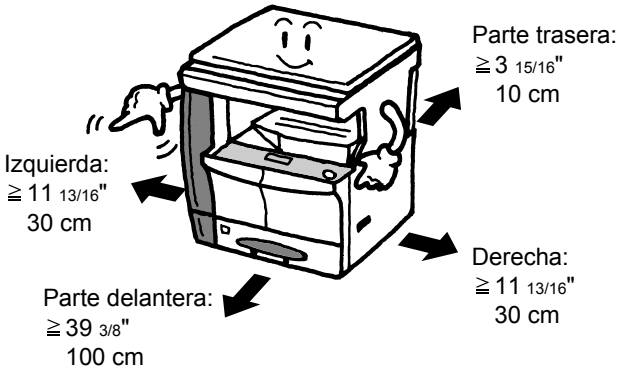
Entorno

PRECAUCIÓN: Evite colocar la máquina en o sobre sitios que sean inestables o irregulares para evitar que la máquina caiga al suelo. Este tipo de situación conlleva un riesgo de lesiones personales o daños en la máquina.

Evite lugares con humedad o polvo y suciedad. Si se observa polvo o suciedad en el enchufe, límpielo para evitar el riesgo de incendio o de sufrir una descarga eléctrica.

Evite situar la máquina cerca de radiadores, estufas u otras fuentes de calor, ni cerca de objetos inflamables, para evitar el riesgo de incendio.

Para refrigerar la máquina y facilitar el cambio de las piezas y el mantenimiento, deje espacio de acceso tal como se muestra más abajo. Deje espacio suficiente, especialmente alrededor de los ventiladores, para permitir una correcta ventilación del aire.



Otras precauciones

Las condiciones medioambientales adversas pueden influir negativamente en el funcionamiento seguro de la máquina y en su rendimiento. Instale la máquina en una sala con aire acondicionado (temperatura recomendada de la sala: 10-32,5 °C (50-90,5° F) aproximadamente, humedad: 15-80 % aproximadamente) y evite colocarla en estos lugares:

- Evite lugares próximos a una ventana o con exposición directa a la luz solar.
- Evite lugares en los que se produzcan vibraciones.
- Evite lugares con cambios drásticos de temperatura.
- Evite lugares con exposición directa al aire frío o caliente.
- Evite lugares mal ventilados.

Si el material del suelo es delicado, en caso de que haya que mover la máquina después de instalarla, éste puede sufrir desperfectos.

Durante la realización de copias, se genera ozono, no obstante la cantidad generada no produce efectos nocivos para la salud. Sin embargo, si se utiliza la máquina durante un largo período de tiempo en una sala mal ventilada o se realiza gran cantidad de copias, es posible que se perciba un olor desagradable. Para mantener el entorno apropiado para el trabajo de copia, se sugiere una adecuada ventilación de la sala.

Suministro eléctrico y conexión a tierra de la máquina

ADVERTENCIA: No utilice un suministro eléctrico con un voltaje distinto al indicado. Evite varias conexiones en una misma toma. Estas situaciones podrían provocar un incendio o una descarga eléctrica.

ADVERTENCIA: Enchufe el cable eléctrico de manera segura. Si algún objeto metálico entra en contacto con la punta del enchufe, puede que se produzca un incendio o una descarga eléctrica.

ADVERTENCIA: Conecte siempre la máquina a un enchufe con conexión a tierra para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas en caso de cortocircuito. Si no dispone de toma de tierra, póngase en contacto con el *servicio técnico*.

Otras precauciones

Conecte el cable eléctrico al enchufe más próximo a la máquina.

El cable eléctrico se utiliza como principal dispositivo de desconexión. Asegúrese de que el enchufe/ la toma están situados/ instalados cerca del equipo y que se puede acceder a ellos fácilmente.

Manipulación de bolsas de plástico

ADVERTENCIA: Mantenga las bolsas de plástico utilizadas con la máquina fuera del alcance de los niños. Podrían ahogarse si el plástico cubre la nariz y la boca.

Precauciones de uso

Precauciones durante el uso de la máquina

ADVERTENCIA: No coloque objetos metálicos o recipientes con agua (jarrones, macetas, tazas, etc.) sobre la máquina o en sus proximidades. Si se cayeran sobre ella, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.

ADVERTENCIA: No desmonte ninguna de las cubiertas de la máquina ya que existe el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica de las piezas de alto voltaje del interior de la máquina.

ADVERTENCIA: Evite los daños, roturas o reparaciones del cable eléctrico. No coloque objetos pesados sobre el cable, tire de él o lo doble de manera innecesaria o produzca ningún otro tipo de daño.
Estas situaciones podrían provocar un incendio o una descarga eléctrica.

ADVERTENCIA: No intente nunca reparar o desmontar la máquina o sus piezas, ya que podría producirse un incendio, una descarga eléctrica o daño en el láser. Si el haz del láser sale al exterior existe el riesgo de producir ceguera.

ADVERTENCIA: Si la máquina se calienta en exceso, empieza a salir humo de la máquina, se percibe un olor extraño o se observa cualquier otra situación inusual, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica. Desconecte la máquina (*O*) inmediatamente y asegúrese de desenchufarla. Acto seguido, póngase en contacto con el *servicio técnico*.

ADVERTENCIA: Si cae sobre la máquina algún objeto que pudiera provocar desperfectos en la máquina (clips, agua, otros líquidos, etc.), desconecte la máquina (*O*) inmediatamente. A continuación, asegúrese de desenchufar el cable para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica. Acto seguido, póngase en contacto con el *servicio técnico*.

ADVERTENCIA: No conecte o desconecte el cable con las manos mojadas, ya que existe el riesgo de descarga eléctrica.

ADVERTENCIA: Póngase siempre en contacto con el *servicio técnico* para llevar a cabo el mantenimiento y la reparación de piezas internas de la máquina.

PRECAUCIÓN: No tire del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma de corriente. Si se tira del cable, puede que los cables se rompan y existe el riesgo de incendio o descarga eléctrica (sujete el enchufe al desenchufar el cable).

PRECAUCIÓN: Desenchufe siempre el cable cuando desee mover la máquina. Si se dañara el cable, hay riesgo de incendio o descarga eléctrica.

Si no va a utilizarse la máquina durante un corto período de tiempo (por la noche, etc.), desconéctela (*O*). Si la máquina no va a utilizarse durante un período prolongado de tiempo (vacaciones, etc.), desenchúfela de la corriente por cuestiones de seguridad durante el tiempo que no esté en uso.

Sujete sólo las piezas señaladas cuando levante o mueva la máquina.

Por cuestiones de seguridad, desenchufe siempre el cable eléctrico antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza.

Si se acumula suciedad en la máquina, hay riesgo de incendio u otro problema. Se recomienda, por tanto, que se ponga en contacto con el *servicio técnico* para consultar todo aquello referente a la limpieza de las piezas internas. Es especialmente eficaz si se lleva a cabo antes de las estaciones de gran humedad. Póngase en contacto con el *servicio técnico* para conocer cuál es el coste de la limpieza de las piezas internas de la máquina.

Otras precauciones

No coloque objetos pesados sobre la máquina o produzca otro tipo de daños en la máquina.

No abra la cubierta superior delantera, desconecte la máquina o desenchufe el cable eléctrico durante la realización de copias.

Para levantar o mover la máquina, póngase en contacto con el *servicio técnico*.

No toque las piezas eléctricas, tales como conectores o placas de circuitos impresos. Podrían dañarse por la electricidad estática.

No intente llevar a cabo ninguna operación no explicada en este manual.

PRECAUCIÓN: El uso de controles o ajustes o la realización de otros procedimientos diferentes a los aquí indicados puede provocar una exposición peligrosa a radiaciones.

No mire directamente a la luz de la lámpara de escaneado, ya que puede provocar dolor o cansancio en los ojos.

Precauciones durante la manipulación de consumibles

PRECAUCIÓN: No queme el *cartucho de tóner* ni el *depósito de restos de tóner*. Saltarían chispas peligrosas que podrían ocasionarle quemaduras.

Mantenga el *cartucho de tóner* y el *depósito de restos de tóner* fuera del alcance de los niños.

En el caso de que se derramara tóner del *cartucho de tóner* o del *depósito de restos de tóner*, evite la inhalación e ingestión, así como el contacto con los ojos o la piel.

En el caso de que inhalara tóner de manera accidental, vaya a un lugar con aire fresco y haga gárgaras con gran cantidad de agua. Si empieza a toser, póngase en contacto con el médico.

En el caso de que ingiriera tóner, enjuáguese la boca con agua y beba una o dos tazas de agua para diluir el contenido en el estómago. Si fuera necesario, póngase en contacto con el médico.

Si le entra tóner en los ojos, enjúagueselos bien con agua. Si tiene cualquier duda, póngase en contacto con el médico.

En caso de que el tóner entrara en contacto con la piel, lave la zona bien con agua y jabón.

No intente abrir por la fuerza ni destruir el *cartucho de tóner* ni el *depósito de restos de tóner*.

Otras precauciones

Una vez utilizados, deshágase siempre del *cartucho de tóner* y del *depósito de restos de tóner* según disponga la legislación vigente.

Almacene todos los consumibles en un lugar fresco y oscuro.

Si la máquina no va a utilizarse durante un período largo de tiempo, retire el papel de las *gavetas* y de la *bandeja bypass*, devuélvalo a su envase original y guárdelo herméticamente en su embalaje original.

SAFETY OF LASER BEAM

1. Safety of laser beam
This machine has been certified by the manufacturer to Class 1 level under the radiation performance standards established by the U.S.DHHS (Department of Health and Human Services) in 1968. This indicates that the product is safe to use during normal operation and maintenance. The laser optical system, enclosed in a protective housing and sealed within the external covers, never permits the laser beam to escape.

2. The CDRH Act
A laser-product-related act was implemented on Aug. 2, 1976, by the Center for Devices and Radiological Health (CDRH) of the U.S. Food and Drug Administration (FDA). This act prohibits the sale of laser products in the U.S. without certification, and applies to laser products manufactured after Aug. 1, 1976. The label shown below indicates compliance with the CDRH regulations and must be attached to laser products marketed in the United States. On this machine, the label is on the right.

3. Optical unit
When checking the optical unit, avoid direct exposure to the laser beam, which is invisible. Shown at below is the label located on the cover of the optical unit.

4. Maintenance
For safety of the service personnel, follow the maintenance instructions in the other section of this manual.

5. Safety switch
The power to the laser unit is cut off when the front cover is opened.

Desconexión de la alimentación

PRECAUCIÓN: El cable eléctrico es el principal dispositivo de aislamiento. Otros interruptores del equipo son sólo interruptores funcionales y no sirven para aislar el equipo de la fuente de alimentación.

ACHTUNG: Der Netzstecker ist die Hauptisoliervorrichtung! Die anderen Schalter auf dem Gerät sind nur Funktionsschalter und können nicht verwendet werden, um den Stromfluß im Gerät zu unterbrechen.

Declaración de conformidad CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
CON
2004/108/EC, 2006/95/EEC, 93/68/EEC y 1999/5/EC

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad, que el producto al que hace referencia esta declaración cumple las siguientes especificaciones.

EN55024
EN55022 Clase B
EN61000-3-2
EN61000-3-3
EN60950-1
EN60825-1
EN300 330-1
EN300 330-2

Introducción

Esta *Guía de uso* tiene los capítulos siguientes:

- **1 Componentes de la máquina**

  Identifica los nombres de los componentes de la máquina y sus funciones principales.

- **2 Preparación**

  Contiene explicaciones relativas a la carga de papel y las conexiones de la máquina.

- **3 Funcionamiento básico**

  Explica los procedimientos de copia e impresión más sencillos.

- **4 Equipo opcional**

  Describe el equipo opcional disponible.

- **5 Mantenimiento**

  Describe los procedimientos de mantenimiento y llenado del tóner.

- **6 Solución de problemas**

  Explica cómo solucionar problemas como, por ejemplo, indicaciones de error o atascos de papel.

- **Apéndice**

  Incluye las especificaciones de la máquina.

Convenciones

En este manual se utilizan las siguientes convenciones.

Convención	Descripción	Ejemplo
Tipografía cursiva	Se utiliza para enfatizar una palabra, frase o mensaje clave. Además, también se muestran en cursiva las referencias a otras publicaciones.	Abra la *bandeja bypass*.
Tipografía de texto en negrita entre paréntesis	Se utiliza para enfatizar la selección de una tecla/botón o modo de función.	Pulse **[Entrar]**.
Notas	Se utiliza para facilitar información adicional o de utilidad sobre una función o característica.	**NOTA:** Para garantizar la mejor calidad de copia, es recomendable llevar a cabo esta tarea de limpieza al menos una vez al mes.
Importante	Se utiliza para proporcionar información importante.	**IMPORTANTE:** No utilice nunca agua, desengrasadores u otros disolventes orgánicos para limpiar la apertura de cristal.
Precaución	Las precauciones son comentarios que sugieren daños *mecánicos* resultantes de una acción.	**PRECAUCIÓN:** Por cuestiones de seguridad, desenchufe siempre la máquina antes de limpiarla.
Advertencia	Se utiliza para advertir al usuario de la posibilidad de lesiones *personales*.	**ADVERTENCIA:** Tenga cuidado con el alto voltaje de la zona del cargador.

Medidas

Esta guía contiene información de medidas de la máquina en pulgadas y en el sistema métrico. Las pantallas y mensajes que se muestran en la guía son de la versión en pulgadas de la máquina. Si se utiliza la versión métrica, consulte los mensajes de la máquina.

Contenido

Información legal y sobre seguridad

Información legal ii
Programa Energy Star iii
Convenios de seguridad iv
Etiquetas de precaución vi
Precauciones de instalación vii
Suministro eléctrico y conexión a tierra de la máquina viii
Precauciones de uso ix
SAFETY OF LASER BEAM xii
Desconexión de la alimentación xii
Declaración de conformidad CE xiii

Introducción

Convenciones xvi

1 Componentes de la máquina

Cuerpo principal 1-2
Panel de controles 1-5
Pantalla de mensajes 1-7

2 Preparación

Carga de papel 2-2
Conexión 2-11
Poner en marcha la máquina 2-13
Parámetros de red 2-14
Definición de la fecha y la hora 2-17
Establecer el idioma 2-19

3 Funcionamiento básico

Procedimiento básico de copia 3-2
Efectuar copias utilizando el zoom 3-5
Modo doble cara 3-8
Copia con intercalación 3-12
Copia combinada 3-13
Modo interrupción copia 3-17
Modo bajo energía 3-19
Modo Apagado autom. 3-20
Procedimiento básico de impresión 3-21

4 Equipo opcional

Visión general de los equipos opcionales 4-2
Procesador de documentos 4-3

Alimentador de papel 4-7
Unidad de impresión a doble cara 4-8
Unidad acabadora 4-8
Separador de trabajos 4-12
Llave contador 4-13
Kit de fax 4-14
Kit de escáner de red 4-14
Tarjeta de memoria (CompactFlash) 4-14
Tarjeta de interfaz de red 4-14
Disco duro 4-15
Ampliación de memoria 4-15

5 Mantenimiento

Limpieza de la máquina 5-2
Sustituir el cartucho de tóner y el depósito de restos de tóner 5-5

6 Solución de problemas

Solución de problemas 6-2
Mensajes de error y corrección 6-5
Atascos de papel 6-11

Apéndice

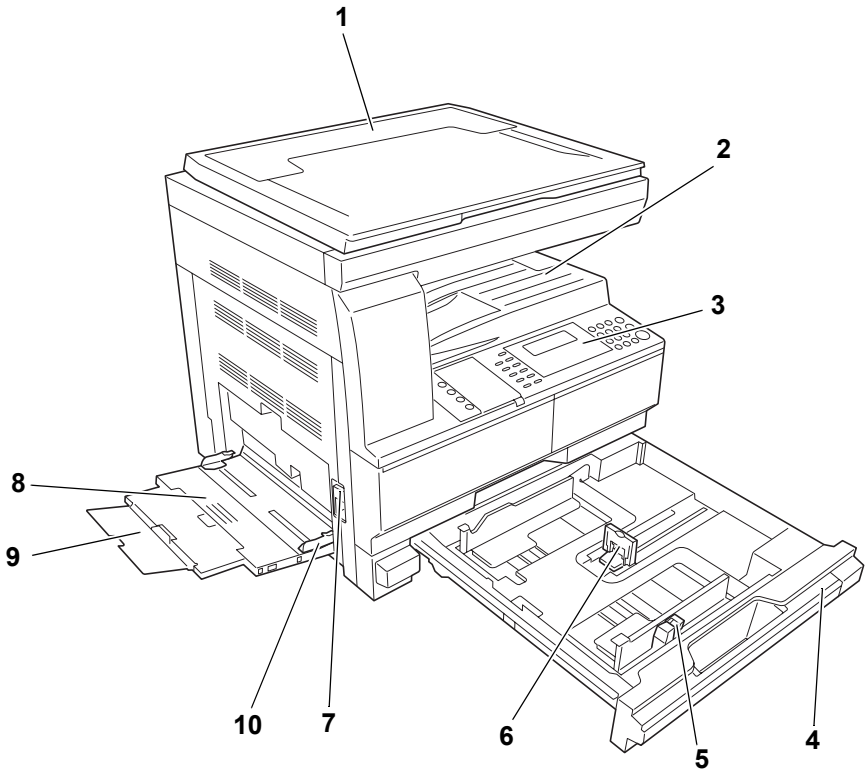
Especificaciones Apéndice-2

1 Componentes de la máquina

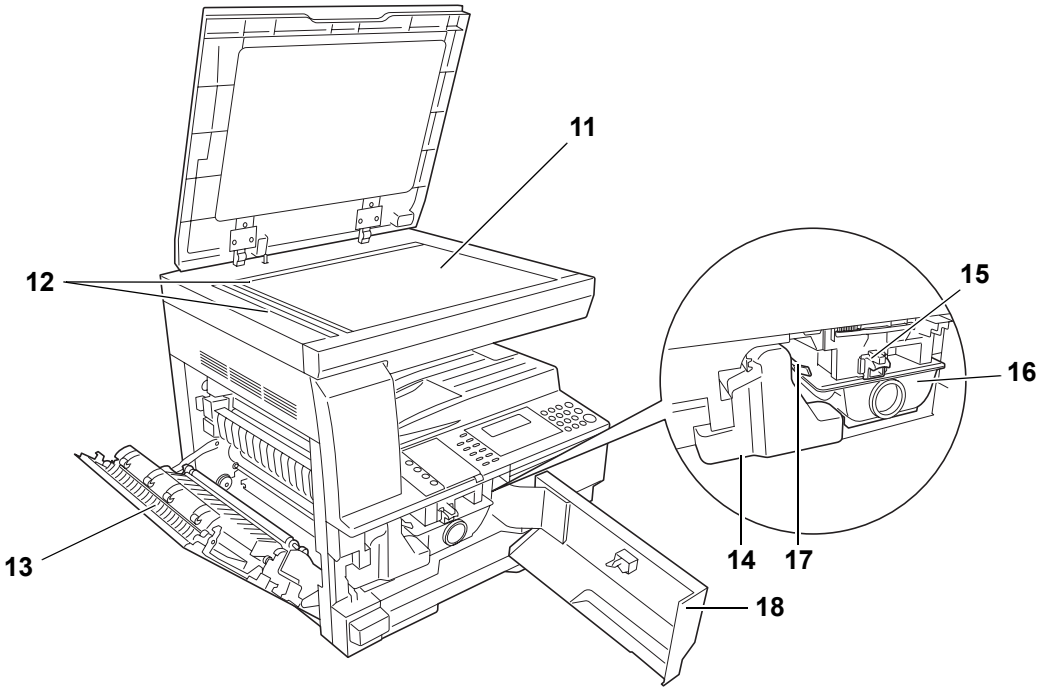
Este capítulo explica los temas siguientes:

- Cuerpo principal 1-2
- Panel de controles..... 1-5
- Pantalla de mensajes 1-5

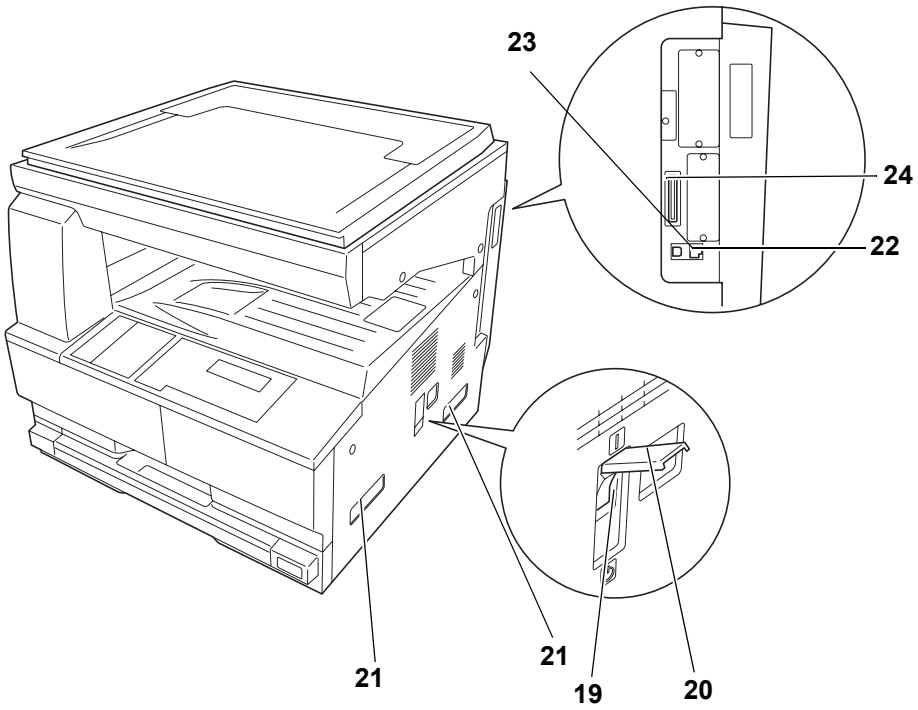
Cuerpo principal



1 Cubierta del original
2 Bandeja de salida
3 Panel de controles
4 Gaveta
5 Lengüeta de ajuste de la anchura del papel
6 Lengüeta de ajuste de la altura del papel
7 Palanca de la cubierta izquierda
8 Bandeja bypass
9 Prolongación de la bandeja bypass
10 Guías de inserción



11 **Cristal de exposición**
12 **Láminas indicadoras del tamaño del original**
13 **Cubierta izquierda**
14 **Depósito de restos de tóner**
15 **Palanca de sujeción del cartucho de tóner**
16 **Contenedor de tóner**
17 **Varilla del limpiador de la unidad de carga**
18 **Cubierta frontal**



19 **Interruptor principal**

20 **Tapa del interruptor principal**

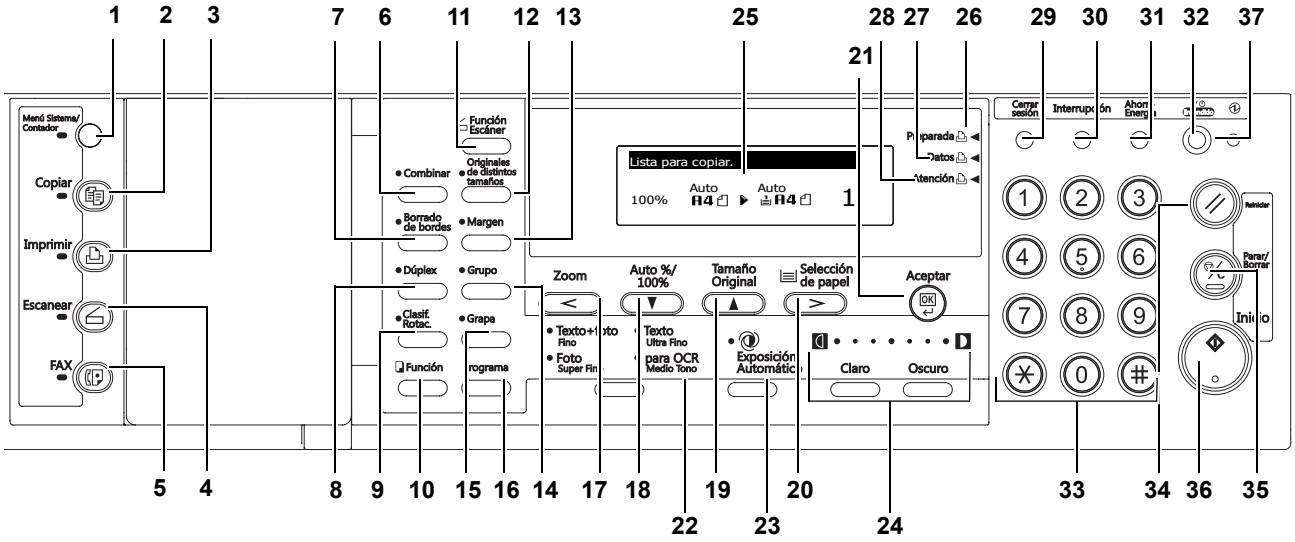
21 **Asideros para el transporte**

22 **Conector de interfaz de red**

23 **Conector de interfaz USB**

24 **Ranura de tarjeta de memoria**

Panel de controles



1 Tecla e indicador Menú Sistema / Contador
2 Tecla e indicador Copiar
3 Tecla e indicador Imprimir
4 Tecla e indicador Escanear
5 Tecla e indicador FAX
6 Tecla e indicador Combinar
7 Tecla e indicador Borrado de bordes
8 Tecla e indicador Dúplex
9 Tecla e indicador Clasif. Rotac.
10 Tecla Función
11 Tecla Función Escáner
12 Tecla e indicador Originales de distintos tamaños
13 Tecla e indicador Margen
14 Tecla e indicador Grupo
15 Tecla e indicador Grapa
16 Tecla Programa
17 Tecla Zoom / Tecla <
18 Tecla Auto%/100% / Tecla ▼
19 Tecla Tamaño Original / Tecla ▲
20 Tecla Selección Papel / Tecla >
21 Tecla Aceptar

22 **Tecla para OCR Medio tono**

23 **Tecla Exposición Automática**

24 **Tecla Claro / Tecla Oscuro / Visor de exposición**

25 **Pantalla de mensajes**

26 **Indicador Preparada** (luz verde)

27 **Indicador Datos** (luz verde)

28 **Indicador Atención** (luz roja)

29 **Tecla Cerrar sesión**

30 **Tecla e indicador Interrupción**

31 **Tecla e indicador Ahorro Energía**

32 **Tecla e indicador Encendido**

33 **Teclas numéricas**

34 **Tecla Reiniciar**

35 **Tecla Parar / Borrar**

36 **Tecla e indicador Inicio**

37 **Indicador de encendido**

Nota

- Modo inicial (estado en que entra la máquina al final del ciclo de calentamiento o cuando se pulsa la tecla **Reiniciar**). En la configuración por defecto de fábrica, se selecciona automáticamente papel del mismo tamaño que el original (modo de selección automática de papel), el porcentaje de ampliación de copia se configura como 100 %, el número de copias que se realizan está fijado en 1 y la calidad de imagen está establecida en el modo **Texto + Foto**.
- La configuración del modo inicial se puede cambiar con el procedimiento de configuración predeterminado. Esto incluye cambiar el depósito seleccionado en el modo inicial, el modo de calidad de imagen y la exposición (modo de exposición automático).

Función de borrado automático

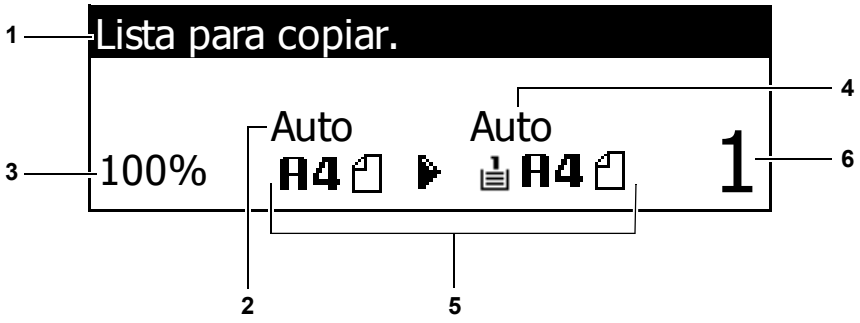
Después de un tiempo designado desde que se detiene la copia (entre 10 y 270 segundos), se restablece en la máquina la misma configuración que la existente después del calentamiento. Se pueden realizar copias de manera continuada con la misma configuración (modo de copia, número de copias y modo de exposición) si se inicia el siguiente lote de copia antes de que se active la función de borrado automático.

Pantalla de mensajes

La pantalla de mensajes indica el estado de la máquina.

Pantalla básica de la copiadora

Si se pulsa la tecla *Copiadora* se muestra la pantalla siguiente.



Número de referencia	Significado
1	Indica el estado actual de la máquina.
2	Aparece cuando el tamaño del original se selecciona automáticamente.
3	Muestra el porcentaje de ampliación de la copia.
4	Aparece si se selecciona el modo de *selección automática de papel*.
5	Muestra el *Tamaño Original*, el *Tamaño Papel* y la gaveta seleccionada.
6	Número de copias seleccionado.

Pantalla básica de la impresora

Si se pulsa la tecla *Impresora* se muestra la pantalla siguiente:

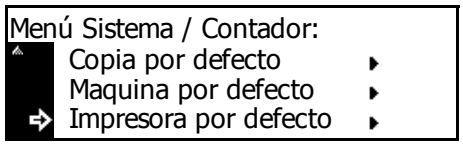
Número de referencia	Significado
1	Indica el estado actual de la máquina.
2	Permite pasar de en línea a fuera de línea (y viceversa), imprimir y reanudar la impresión, eliminar un error determinado y cancelar la página que se está procesando para imprimir una nueva.
3	Permite detener la impresión en curso.
4	Permite ajustar la configuración de la red. Hallará más información en *Parámetros de red, en la página 2-14.*

Nota El siguiente procedimiento también se puede usar para cambiar la configuración por defecto de las funciones de la impresora.

1 Pulse la tecla **Menú Sistema/Contador**.

2 Pulse la tecla ▲ o ▼ para seleccionar `Impresora por defecto`.

3 Pulse la tecla **Aceptar**. Aparece la misma pantalla que cuando se selecciona `MENÚ` en la pantalla básica de la impresora.



2 Preparación

En este capítulo se explican los siguientes temas:

- Carga de papel 2-2
- Conexión 2-11
- Poner en marcha la máquina 2-13
- Parámetros de red 2-14
- Definición de la fecha y la hora 2-17
- Establecer el idioma 2-19

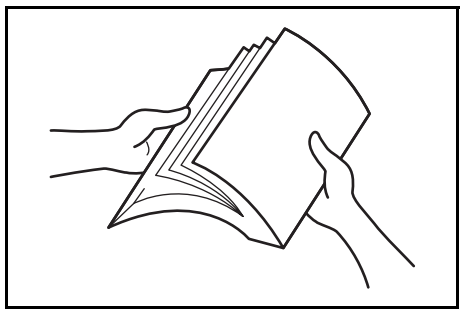
Carga de papel

Los distintos tipos de papel pueden cargarse en la *gaveta* o en la *bandeja bypass*.

NOTA: Para obtener más información sobre los tipos de papel que pueden utilizarse, consulte el *Apéndice* de la *Advanced Operation Guide*.

Preparación del papel

Tras sacar el papel del paquete y antes de cargarlo, ventile las hojas para separarlas.



Si utiliza papel que ha sido doblado o está arrugado, alíselo antes de cargarlo. Si no lo hace, es posible que se atasque el papel.

IMPORTANTE: Asegúrese de que el papel no tiene grapas ni clips.

Si utiliza una *gaveta*, cargue el papel con la cara que toca la parte superior del paquete cara arriba, y cara abajo si utiliza la *bandeja bypass*.

Si se deja el papel fuera del paquete en condiciones de temperatura alta y mucha humedad, pueden producirse problemas debido a la humedad ambiente. Después de cargar el papel en la *gaveta* o en la *bandeja bypass*, guarde el papel que queda en su embalaje original. Si la máquina no se va a utilizar durante un largo período de tiempo, saque todo el papel de las *gavetas* y de la *bandeja bypass* y guárdelo herméticamente en su embalaje original.

Cargar papel en una gaveta

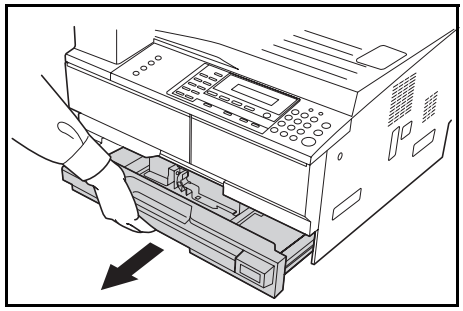
Puede cargarse papel estándar (60 a 90 g/m²), papel grueso (90 a 105 g/m²), papel reciclado o papel en color. En cada gaveta pueden cargarse hasta 300 hojas de papel estándar (80 g/m²) a la vez.

Los tamaños de papel que pueden cargarse son: A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11" (Letter), 5 1/2 × 8 1/2" (Estamento), 8 1/2 × 13" (Oficio II).

IMPORTANTE: Cuando cargue papel en el depósito, colóquelo con la cara de impresión hacia arriba.

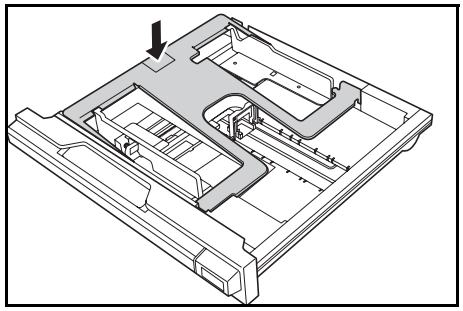
1 Extraiga la gaveta completamente de la máquina.

IMPORTANTE: Cuando extraiga la gaveta de la máquina, sosténgala firmemente para que no se caiga.

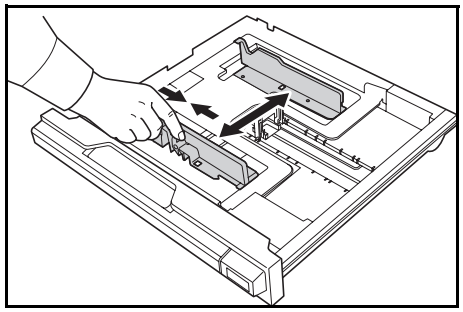


NOTA: Saque las gavetas de una en una.

2 Ejerza presión sobre la *plancha del fondo de la gaveta*.

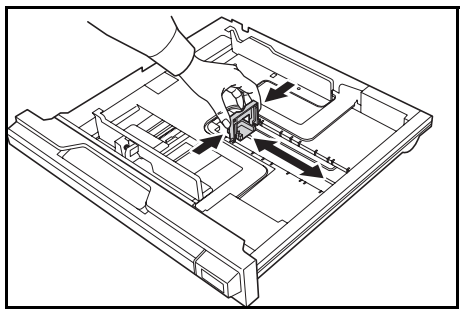


3 Utilice la *lengüeta de ajuste de la anchura del papel* para ajustar las guías de anchura a la del papel cargado.

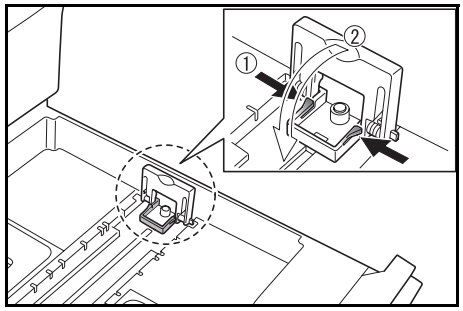


NOTA: Los tamaños de papel están marcados en la gaveta. Asegúrese de que las guías de anchura están alineadas con el papel. Si hay espacio entre las guías y el papel, vuelva a ajustar las guías de anchura.

4 Utilice la *lengüeta de ajuste de la altura del papel* para ajustar la guía de altura a la del papel cargado.

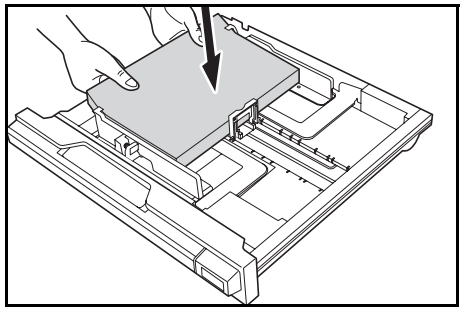


Para cargar papel A3 o 11 × 17" (Ledger), desplace la guía de altura del papel a la derecha y túmbela, como se puede ver en la ilustración.



NOTA: Los tamaños de papel están marcados en la gaveta.

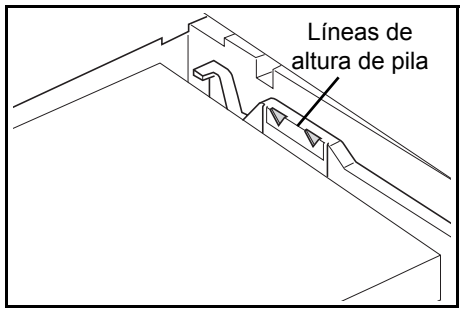
5 Cargue el papel en la gaveta, el borde superior de la hoja debe colocarse junto a la *guía de altura del papel.*



IMPORTANTE: Ajuste siempre las guías de anchura y altura del papel antes de cargarlo para evitar que salga torcido o que se atasque.

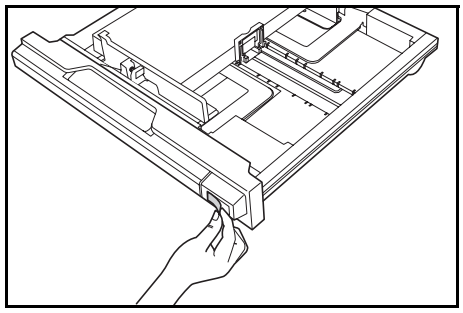
Compruebe que el papel está colocado junto a las guías de altura y anchura del papel y no queda ninguna holgura. Si las guías no están correctamente ajustadas, es posible que en la pantalla de mensajes aparezca un tamaño de papel distinto.

No cargue papel por encima de las líneas de altura de pila que aparecen en la guía de anchura.

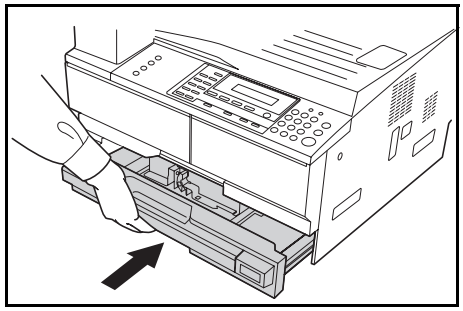


Asegúrese de que la cara que se va a imprimir está colocada cara arriba y que el papel no está arrugado, curvado o deteriorado.

6 Ponga la *hoja que indica el tamaño del papel* en la ranura para que se pueda ver el tamaño del papel cargado.



7 Vuelva a introducir la gaveta en la máquina hasta el tope.



IMPORTANTE: Si no va a utilizar la máquina durante un período prolongado, saque el papel del depósito, guárdelo en la bolsa de almacenamiento y precinte la bolsa para proteger el papel de la humedad.

Carga de papel en la bandeja bypass

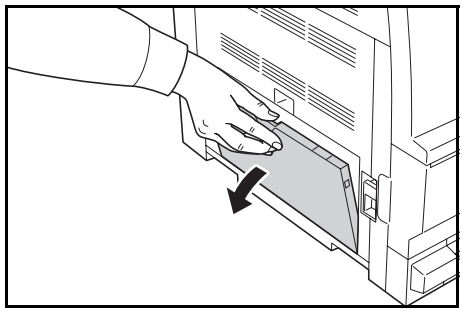
Además de papel estándar y reciclado, se puede usar papel especial. Asegúrese de colocar papel especial en la bandeja bypass.

Se pueden colocar hasta 100 hojas de papel estándar (80 g/m²) (25 hojas de A3, B4, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 8 1/2 × 13" (Oficio II), u 8K). Los tamaños de papel que se pueden usar son: A3 a A6R, postal, Folio, 11 × 17" (Ledger) a 5 1/2 × 8 1/2" (Statement), 8K, 16K y 16KR.

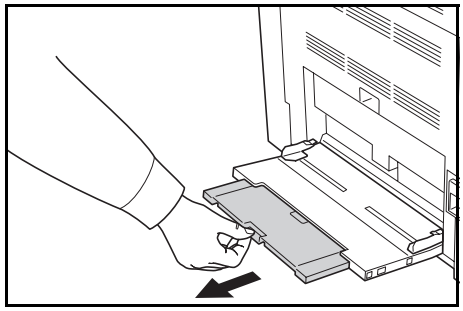
Los tipos y tamaños de papel y número de hojas que pueden cargarse son los siguientes:

Tipo o tamaño	Capacidad
Papel estándar	100 hojas (80 g/m²)
Papel coloreado	100 hojas
Papel fino y grueso (de 90 a 105 g/m²)	50 hojas
Hagaki	15 hojas
Sobre DL, sobre C5, sobre #10 (Comercial #10), Monarch, Youkei 4, Youkei 2	5 hojas

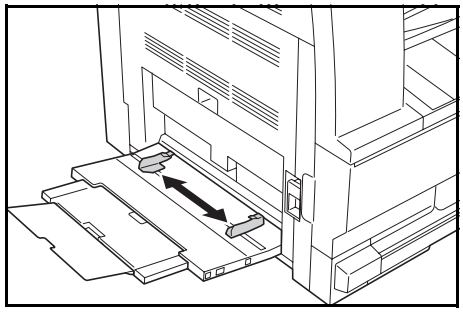
1 Abra la *bandeja bypass*.



Extraiga la extensión de la bandeja del bypass para que coincida con el tamaño de papel.

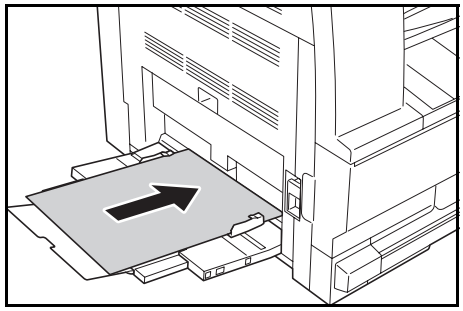


2 Ajuste las *guías de inserción* según la anchura del papel.



3 Deslice el papel a lo largo de las *guías de inserción* introduciéndolo en la bandeja hasta llegar al tope.

Asegúrese de que las *guías de inserción* están tocando los bordes del papel.



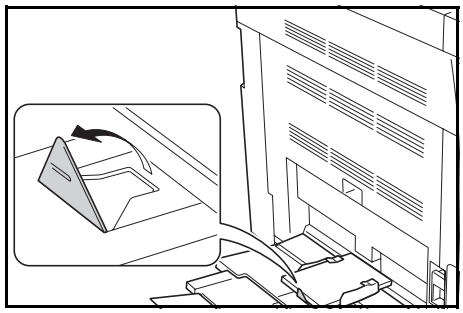
IMPORTANTE: Antes de cargarlas, alise las postales y otros tipos de papel grueso que pueden estar curvados. Dependiendo de la calidad del papel, puede que éste no se introduzca en la máquina.

Cargue la bandeja solamente cuando prevea utilizarla y no deje papel en su interior durante largos períodos de tiempo.

Cuando cargue la *bandeja bypass*, asegúrese de que la cara que se va a copiar o imprimir está colocada cara abajo. Asegúrese de que el papel no está arrugado, etc. Las arrugas pueden producir atascos de papel.

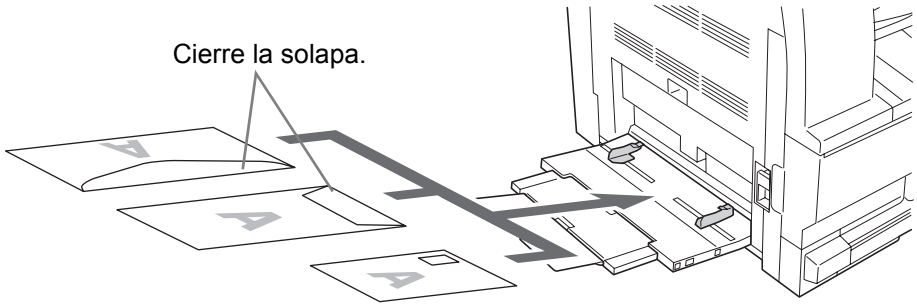
Carga de postales o sobres en el bypass

1 Cuando cargue una postal o sobre, abra el tope del papel como se muestra en la figura.



Para los sobres horizontales, cierre la solapa. Inserte el sobre entre las guías de anchura, con la cara que se debe imprimir hacia abajo y el borde con la solapa orientado hacia usted. Para los sobres de formato vertical, cierre la solapa. Inserte el sobre entre las guías de anchura, con la cara que se debe imprimir hacia abajo y el borde con la solapa orientado hacia la ranura.

Se pueden cargar hasta cinco sobres.



IMPORTANTE: La forma de cargar los sobres (orientación y disposición de la cara) varía según el tipo de sobre. Asegúrese de cargarlo correctamente ya que si no la impresión se realizaría en una dirección o en una cara errónea.

Tamaño y tipo de la bandeja bypass

Siga las instrucciones siguientes para establecer el tamaño y el tipo de papel antes de utilizar la *bandeja bypass*.

Tamaño de papel

Configure el tamaño de papel que se va a usar en la bandeja bypass. Si se desconoce el tamaño del papel o no es necesario configurar un valor de tamaño de papel concreto, seleccione Tamaño universal.

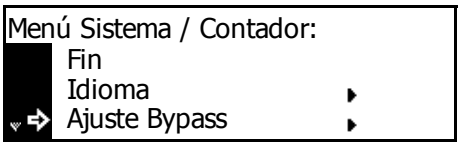
Tamaño estándar:

Están disponibles los siguientes tamaños de papel estándar:

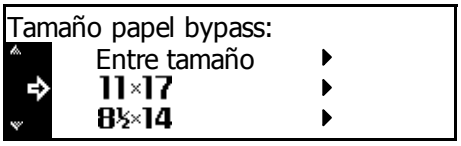
- A3, B4, A4R, A4, B5R, B5, A5R, B6R, A6R,8 1/2 × 11" (Letter), 11 × 8 1/2", Folio.

1 Pulse la tecla **[Menú Sistema / Contador]**.

2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar *Ajuste Bypass* y pulse **[Aceptar]**.



3 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar el tamaño de papel y pulse **[Aceptar]**.



Aparece la pantalla *Tipo de papel bypass*. Seleccione el *tipo de papel* siguiendo las instrucciones que se dan en la *página 2-10*.

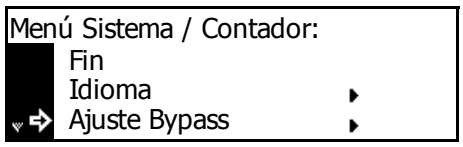
Otros estándar:

Están disponibles los siguientes tamaños de papel estándar:

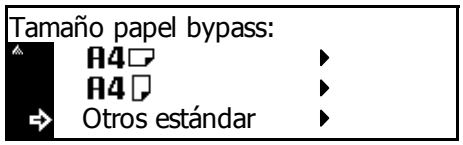
- 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 8 1/2 × 13" (Oficio II), 5 1/2 × 8 1/2"(Statement), HAGAKI, Executive, ISO B5, Envelope DL, Envelope C5, Envelope C4, Comm. #10, Comm. #9, Comm. #6-3/4, Monarch, OufukuHagaki, YOUKEI 2, YOUKEI 4, 8K, 16KR, 16K

1 Pulse la tecla **[Menú Sistema / Contador]**.

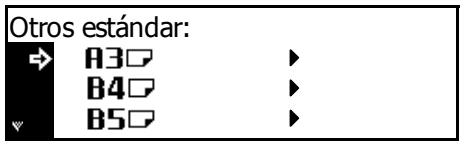
2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar *Ajuste Bypass* y pulse **[Aceptar]**.



3 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar *Otros estándar* y pulse **[Aceptar]**.



4 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar el tamaño de papel y pulse **[Aceptar]**.

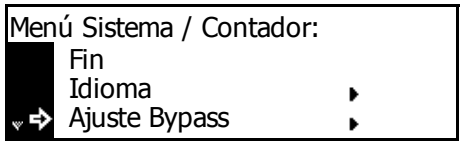


Aparece la pantalla *Tipo de papel bypass*. Seleccione el *tipo de papel* siguiendo las instrucciones que se dan en la *página 2-10*.

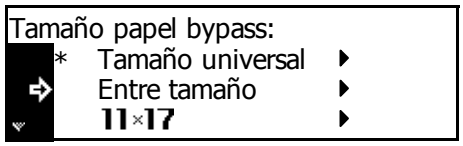
Entre tamaño:

1 Pulse la tecla **[Menú Sistema / Contador]**.

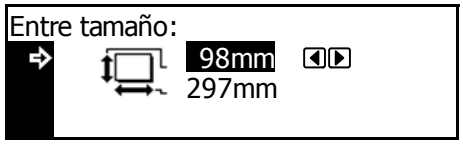
2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar *Ajuste Bypass* y pulse **[Aceptar]**.



3 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar *Entre tamaño* y pulse **[Aceptar]**.

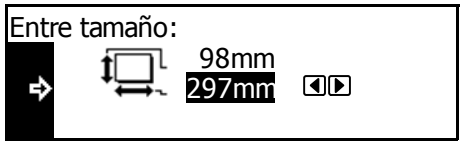


4 Pulse **<** o **>** para seleccionar el tamaño vertical, que puede estar comprendido entre 98 y 297 mm en incrementos de 1 mm.



Pulse ▼ para seleccionar el tamaño horizontal.

5 Pulse **<** o **>** para seleccionar el tamaño horizontal, que puede estar comprendido entre 148 y 432 mm en incrementos de 1 mm.



Pulse **[Aceptar]**. Aparece la pantalla *Tipo de papel bypass*.

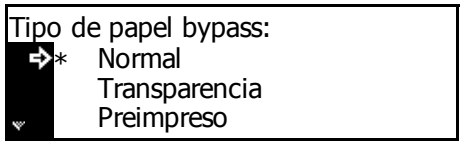
Seleccione el *tipo de papel* siguiendo las instrucciones que se dan en la *página 2-10*.

Tipo de papel

Están disponibles los siguientes tipos de papel:

- *Normal, Transparencia, Preimpreso, Etiquetas, Fino, Reciclado, Acetato, Rugoso, Membrete, Color, Perforado, Sobres, Cartulinas, Papel grueso, Alta calidad, Personalizado 1 (a 8)*

1 Después de seleccionar el tamaño de papel, pulse ▲ o ▼ para seleccionar el tipo de papel.



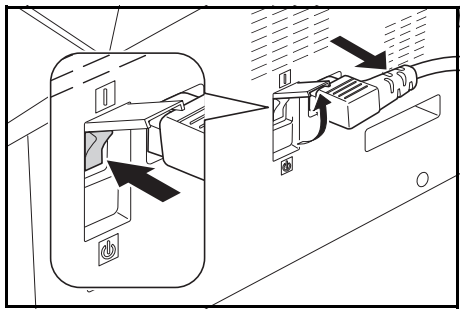
Pulse **[Aceptar]**. Vuelve a verse la pantalla *básica de la copiadora*.

Conexión

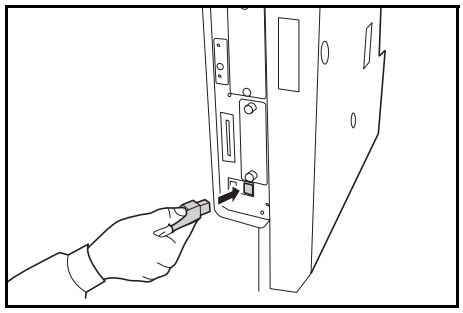
Conectarse a una red

Para conectar la máquina a una red, utilice un cable de red (10Base-To 100Base-TX).

1 Destape el interruptor principal situado a la derecha de la máquina, apáguela (O) y desenchúfela.



2 Conecte el cable de red al *conector de interfaz de red* de la parte derecha de la máquina.



3 Conecte el otro extremo del cable de red a su dispositivo de red (concentrador).

4 Programe los parámetros de red necesarios. Hallará más información en *Parámetros de red, en la página 2-14.*

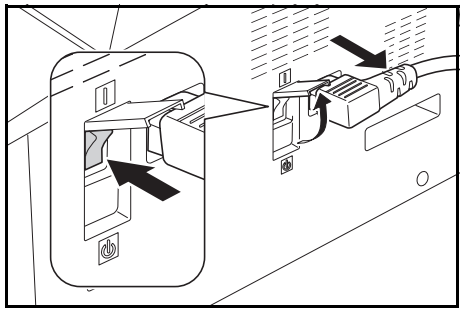
Conexión del cable USB

Para conectar la máquina directamente al PC, use un cable USB.

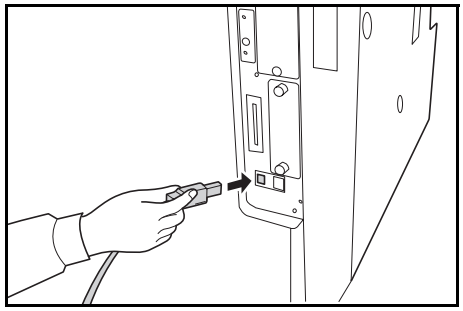
IMPORTANTE: Antes de conectar el cable de la impresora, apague siempre la máquina (○) y desenchufe el cable eléctrico.

El ordenador también debe estar apagado.

1 Destape el interruptor principal situado a la derecha de la máquina, apáguela (○) y desenchúfela.



2 Conecte el cable de la impresora al conector de interfaz USB que se encuentra en la parte derecha de la máquina.



3 Conecte el otro extremo del cable al conector de interfaz USB del PC.

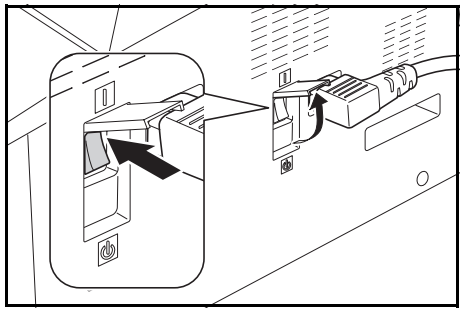
Conectar el cable de alimentación

1 Conecte el cable de alimentación al *conector del cable de alimentación* situado a la derecha de la máquina.

2 Conecte el otro extremo del cable eléctrico a un enchufe.

Poner en marcha la máquina

Destape el interruptor principal situado a la derecha de la máquina y púlselo (|) para ponerla en marcha.



La máquina empieza a calentarse.

Cuando acaba el proceso de calentamiento, se ilumina el indicador verde *Inicio*.

Parámetros de red

Configuración de la dirección IP

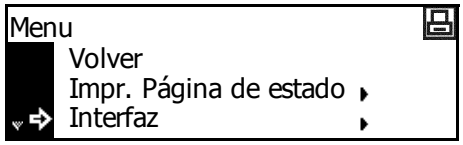
Para obtener la dirección IP que debe especificar, pregunte al administrador de red antes de establecer esta configuración. Antes de especificar la dirección IP según las instrucciones siguientes, asegúrese de que el valor DHCP está configurado como `Off` (desactivado) y de que el valor TCP/IP está configurado como `On` (activado).

NOTA: Los cambios introducidos en los parámetros de red entrarán en vigor tras apagar y volver a encender la máquina.

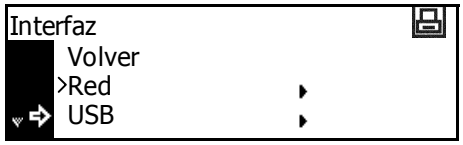
Pulse **[Imprimir]**.

1 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar *Menú* y pulse **[Aceptar]**.

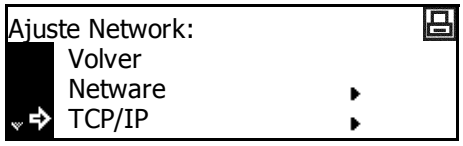
2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar *Interfaz* y pulse **[Aceptar]**.



3 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar *Red* y pulse **[Aceptar]**.

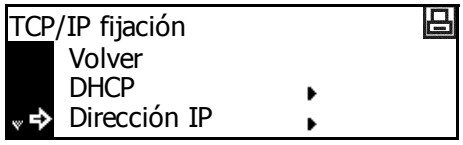


4 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar *TCP/IP* y pulse **[Aceptar]**.

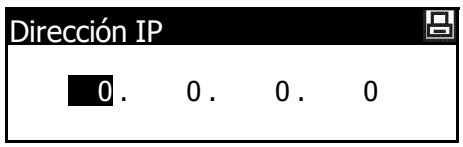


5 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar *Cambiar #* y pulse **[Aceptar]**.

6 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar *Dirección IP* y pulse **[Aceptar]**.



7 Utilice el teclado para registrar la dirección. Escriba el primer segmento de la *Dirección IP* en el área resaltada y pulse **[#]**.



8 Escriba el segmento siguiente y pulse **[#]**.

Escriba los segmentos restantes siguiendo el mismo procedimiento.

Pulse **[Aceptar]** después de escribir la dirección completa.

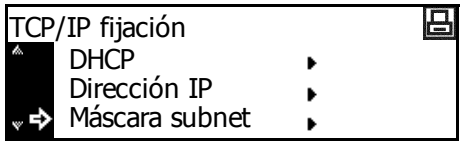
Parámetro Máscara subnet

Continúe desde el paso 9 anterior para registrar la dirección de la *máscara de subnet*.

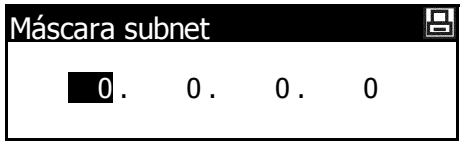
NOTA: Si no está seguro de cuál es la dirección de *máscara de subred* apropiada, póngase en contacto con su administrador de red.

1 Acceda a la pantalla *Configurar TCP/IP*.

2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar *Máscara subnet* y pulse **[Aceptar]**.



3 Escriba la dirección de la *máscara subnet* del mismo modo que introdujo la *dirección IP* en los pasos 8 a 9 de la configuración de la *dirección IP*.



Pulse **[Aceptar]** después de escribir la dirección completa.

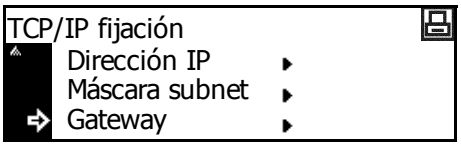
Registrar el Gateway predeterminado

Continúe desde el paso 3 anterior para registrar el *gateway predeterminado*.

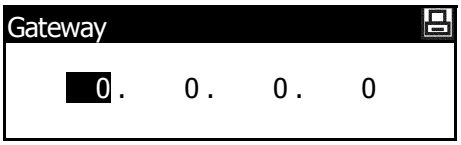
NOTA: Si no está seguro de cuál es la dirección de *Gateway predeterm.*, póngase en contacto con su administrador de red.

1 Acceda a la pantalla *Configurar TCP/IP*.

2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar *Gateway* y pulse **[Aceptar]**.



3 Escriba la dirección del *gateway* del mismo modo que introdujo la *dirección IP* en los pasos 8 a 9 de la configuración de la *dirección IP*.



Pulse **[Aceptar]** después de escribir la dirección completa.

4 Una vez introducidos todos los parámetros de red, pulse **[Reiniciar]**.

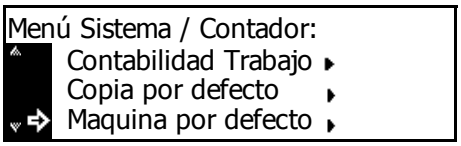
Aparece la pantalla *básica de la impresora*.

Definición de la fecha y la hora

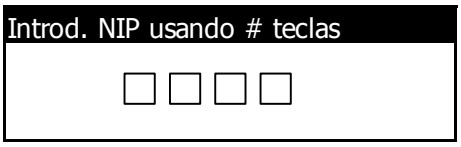
Siga estos pasos para registrar la fecha y la hora actuales, la diferencia horaria con la *hora de Greenwich (GMT)* y la configuración del horario de verano.

1 Pulse la tecla **[Menú Sistema / Contador]**.

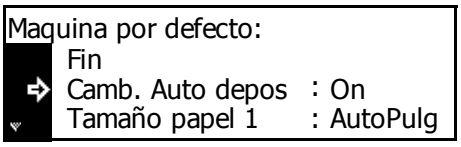
2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar *Máquina por defecto* y pulse **[Aceptar]**.



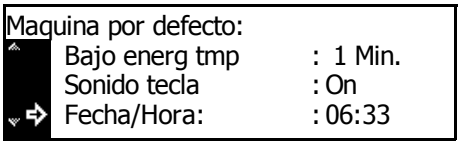
3 Utilice el teclado para escribir el código de administración de 4 dígitos.



NOTA: El código de administración configurado de fábrica por defecto es '1800' para el modelo de 18 ppm y '2200' para el modelo de 22 ppm. Aparece la pantalla Máquina por defecto.

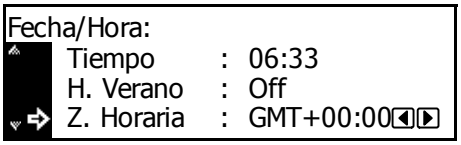


4 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar *Fecha/Hora* y pulse **[Aceptar]**.



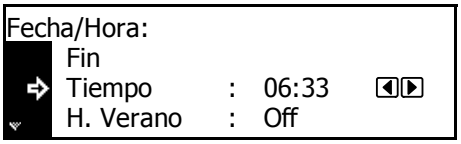
5 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar *Z. Horaria*.

Pulse las teclas **<** o **>** para establecer la diferencia horaria con la *hora de Greenwich*.



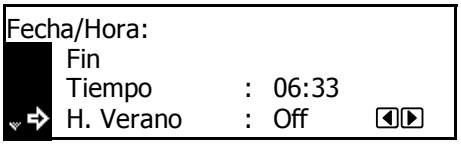
6 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar *Tiempo*.

Pulse las teclas **<** o **>** para poner la hora actual.



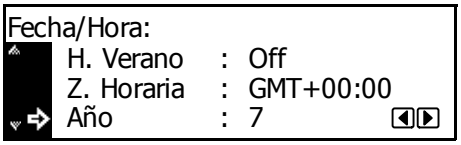
7 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar *H. Verano*.

Pulse **<** o **>** para activarlo (*On*) o desactivarlo (*Off*).



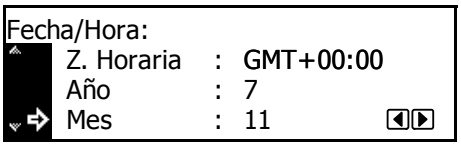
8 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar *Año*.

Pulse **<** o **>** para poner el año actual.



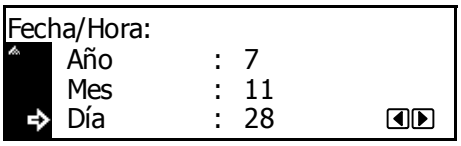
9 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar *Mes*.

Pulse **<** o **>** para poner el mes actual.

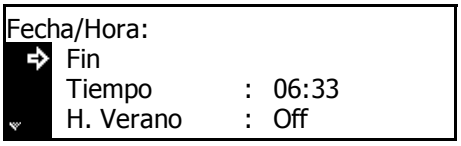


10 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar *Día*.

Pulse **<** o **>** para poner el día de hoy.



11 Una vez establecida la fecha y la hora, pulse ▲ o ▼ para seleccionar *Fin* y pulse **[Aceptar]**.



12 Pulse **[Reiniciar]**.

Aparecerá la pantalla *básica de la copiadora*.

Establecer el idioma

Puede seleccionar el idioma que se utilizará en la pantalla de mensajes.

Se puede escoger entre los siguientes idiomas:

- Español (`Español`), Francés (`Français`), Alemán (`Deutsch`), Italiano (`Italiano`), Neerlandés (`Nederlands`), Inglés (`English`), Ruso (`Русский`), y Portugués (`Português`)

3 Funcionamiento básico

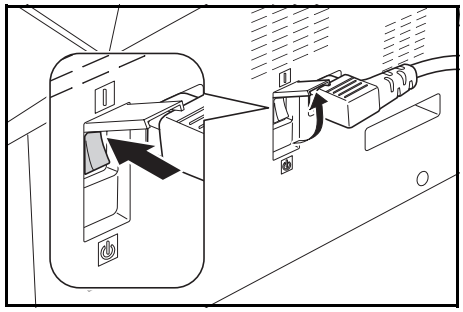
En este capítulo se explican los siguientes temas:

- Procedimiento básico de copia 3-2
- Efectuar copias utilizando el zoom..... 3-5
- Modo doble cara..... 3-8
- Copia con intercalación 3-12
- Modo interrupción copia 3-17
- Modo bajo energía 3-19
- Modo Apagado autom. 3-20
- Procedimiento básico de impresión 3-21

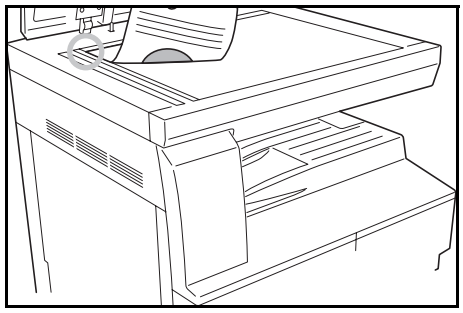
Procedimiento básico de copia

1 Destape el interruptor principal situado a la derecha de la máquina y púlselo (|) para ponerla en marcha.

Cuando acaba el calentamiento, se enciende el indicador *Inicio*.



2 Abra la *cubierta de originales* y coloque el original cara abajo en el *cristal de exposición*. Alinee el original con la esquina posterior izquierda del *cristal de exposición*.

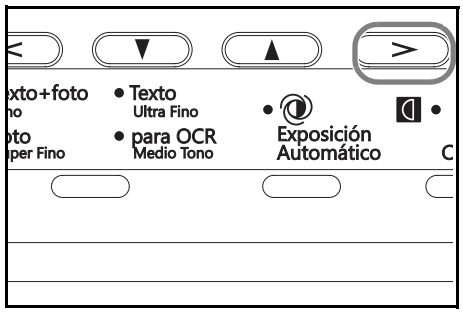


NOTA: Si ha instalado en la máquina el *procesador de documentos* opcional, consulte *Procesador de documentos, en la página 4-3.*

3 Seleccione el tamaño del papel.

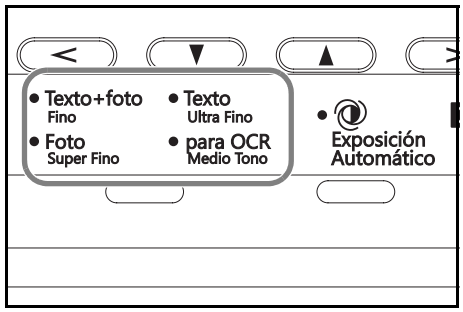
Si aparece *Auto*, se seleccionará automáticamente papel de copia del mismo tamaño que el del original.

Pulse **[Selección Papel]** para cambiar la selección de papel.



4 Pulse **[Calidad Imagen]** para seleccionar el modo de calidad de imagen.

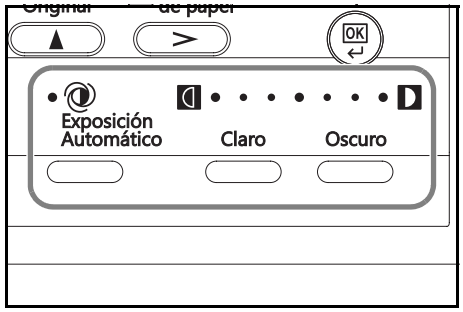
El indicador se iluminará para el modo seleccionado.



Consulte la tabla siguiente para seleccionar la calidad de imagen.

Modo de calidad de imagen	Descripción
Texto+foto	Selecciónelo para originales que contengan una mezcla de texto y fotografías.
Foto	Selecciónelo para originales que contengan principalmente fotografías.
Texto	Selecciónelo para originales que contengan principalmente texto.

5 La *exposición de la copia* puede ajustarse automática o manualmente.



Pulse **[Automático Exp.]** para que sea la máquina la que seleccione el valor óptimo de exposición para el original.

Pulse **[Claro]** u **[Oscuro]** para ajustar manualmente la exposición de la copia. Hay siete niveles de exposición disponibles.

El visor señala el nivel actual de exposición.

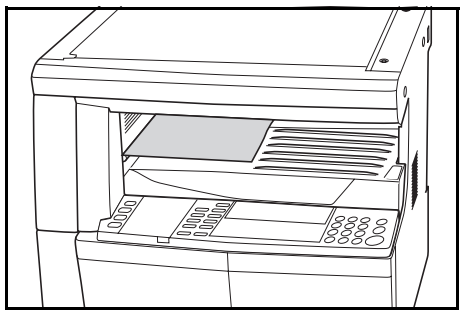
NOTA: Si se selecciona *Foto*, no podrá utilizarse el modo *Ajuste Automático Exp*.

6 Especifique el número de copias que necesita.

Puede introducir hasta 999.

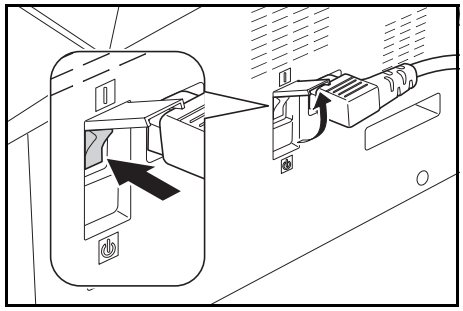
7 Pulse **[Inicio]**. El proceso de copia empieza inmediatamente en cuanto se enciende el indicador verde *Inicio*.

8 Las copias acabadas se acumulan en la *bandeja de salida*.



NOTA: La capacidad de la *bandeja de salida* es de 250 hojas de papel estándar (80 g/m²). La capacidad varía dependiendo del papel utilizado.

PRECAUCIÓN: Si está instalado el kit de *fax* opcional y la máquina no va a utilizarse durante un breve período de tiempo (por la noche, por ejemplo), apáguela (○). Si no va a utilizarse durante un período prolongado de tiempo (vacaciones, etc.), desenchúfela de la corriente por cuestiones de seguridad.



NOTA: Si el kit de *fax* está instalado, la transmisión o recepción de faxes no es posible al apagar o desenchufar la máquina.

Efectuar copias utilizando el zoom

El porcentaje de *zoom* puede modificarse para efectuar copias ampliadas o reducidas.

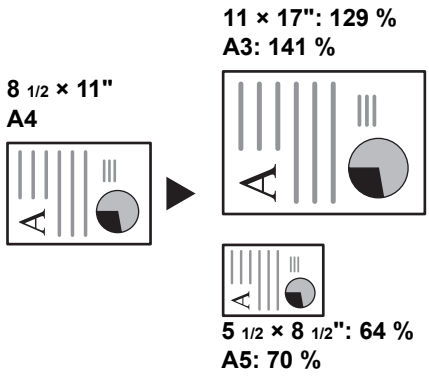
Dispone de los siguientes modos para seleccionar el porcentaje de *zoom* deseado.

Modo	Descripción
Zoom automático	Ajusta el porcentaje de *zoom* para que la imagen copiada quepa en el tamaño de papel seleccionado.
Modo de zoom	El porcentaje de *zoom* puede establecerse en el valor deseado en incrementos del 1 % entre el 25 % y el 400 %.
Modo de zoom preestablecido	Hace copias en uno de los porcentajes de *zoom preestablecidos*. Estos son los porcentajes disponibles: • 100%, Auto, 400% (Max.), 200 % (A5 → A3), 141 % (A4 → A3, A5→A4), 127 % (Folio → A3), 106 % (11 × 15" → A3), 90 % (Folio → A4), 75 % (11 × 15" → A4), 70 % (A3 → A4, A4 → A5), 50 %, 25% (Min.)

NOTA: Si el porcentaje de ampliación es mayor que 201%, las imágenes se girarán 90 ° a la izquierda antes de la copia.

Zoom automático

Ajusta el porcentaje de *zoom* para que la imagen copiada quepa en el tamaño de papel seleccionado.



NOTA: Puede configurar un valor por defecto para que se seleccione automáticamente el modo de selección automático de zoom al seleccionar una gaveta.

1 Coloque el original y pulse **[Auto % / 100%]**.

En la pantalla aparece *Auto %*.

2 Pulse **[Selección Papel]** para seleccionar el papel de copia necesario.

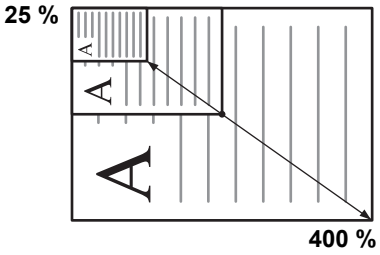
En la pantalla aparece el porcentaje de zoom.

3 Pulse **[Inicio]**.

El original se copia y automáticamente se ajusta el tamaño para que quepa en el papel seleccionado.

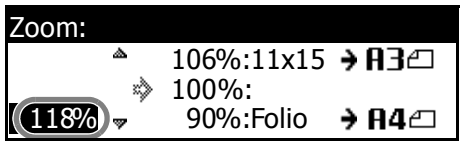
Modo de zoom

Con este modo, el porcentaje de zoom puede establecerse entre el 25 % y el 400 % en incrementos del 1 %.



1 Coloque el original y pulse **[Zoom]**.

2 Utilice el teclado para introducir el porcentaje de zoom.



En pantalla aparece el porcentaje de zoom. (En este ejemplo se introduce '118%').

Pulse **[Aceptar]**.

3 Pulse **[Inicio]**.

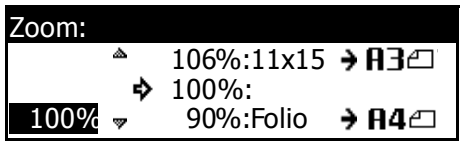
Las copias se acumulan en la *bandeja de salida*.

Modo de zoom preestablecido

Sirve para hacer copias utilizando uno de los porcentajes de *zoom preestablecidos*.

1 Coloque el original y pulse **[Zoom]**.

2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar el porcentaje de zoom y pulse **[Aceptar]**.



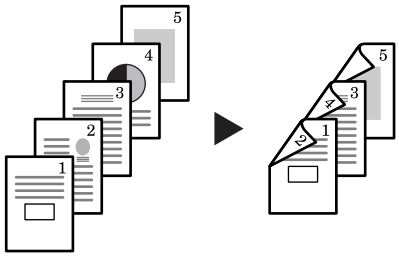
En pantalla aparece el porcentaje de zoom.

3 Pulse **[Inicio]**.

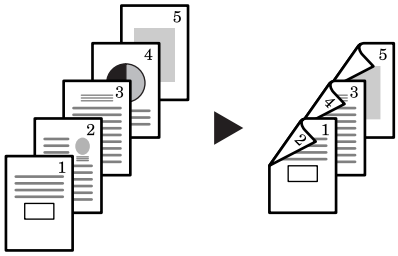
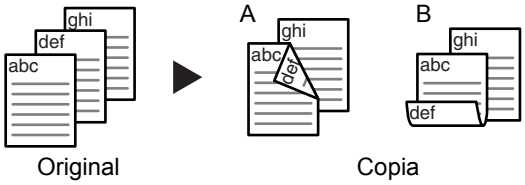
Las copias se acumulan en la *bandeja de salida*.

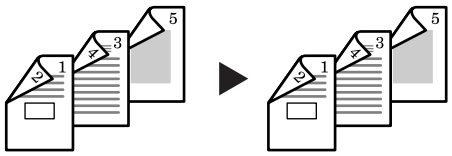
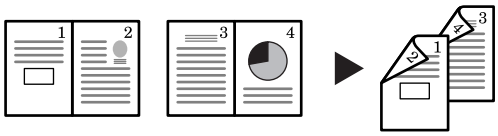
Modo doble cara

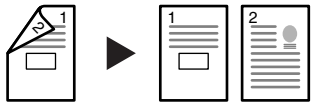
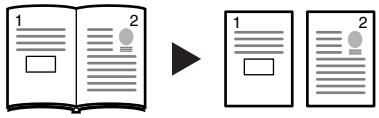
Si está instalada la *unidad de impresión a doble cara* opcional, es posible hacer copias a doble cara a partir de originales a una o a doble cara.



Estos son los *modos de impresión a doble cara* disponibles::

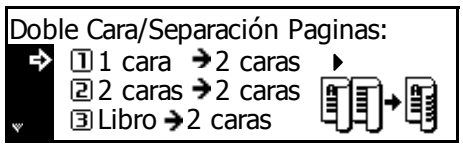
Modo	Descripción
1 cara → 2 caras	Se hacen copias a doble cara a partir de originales a una cara. Si el número de originales es impar, el reverso de la última página copiada estará en blanco.  Estas son las opciones de *Lado encuadernac. finalizado* disponibles: • Lado izdo → encuadernación en el lado izquierdo de las copias: las imágenes de la segunda cara se copian sin girarlas. Las copias pueden encuadernarse a la izquierda y las imágenes están en la orientación correcta…A • Superior → encuadernación en el borde superior de las copias: las imágenes de la segunda cara se giran 180 grados. Las copias pueden encuadernarse por arriba y las imágenes están en la orientación correcta…B 

Modo	Descripción
2 caras → 2 caras	Se hacen copias a doble cara a partir de originales a doble cara.  Original Copia **NOTA:** Los tamaños de papel que pueden utilizarse son: de A3 a A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 8 1/2 × 11" (Letter), 11 × 8 1/2", 5 1/2 × 8 1/2" (Estamento) y 8 1/2 × 13" (Oficio II).
Libro → 2 caras	Se hacen copias a doble cara a partir de originales a doble página, como revistas o libros.  Original Copia **NOTA:** Los tamaños de los originales que pueden utilizarse son: A3, B4, A4R, B5R, A5R, 11 × 17" (Ledger) y 8 1/2 × 11" (Letter). Los tamaños de papel están limitados a 11 × 8 1/2" para las especificaciones en pulgadas y a A4 y B5 para las especificaciones métricas. El tamaño de papel y el porcentaje de zoom pueden modificarse para ajustarse al tamaño del papel.

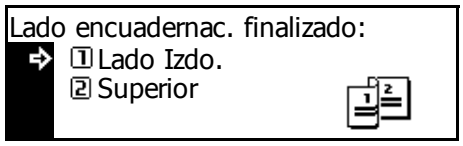
Modo	Descripción
2 caras → 1 cara	Se hacen copias a una cara a partir de originales a doble cara.  Original Copia Estas son las opciones de *Lado grapado original* disponibles: • *Lado izdo* → encuadernación en el lado izquierdo de los originales: las imágenes de la segunda cara de los originales se copian sin girarlas para garantizar la orientación correcta de la imagen de las copias. • *Superior* → encuadernación en el borde superior de los originales: las imágenes de la segunda cara de los originales se giran 180 grados para garantizar la orientación correcta de la imagen de las copias.
Libro → 1 cara	Se hacen copias a una cara a partir de originales a doble página, como revistas o libros.  **NOTA:** Los tamaños de los originales que pueden utilizarse son: A3, B4, A4R, B5R, A5R, 11 × 17" (Ledger) y 8 1/2 × 11" (Letter). Los tamaños de papel están limitados a 11 × 8 1/2" para las especificaciones en pulgadas y a A4 y B5 para las especificaciones métricas. El tamaño de papel y el porcentaje de zoom pueden modificarse para ajustarse al tamaño del papel.

1 Coloque el original y pulse **[Dúplex]**.

2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar el *Modo doble cara* pertinente y pulse **[Aceptar]**.



Si se selecciona **[1 cara → 2 caras]**, pulse ▲ o ▼ para seleccionar el *lado encuadernac. finalizado* y pulse **[Aceptar]**.



3 Pulse **[Inicio]**.

Si se utiliza el *procesador de documentos* opcional, el proceso de copia finalizará automáticamente.

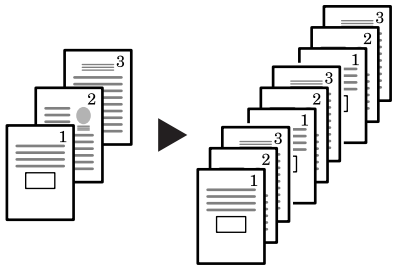
Si se utiliza el cristal de exposición, se mostrará un mensaje cuando se necesite el original siguiente. Coloque el original siguiente y pulse **[Inicio]**.

Cuando se hayan escaneado todos los originales, pulse **[Aceptar]**.

Copia con intercalación

Permite escanear en la memoria múltiples originales en una sola operación y crear el número deseado de juegos de copias.

El número máximo de originales que pueden escanearse depende de la memoria disponible de la máquina.



NOTA: Si ha instalado el *procesador de documentos*, el modo *Clasificar* puede establecerse como predeterminado.

1 Coloque el original y pulse **[Grupo]**.

2 Utilice el teclado para introducir el número de copias necesarias.

3 Pulse **[Inicio]**.

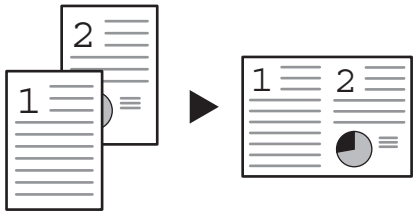
Si se utiliza el *procesador de documentos* opcional, el proceso de copia finalizará automáticamente.

Si se utiliza el cristal de exposición, se mostrará un mensaje cuando se necesite el original siguiente. Coloque el original siguiente y pulse **[Inicio]**.

Cuando se hayan escaneado todos los originales, pulse **[Aceptar]**.

Copia combinada

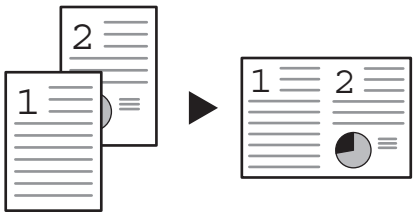
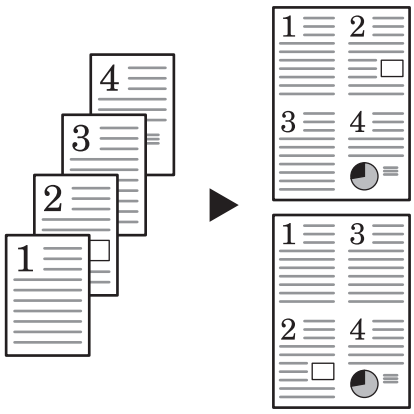
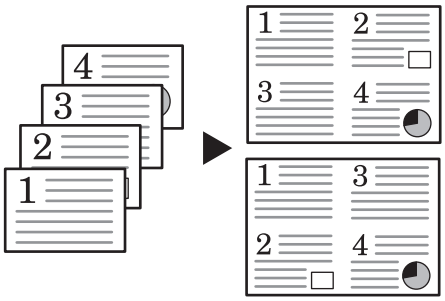
Es posible reducir de dos a cuatro originales para copiarlos en una sola hoja. Además, las líneas de borde los originales se pueden marcar con líneas sólidas o con puntos.



Original Copia

NOTA: Tanto el original como el papel de copia deben ser de un tamaño estándar.

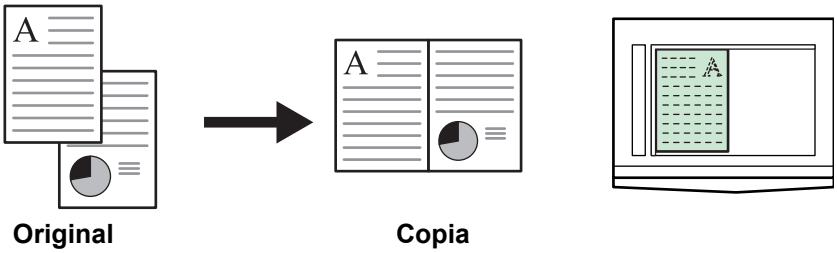
Hay disponibles los modos siguientes para la copia combinada:.

Modo	Descripción
`2-en-1`	Use este modo para copiar dos originales en una hoja.  **Original** **Copia**
`4-en-1` (horizontal)	Use este modo para copiar cuatro originales en una hoja. 
`4-en-1` (vertical)	 **Original** **Copia**

2-en-1

Las orientaciones de los originales y de la copia finalizada son las indicadas a continuación.

Uso del cristal de exposición:



Original **Copia**

Original **Copia**

Uso del alimentador de originales:

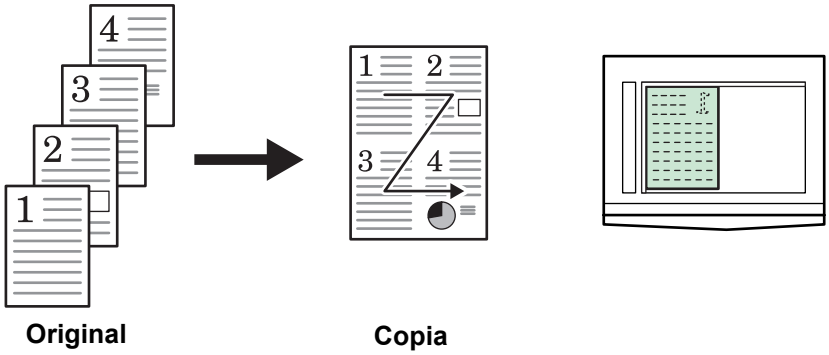
Original **Copia**

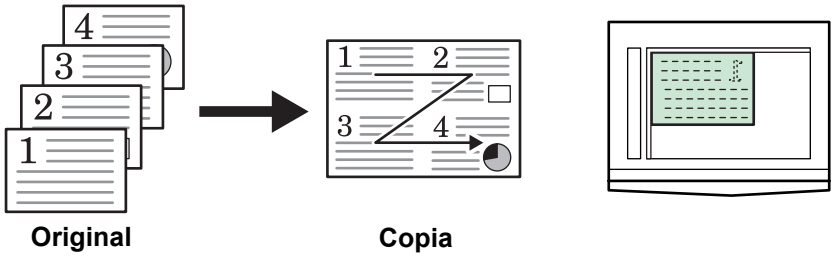
Original **Copia**

4-en-1 (horizontal)

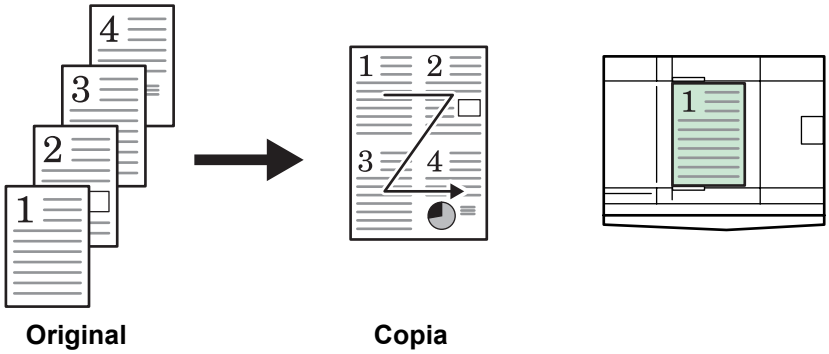
Las orientaciones de los originales y de la copia finalizada son las indicadas a continuación.

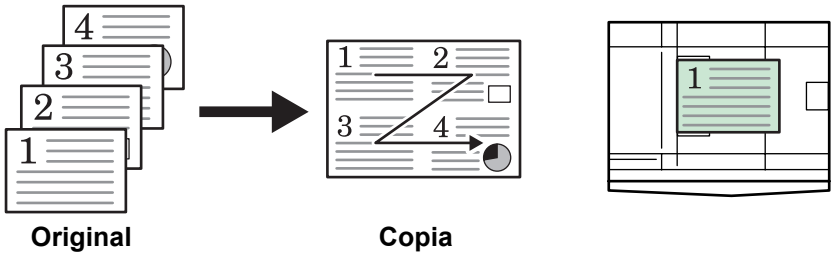
Uso del cristal de exposición:





Uso del alimentador de originales:

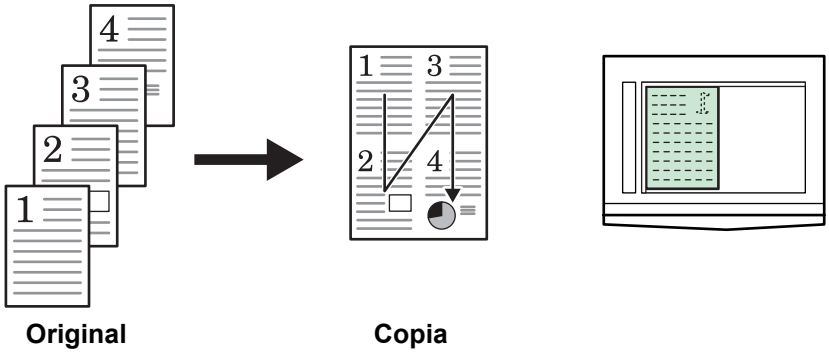




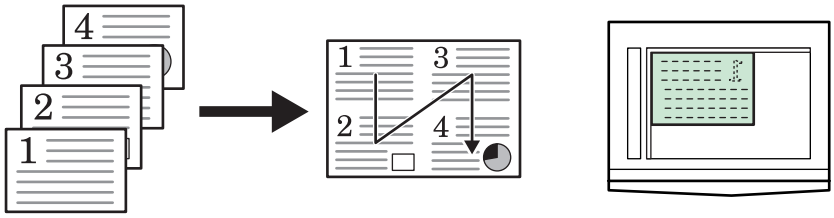
4-en-1 (vertical)

Las orientaciones de los originales y de la copia finalizada son las indicadas a continuación.

Uso del cristal de exposición:

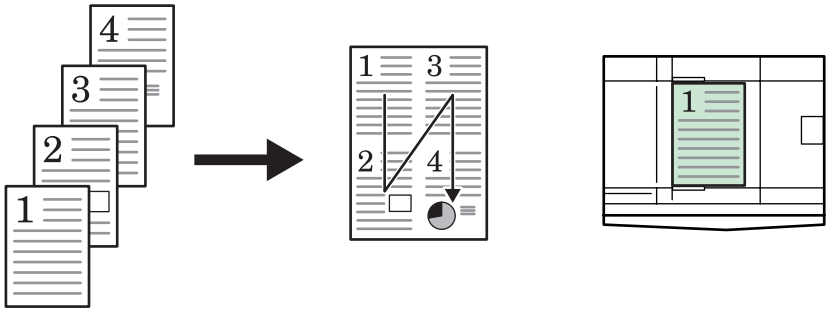


Original **Copia**

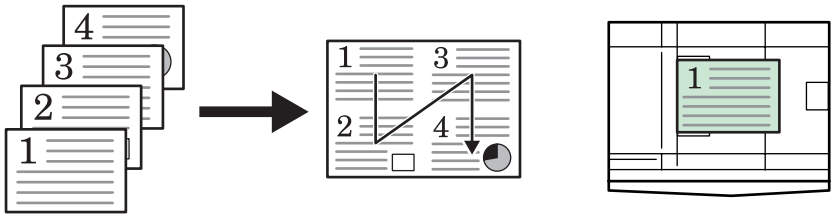


Original **Copia**

Uso del alimentador de originales:



Original **Copia**

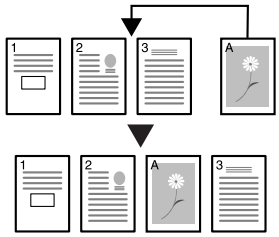


Original **Copia**

Modo interrupción copia

El *Modo interrupción copia* puede utilizarse para detener el proceso de copia o impresión temporalmente y así poder realizar un trabajo más urgente.

En cuanto finalice el trabajo urgente, puede reanundarse el trabajo interrumpido.



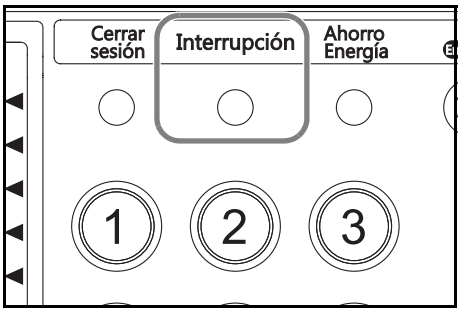
Estos son los *modos de interrupción de copia* disponibles:

Modo	Descripción
Interrupción de copia	• Este modo puede utilizase para interrumpir el trabajo de copia que se está escaneando actualmente para hacer copias de otro original con parámetros distintos. En cuanto se complete el trabajo causante de la interrupción, el trabajo interrumpido se reanudará con los parámetros que tenía. • Este modo también puede utilizarse para interrumpir una copia con el fin de copiar otro trabajo. En cuanto se haya acabado la copia causante de la interrupción, se reanudará el trabajo interrumpido.
Impresión con prioridad	Este modo puede utilizarse para interrumpir la salida de un trabajo con el fin de imprimir una impresión urgente o un fax que se acaba de recibir. En cuanto finalice el trabajo urgente, puede reanundarse el trabajo interrumpido. **NOTA:** Para poder utilizar las funciones de fax, debe estar instalado el *Kit de fax* opcional.

Interrumpir el proceso de copia

1 Pulse **[Interrupción]**.

Se muestra el mensaje *Modo de interrupción copia*.



2 Retire y guarde el original del trabajo de copia actual.

3 Coloque el original del trabajo causante de la interrupción.

4 Seleccione las funciones necesarias para el trabajo causante de la interrupción y pulse **[Inicio]**.

5 Cuando el trabajo causante de la interrupción finalice, retire el original y pulse **[Interrupción]**.

Los parámetros del trabajo interrumpido se restaurarán.

6 Coloque el original anterior y pulse **[Inicio]** para reanudar la copia.

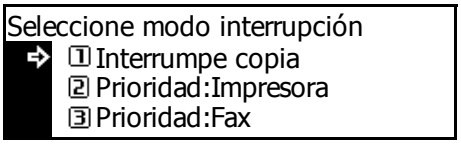
Interrumpir el proceso de impresión o de recepción de fax

1 Pulse **[Interrupción]** cuando la máquina está imprimiendo.

Aparece el mensaje *Seleccione modo interrupción*.

2 El ejemplo de la derecha muestra que la máquina tiene datos de impresión (2) y datos de fax recibidos (3) en la cola

Pulse ▲ o ▼ para seleccionar el *Modo interrupción copia* pertinente y pulse **[Aceptar]**.



- Para realizar la copia interrumpiendo el trabajo de impresión o de impresión de fax en curso, seleccione (1). Proceda como se indica en la sección anterior para realizar la copia.
- Para dejar que la máquina termine de imprimir un trabajo de impresión, seleccione (2).
- Para dejar que la máquina termine de imprimir un trabajo de fax (recibido), seleccione (3).
- Prioridad: Impresora se muestra cuando la máquina tiene datos de impresión.
- Prioridad: Fax se muestra cuando la máquina ha recibido datos de fax.

3 Pulse la tecla Aceptar.

4 Cuando finalice la impresión en curso, coloque el original para la copia interrumpida y realice la copia.

5 Una vez listo el trabajo de copia, pulse la tecla **[Interrupción]**. Se reanuda el trabajo de impresión siguiente.

Modo bajo energía

Ahorro Energía

1 Pulse **[Ahorro Energía]** para poner la máquina en un estado de ahorro de energía.

En el panel de control sólo quedarán encendidos los indicadores *Ahorro Energía* y *Encendido* y el indicador *principal de encendido*.

2 Vuelva a pulsar **[Ahorro Energía]** para reanudar las operaciones de copia. El tiempo de recuperación antes de poder hacer copias es de 10 segundos.

NOTA: En el modo de *bajo consumo*, si la máquina recibe datos de impresión o de fax, se activará automáticamente y copiará los datos.

Función automática de bajo consumo

La función *automática de bajo consumo* pone la máquina automáticamente en el modo de bajo consumo si no se realiza ninguna operación en la máquina durante un período de tiempo predeterminado. El tiempo de fábrica por defecto es de 1 minuto.

El modo *automático de bajo consumo* pone la máquina automáticamente en un estado de ahorro de energía si no se realiza ninguna operación durante un período de tiempo predeterminado. El tiempo de fábrica por defecto es de 1 minuto. Pueden especificarse los valores siguientes:

- 1 a 120 minutos (en incrementos de 1 minuto)

Modo Apagado autom.

El modo *Apagado autom.* pone la máquina automáticamente en un estado de reposo si no se realiza ninguna operación durante un período de tiempo predeterminado. El tiempo de fábrica por defecto es de 1 minuto.

Pueden especificarse los valores siguientes:

- de 1 a 120 minutos (en incrementos de 1 minuto)

También es posible entrar en el modo *Apagado autom.* manualmente:

1 Pulse **[Encendido]**. El modo *Apagado autom.* se activará inmediatamente.

Sólo quedará encendido el *indicador principal de encendido*; los demás indicadores se apagarán.

La energía eléctrica que se consume en este modo es menor que en el modo *bajo energía*.

2 Para poder volver a copiar, pulse la tecla **[Encendido]**. El tiempo de recuperación es de aproximadamente 17,2 segundos.

NOTA: En el modo de *Apagado autom.*, si la máquina recibe datos de impresión o de fax, se activará automáticamente y copiará los datos.

Procedimiento básico de impresión

Compruebe que los cables de impresora y de red de la máquina y el cable eléctrico están bien conectados.

Instalación del controlador de la impresora

Para utilizar la función de impresora de la máquina, debe instalarse en el ordenador el controlador de la impresora. Para obtener información sobre cómo instalar el controlador de la impresora, consulte la *KX Printer Driver Operation Guide*.

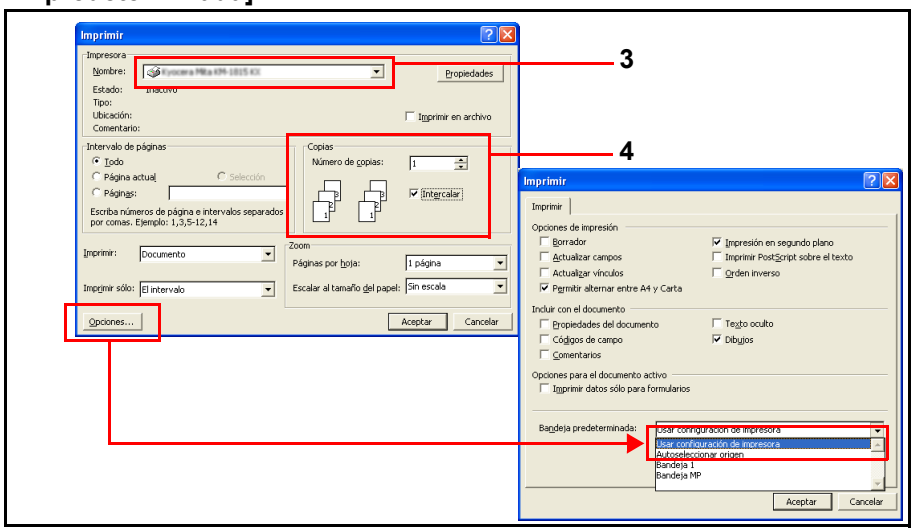
Impresión desde una aplicación

A continuación se detallan los pasos para imprimir un documento creado con una aplicación. Puede seleccionar el *tamaño de papel* y el *destino de salida* del trabajo de impresión.

NOTA: El siguiente proceso explica cómo imprimir para Microsoft Word, a modo de ejemplo. Los pasos pueden variar si se utiliza una aplicación distinta.

1. Cargue el papel necesario en la gaveta de papel.
2. Desde el menú *Archivo* de la aplicación, seleccione **[Imprimir]**. Aparecerá el cuadro de diálogo *Imprimir*.
3. Haga clic en la lista desplegable de nombres de impresoras. Aparecen todas las impresoras instaladas en Windows. Haga clic en el nombre de la máquina.
4. Utilice **[Número de copias]** para introducir el número de copias que desea. Se admiten hasta 999 copias. Si imprime 2 o más copias, haga clic para añadir una marca de verificación (✓) en la casilla de verificación **[Intercalar]** para obtener juegos intercalados.

Para Microsoft Word, le recomendamos que haga clic en **[Opciones]** y especifique **[Usar configuración de impresora]** para la **[Bandeja predeterminada]**.



5 Para empezar a imprimir, haga clic en **[Aceptar]**.

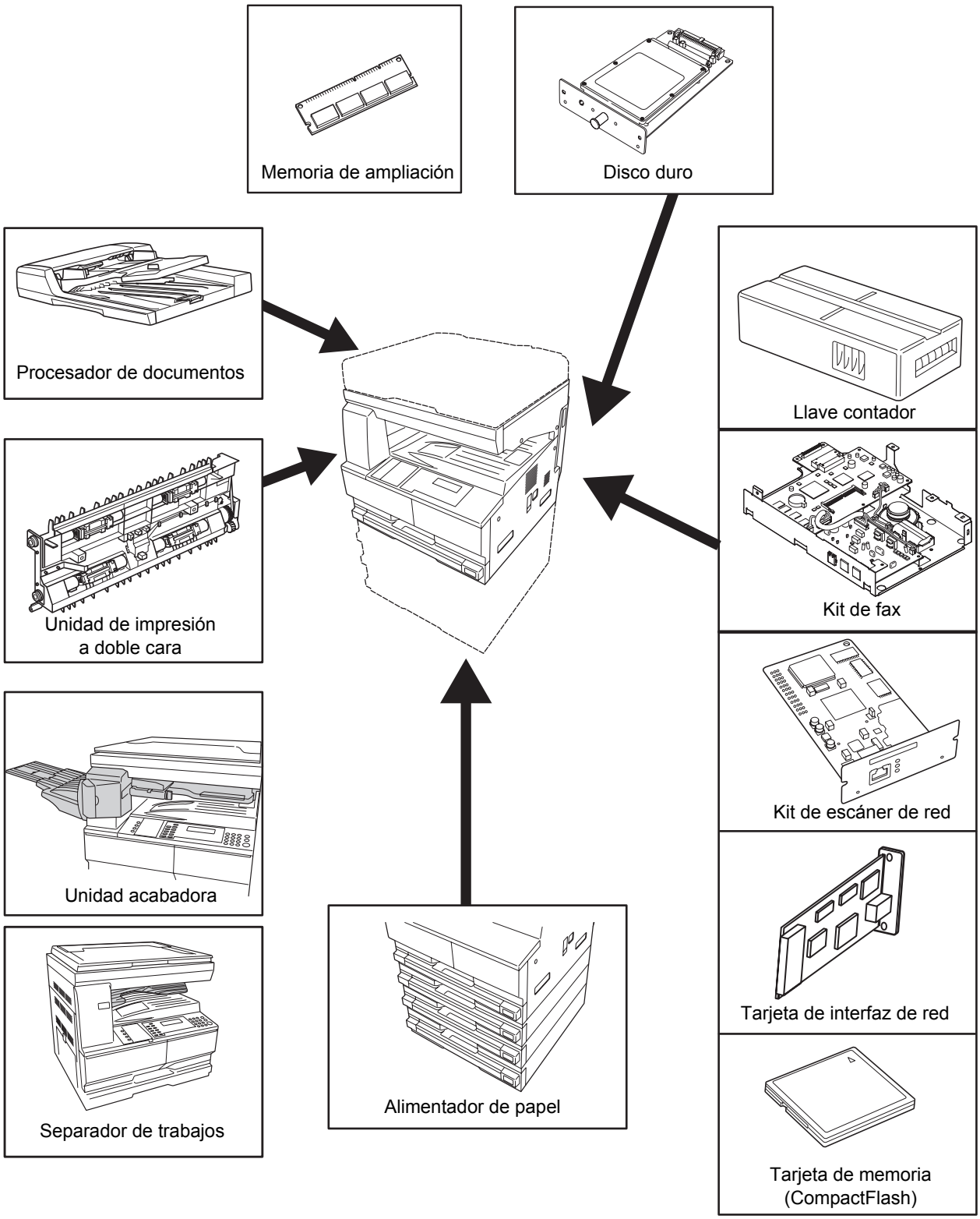
4 Equipo opcional

Dispone del siguiente equipo opcional para su máquina:

- Visión general de los equipos opcionales 4-2
- Procesador de documentos 4-3
- Alimentador de papel 4-7
- Unidad de impresión a doble cara..... 4-8
- Unidad acabadora 4-8
- Separador de trabajos..... 4-12
- Llave contador..... 4-13
- Kit de fax 4-14
- Kit de escáner de red 4-14
- Tarjeta de interfaz de red 4-14
- Ampliación de memoria..... 4-15

Visión general de los equipos opcionales

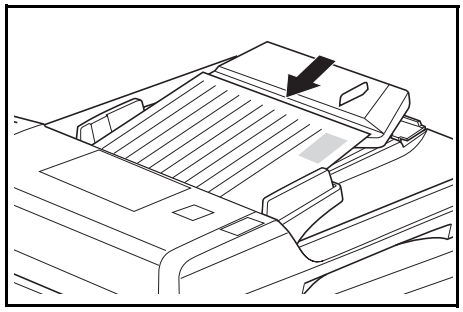
Dispone de los siguientes equipos opcionales para su máquina:



Procesador de documentos

Alimenta y escanea automáticamente varios originales uno a uno.

A los originales a doble cara se les da la vuelta automáticamente de modo que puedan escanearse por ambas caras.



Originales válidos

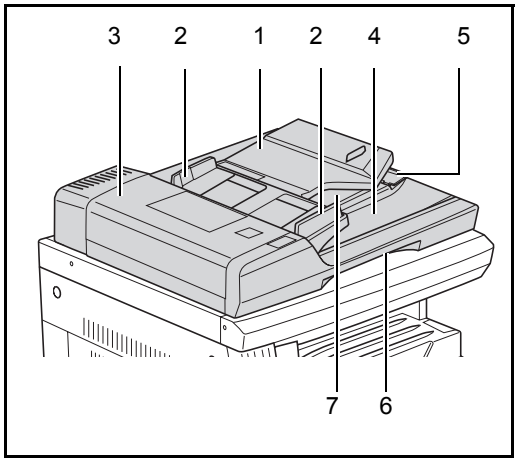
- Utilice sólo originales en papel
- Peso del papel
  - Originales a una cara: de 45 a 160 g/m²
  - Originales a dos caras: de 50 a 120 g/m²
- Tamaños de papel: de A3 a A5R, Folio, de 11 × 17" (Ledger) a 5 1/2 × 8 1/2" (Estamento).
- Capacidad máxima: 50 hojas (50 a 80 g/m²) a la vez. 30 hojas para el modo de *Selección automática*.

Notas sobre los documentos aceptables

No utilice los siguientes originales en el *procesador de documentos*. Además, los originales perforados deben cargarse con el margen perforado en el extremo opuesto a la dirección de inserción en el *procesador de documentos*.

- Transparencias y otros soportes de diapositivas.
- Originales blandos como el papel de carbón o vinilo, u otros originales ondulados, arrugados o doblados.
- Originales con formas irregulares, húmedos o con cinta adhesiva o pegamento.
- Originales unidos con clips o grapas. Si utiliza originales de este tipo, extraiga los clips o grapas y alíselos antes de cargarlos en el *procesador de documentos* con el fin de evitar atascos.
- Originales con zonas recortadas o con una superficie resbaladiza.
- Originales con líquido corrector todavía húmedo.
- Originales con pliegues pronunciados. Si utiliza originales de este tipo, alíselos antes de cargarlos en el *procesador de documentos*. Si no lo hace, es posible que los originales se atasquen.
- Originales curvados. Si utiliza originales de este tipo, alíselos antes de cargarlos en el *procesador de documentos*.

Nombres de los componentes



1 **Bandeja de originales:** coloque los originales que se van a copiar en esta bandeja.

2 **Guías de inserción de originales:** ajuste estas guías a la anchura de los originales que se van a copiar.

3 **Cubierta izquierda:** abra esta cubierta si se produce un atasco de originales.

4 **Bandeja de expulsión de originales:** aquí se almacenan los originales que ya se han copiado y expulsado.

5 **Prolongación de la bandeja de expulsión:** despliegue esta prolongación si va a utilizar originales de mayor tamaño como A3, B4, 11 × 17" (Ledger) y 8 1/2 × 14" (Legal).

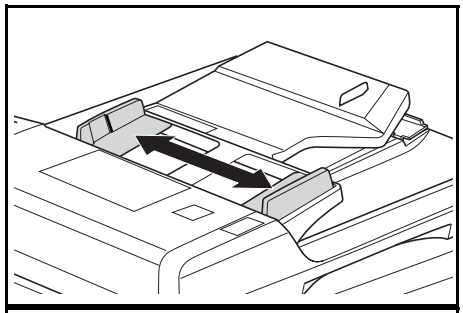
6 **Asa del procesador de documentos:** agarre esta asa para abrir o cerrar el *procesador de documentos*.

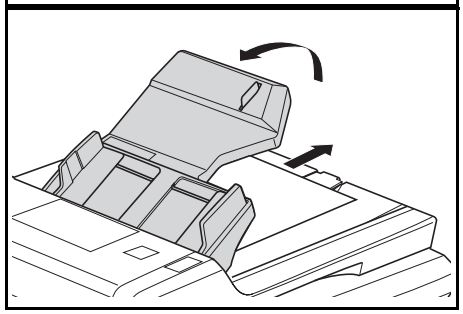
7 **Bandeja de expulsión:** los originales a doble cara se expulsarán temporalmente aquí.

IMPORTANTE: Asegúrese de que el procesador de documentos está cerrado mientras transporta la máquina.

Colocación de los originales en el procesador de documentos

1 Ajuste las guías de inserción de originales a la anchura del original cargado.

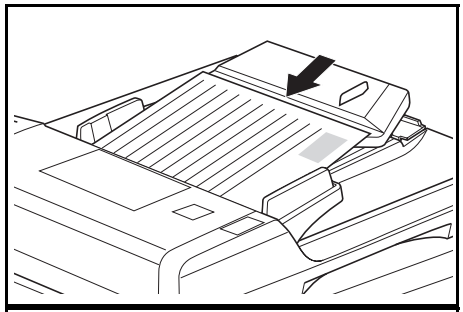




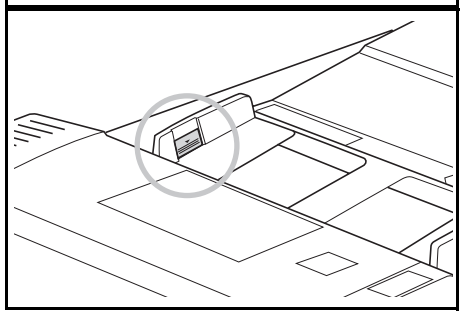
IMPORTANTE: Para evitar atascos, retire los originales de la *bandeja de expulsión de originales* y ventile los originales para separar las hojas antes de cargarlos.

Cuando se coloquen varios originales a la vez, utilice originales del mismo tamaño. No obstante, es posible utilizar originales de tamaños diferentes pero de la misma anchura (por ejemplo, 11 × 17" (Ledger) y 11 × 8 1/2" o A4 y A3) simultáneamente en el modo de selección automática.

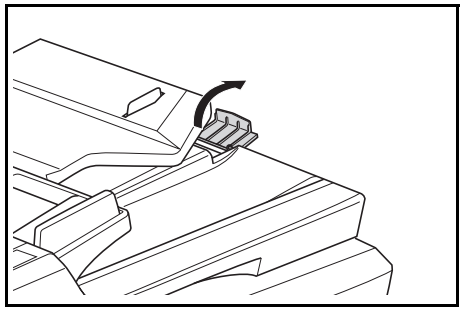
Ordene los originales y colóquelos cara arriba en la *bandeja de originales*. Deslice la parte superior de los originales hacia el interior del *procesador de documentos,* hasta el tope.



IMPORTANTE: Para evitar atascos, asegúrese de no sobrepasar el indicador de nivel situado en el interior de la guía de inserción trasera.



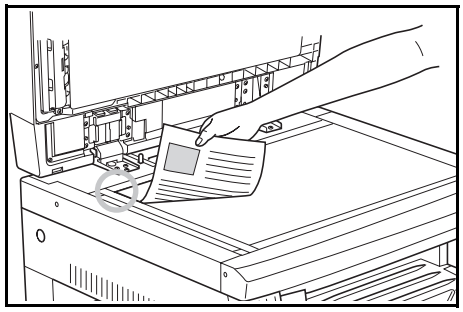
2 Para asegurarse de que los originales que salen por la bandeja de expulsión no se caen, abra la prolongación de la bandeja de expulsión cuando utilice originales de mayor tamaño, como A3, B4, 11 × 17" (Ledger) y 8 1/2 × 14" (Legal).



IMPORTANTE: Cuando se copian originales a doble cara, los originales se expulsarán temporalmente en la *la bandeja de expulsión* para poder darles la vuelta. No los toque en este punto del proceso. Si los quita, puede que los originales se atasquen.

Colocar los originales en el cristal de exposición

Si desea copiar un original que no puede cargarse en el *procesador de documentos* (por ejemplo, libros, revistas, objetos, etc.), abra el *procesador de documentos* y coloque el original directamente sobre el *cristal de exposición*.

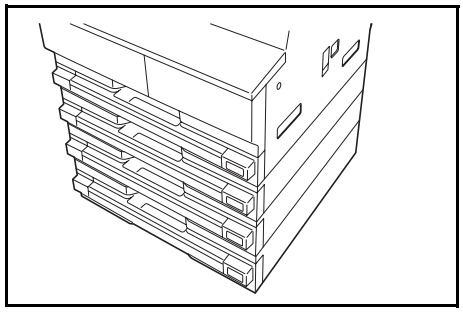


NOTA: Asegúrese de que no quedan originales en el *procesador de documentos* antes de abrirlo. Podrían caerse al abrir el *procesador de documentos*.
Si hace copias de originales (por ejemplo, de libros), podrían aparecer sombras alrededor de los márgenes y en el centro de las copias.

IMPORTANTE: No ejerza una presión excesiva sobre el cristal de exposición al cerrar el *procesador de documentos*

ADVERTENCIA: No deje el *procesador de documentos* abierto, ya que hay peligro de hacerse daño.

Alimentador de papel



Bajo las gavetas estándar puede añadirse un *alimentador de papel* con gavetas adicionales.

- Capacidad de cada gaveta: 300 hojas de papel estándar (de 64 a 105 g/m²).
- Tamaños de papel: A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11" (Letter), 5 1/2 × 8 1/2" (Estamento) y 8 1/2 × 13" (Oficio II).

NOTA: En el modelo de 18 ppm pueden añadirse hasta tres gavetas y dos como máximo en los modelos de 22 ppm.

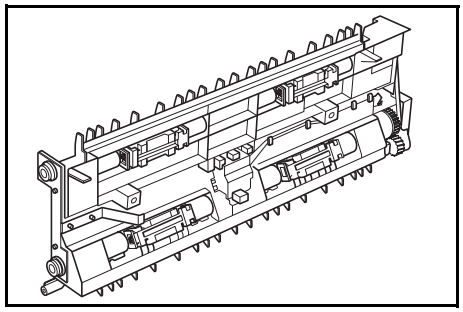
El procedimiento de carga del papel es el mismo que para las gavetas estándar. Hallará más información en *Carga de papel, en la página 2-2.*

La finalidad de las cubiertas izquierdas es permitir quitar el papel en caso de atasco.

IMPORTANTE: Si se instala el *alimentador de papel,* extráigalo siempre antes de levantar o transportar la máquina.

Unidad de impresión a doble cara

Se pueden realizar copias a dos caras de los siguientes tamaños: A3 a A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger) a 5 1/2 × 8 1/2" (Statement), 8K, 16K y 16KR (64 a 80 g/m²).



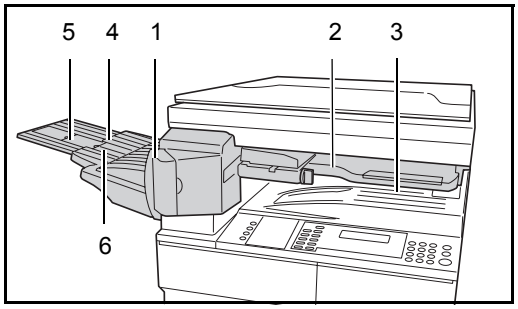
Unidad acabadora

La *unidad acabadora* es capaz de almacenar gran cantidad de copias y puede clasificar varios juegos de copias desplazando la posición de cada uno. También puede grapar juegos de copias intercalados.

Las especificaciones de la *unidad acabadora* son las siguientes:

Capacidad de la bandeja y tamaños de papel	
Sin grapar	500 hojas (A4, 11 × 8 1/2", B5) 250 hojas (A3, B4, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 8 1/2 × 13" (Oficio II))
Grapando (80 g/m² o menos)	Para trabajos grapados de 2 a 4 hojas: 130 hojas Para trabajos grapados de 5 hojas o más: 250 hojas
Capacidad de grapado	30 hojas (A4, 11 × 8 1/2", B5) 20 hojas (A3, B4, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 8 1/2 × 13" (Oficio II))

Nombres de los componentes



1 Bandeja de la unidad acabadora

2 Bandeja de proceso

3 Prolongación de la bandeja de proceso

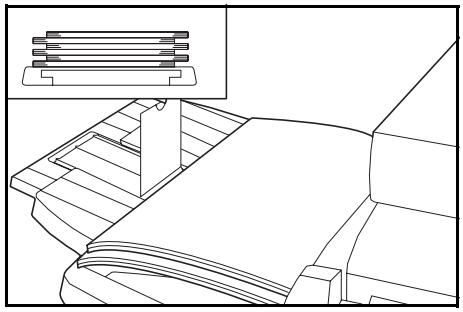
4 Prolongación de la bandeja de la unidad acabadora

5 Guía de salida de papel 1

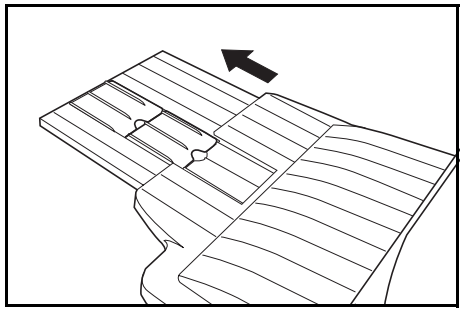
6 Guía de salida de papel 2

Utilizar la unidad acabadora

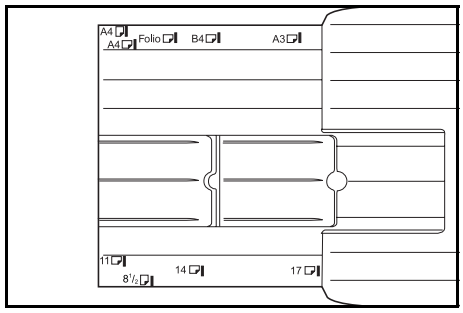
Las copias clasificadas se envían a la *bandeja* de la *unidad acabadora*.



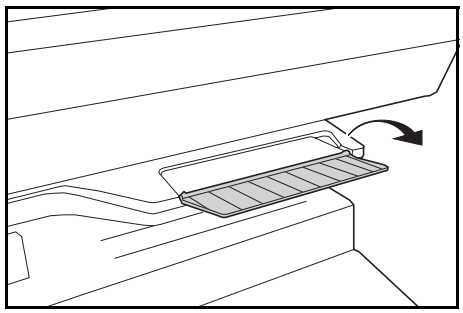
Ajuste la *prolongación de la bandeja de la unidad acabadora* dependiendo del tamaño del papel.



Los tamaños de papel están marcados en la *prolongación de la bandeja de la unidad acabadora*. Abra la *guía de salida de papel 1* ó *2,* dependiendo del tamaño del papel.

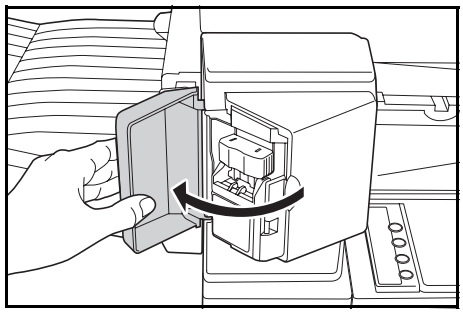


Cuando se grape papel de gran tamaño, como A3, B4, 11 × 17" (Ledger) y 8 1/2 × 14" (Legal), extienda la *prolongación de la bandeja de proceso*.

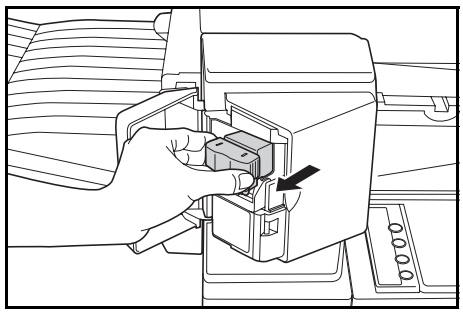


Añadir grapas

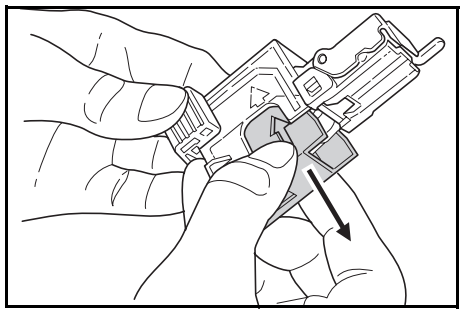
1 Abra la *cubierta frontal de la grapadora*.



2 Saque el *portagrapas*.

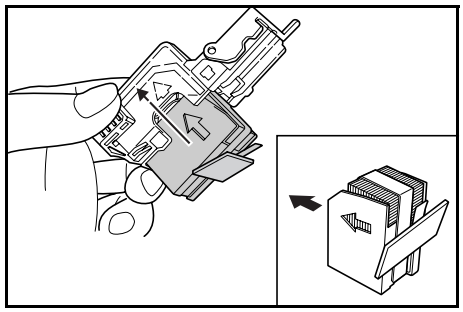


3 Quite el cartucho de grapas vacío del portagrapas.

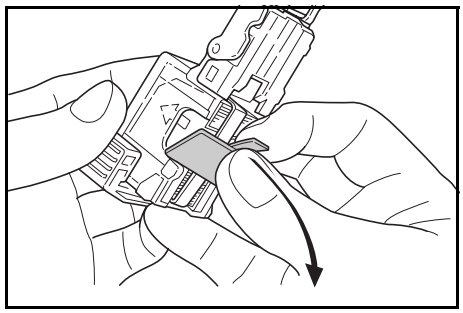


4 Inserte el cartucho de grapas nuevo en el portagrapas.

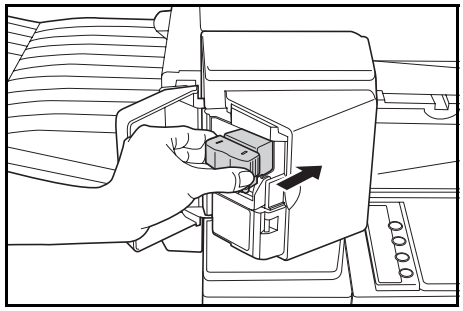
La flecha en el cartucho de grapas indica el sentido correcto de inserción.



Introduzca el cartucho de grapas en el portagrapas y tire de la cinta de papel que rodea el cartucho de grapas para sacarla.



5 Vuelva a insertar el *portagrapas* en la unidad grapadora. El portagrapas debería hacer clic al insertarse correctamente en su lugar.

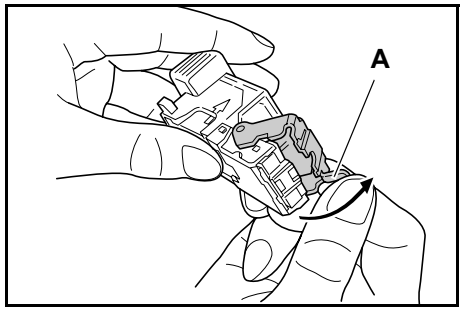


6 Cierre la *cubierta frontal de la grapadora*.

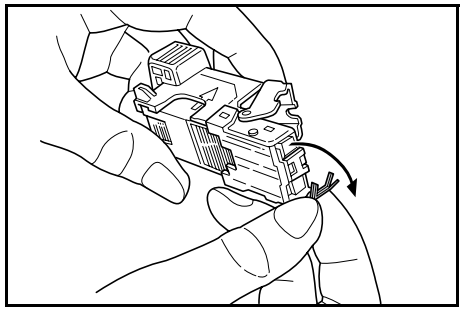
Despejar un atasco de grapas

1 Saque el *portagrapas*, consulte *Añadir grapas, en la página 4-10.*

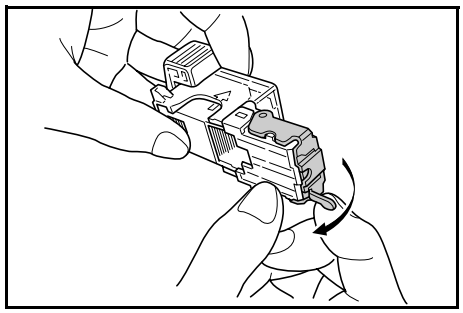
Agarre el *tirador* ***A*** de la cubierta del *portagrapas* y descúbralo.



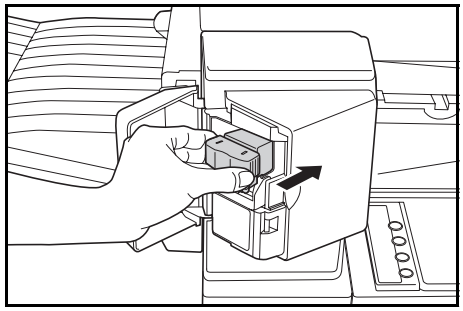
2 Quite la grapa atascada del extremo en que se alimentan las grapas.



3 Vuelva a colocar la cubierta del *portagrapas* en su posición original.

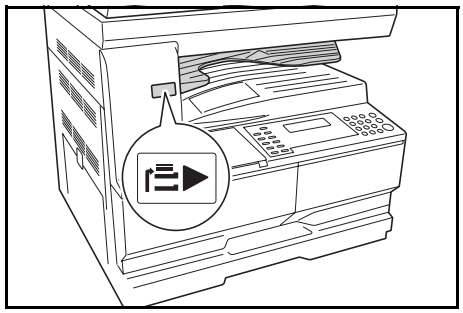


4 Vuelva a insertar el *portagrapas* en la unidad grapadora y cierre la *cubierta frontal de la grapadora*.



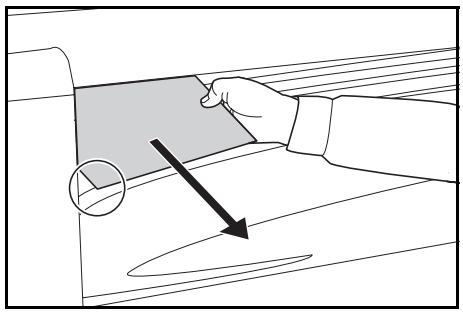
Separador de trabajos

Esta unidad se utiliza para separar la salida del papel con el fin de facilitar su distribución. Las copias se envían a la bandeja de salida y la salida de la impresora se envía a la bandeja del separador de trabajos. Los usuarios pueden especificar los destinos de salida.



En la parte delantera de la máquina se encuentra un indicador de papel que muestra si hay papel en la bandeja del *separador de trabajos*.

Para enviar la salida a la bandeja del *separador de trabajos*, cambie la configuración predeterminada de la máquina para las copias y la del papel para los trabajos de impresión.

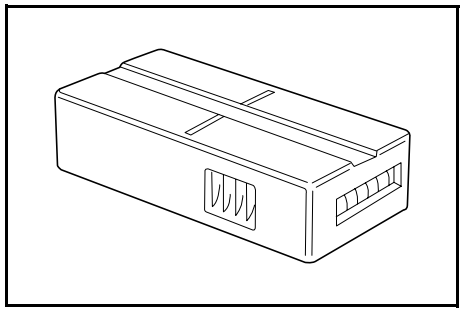


Saque el papel de la bandeja del *separador de trabajos* en ángulo para que no se deteriore la salida.

NOTA: Si el papel está demasiado curvado pueden producirse atascos de papel en las áreas de salida. Si a la salida el papel está curvado o se apila de forma desigual, dele la vuelta al papel de la gaveta.

Llave contador

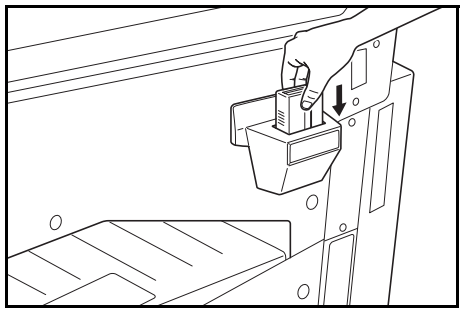
La *llave contador* opcional se utiliza para controlar la utilización de la copiadora. Puede controlar la utilización de la copiadora que hace cada departamento, sección y la empresa en su conjunto.



Insertar la llave contador

Si la *llave contador* opcional está instalada pero no se ha insertado, se mostrará el mensaje *Inserte el contador Llave*.

Inserte la *llave contador* en la ranura correspondiente, asegurándose de que está firmemente fijada.



NOTA: Cuando está instalada la función *llave contador*, las copias sólo pueden hacerse con la *llave contador* insertada en la ranura.

Kit de fax

Al instalar el kit de *fax* en la máquina, se activa la función de fax. Si también está instalado el kit de *escáner de red* opcional, la máquina puede utilizarse como fax de red, lo que permite transmitir y recibir datos mediante un ordenador.

Si quiere más información, consulte el *Manual del usuario* del kit de *fax*.

Kit de escáner de red

Si el kit de *escáner de red* se instala en la máquina, podrá utilizarla como escáner de red.

Hallará más información en el *Manual del usuario* del kit de *escáner de red*.

Tarjeta de memoria (CompactFlash)

La *tarjeta de memoria* es una tarjeta microchip en que pueden copiarse fuentes, macros y formularios opcionales.

Inserte la *tarjeta de memoria* en la ranura correspondiente situada a la derecha de la máquina.

Tarjeta de interfaz de red

La tarjeta de interfaz de red admite los protocolos TCP/IP, IPX/SPX, NetBEUI y AppleTalk, por lo que la impresora se puede usar en entornos de red Windows, Macintosh, UNIX, NetWare, etc. Para obtener más detalles, consulte la documentación que se incluye con la tarjeta.

Disco duro

El *disco duro* se utiliza para guardar datos de impresión. Para utilizar todas las funciones e-MPS, debe instalarse el *disco duro*.

Ampliación de memoria

Es posible ampliar la memoria de la máquina. Si instala más memoria, podrá escanear simultáneamente un mayor número de originales. La instalación de 64 MB o 128 MB adicionales es eficaz cuando se hacen copias de originales con fotos, debido a su bajo porcentaje de compresión.

Memoria disponible:

- Para la copiadora: 16 MB, 32 MB, 64 MB, 128 MB
- Para la impresora: 32 MB, 64 MB, 128 MB, 256 MB

Número de originales que pueden escanearse (originales A4 con una cobertura del 6%, modo *Texto + Foto*):

16 MB	32 MB	64 MB	128 MB
289 hojas (179 hojas)	392 hojas (282 hojas)	597 hojas (487 hojas)	1006 hojas (896 hojas)
Los valores entre paréntesis son para las máquinas que tengan instalado el kit de *escáner de red* opcional.			

IMPORTANTE: La ampliación de memoria debe ser instalada por su distribuidor. No nos responsabilizamos de los posibles daños causados por la instalación incorrecta de la ampliación de memoria.

5 Mantenimiento

En este capítulo se explican los siguientes temas:

- Limpieza de la máquina 5-2
- Sustituir el cartucho de tóner y el depósito de restos de tóner 5-5

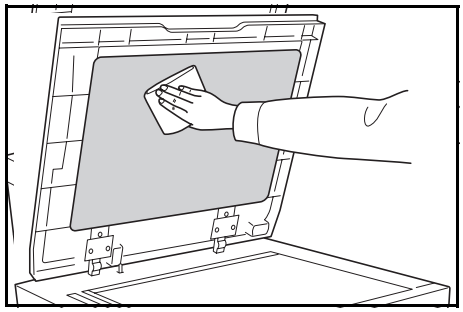
Limpieza de la máquina

PRECAUCIÓN: Por cuestiones de seguridad, desenchufe siempre la máquina antes de limpiarla.

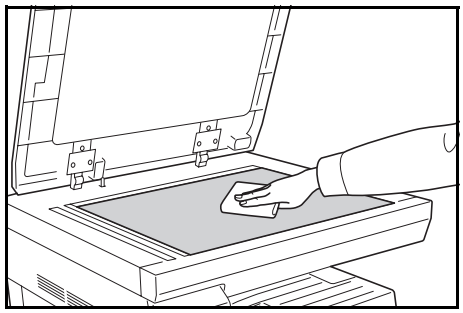
La limpieza regular de la máquina garantizará una calidad de copia óptima.

Limpieza del cristal de exposición, cubierta de originales, alimentador de originales y cristales de paso

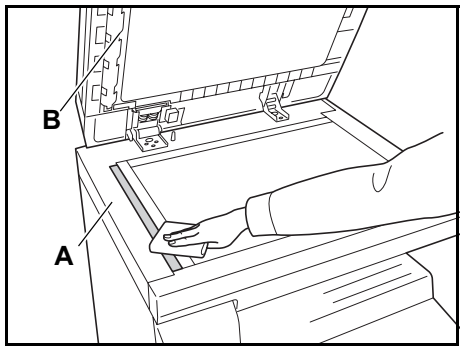
1 Utilice un paño suave humedecido con alcohol o un detergente no abrasivo para limpiar el cristal de exposición y la *cubierta de originales* o el *procesador de documentos*.



IMPORTANTE: No utilice nunca desengrasadores u otros disolventes orgánicos para limpiar la cubierta de originales o el procesador de documentos.
.



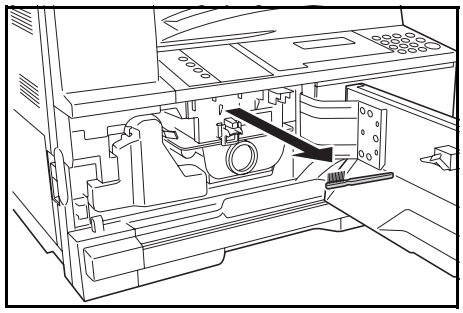
2 Si las copias aparecen manchadas, como con líneas negras en la imagen de copia cuando se usa el alimentador de originales opcionales, significa que los cristales de paso **A** y **B** están sucios. Limpie los cristales de paso con un paño suave y seco.



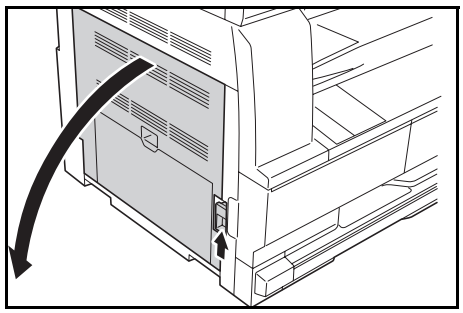
IMPORTANTE: No utilice nunca agua, desengrasadores u otros disolventes orgánicos para limpiar la apertura de cristal.

Limpiar las varillas de separación

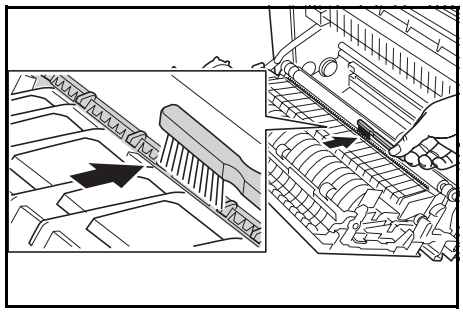
1 Abra la *cubierta frontal* y saque el cepillo de limpieza.



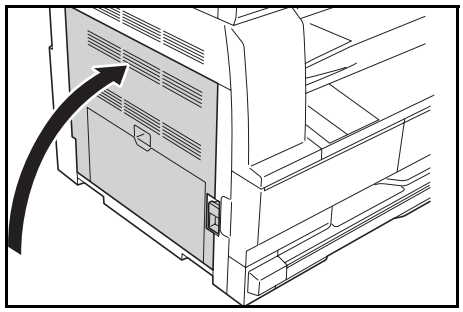
2 Tire hacia arriba de la palanca de la *cubierta izquierda* para abrirla.



3 Limpie el polvo o suciedad de las varillas de separación cepillando la varilla de izquierda a derecha a todo lo largo, como se muestra en la ilustración.



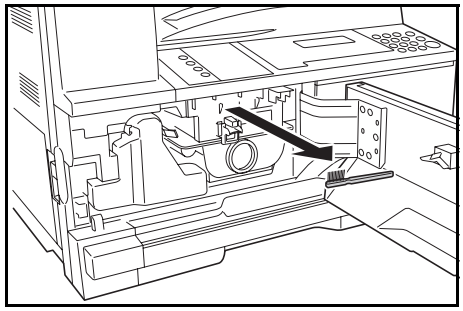
4 Cierre la *cubierta izquierda*.



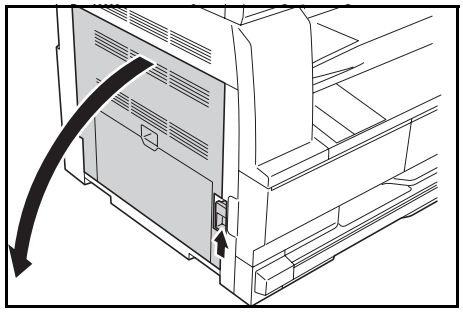
Limpieza del rodillo de transferencia

Esta tarea debe realizarse al menos una vez al mes.

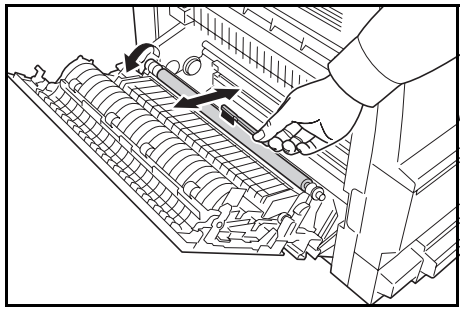
1 Abra la *cubierta frontal* y saque el cepillo de limpieza.



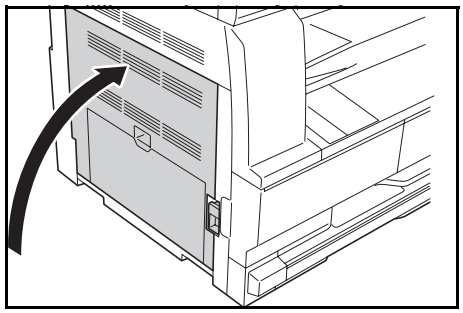
2 Tire hacia arriba de la palanca de la *cubierta izquierda* para abrirla.



3 Mientras hace girar el engranaje del rodillo de transferencia de la izquierda, como se muestra en la ilustración, cepille el rodillo de izquierda a derecha a todo lo largo para limpiarlo de polvo o suciedad.

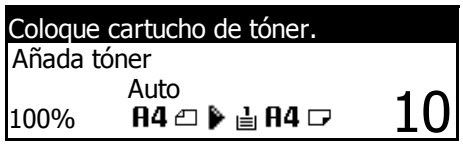


4 Cierre la *cubierta izquierda*.



Sustituir el cartucho de tóner y el depósito de restos de tóner

Si se muestra *No puede copiar Añadir tóner*, sustituya el *cartucho de tóner* y el *depósito de restos de tóner.*



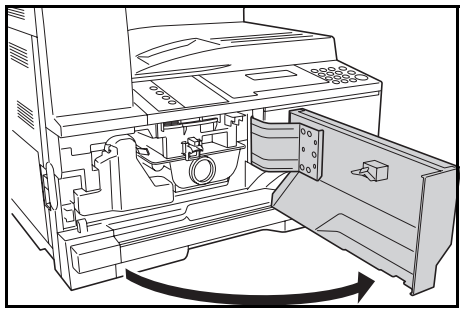
Añada tóner únicamente si se muestra este mensaje.

Además, cada vez que se sustituya el *cartucho de tóner* y el *depósito de restos de tóner* deberá llevar a cabo la correspondiente operación de limpieza.

PRECAUCIÓN: No intente quemar el cartucho de tóner. Saltarían chispas peligrosas que podrían ocasionarle quemaduras.

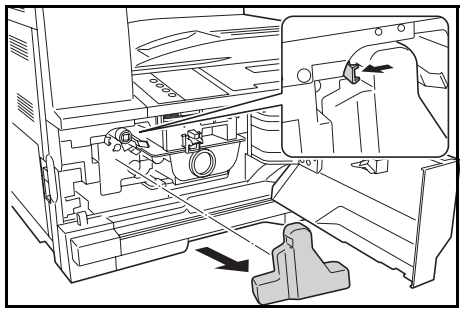
No intente abrir por la fuerza ni destruir el cartucho de tóner.

1 Abra la *cubierta frontal*.



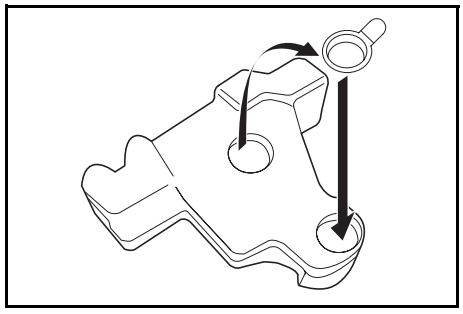
2 Al tiempo que ejerce presión hacia la izquierda sobre el asa del *depósito de restos de tóner*, saque el *depósito de restos de tóner*.

IMPORTANTE: No le dé la vuelta al depósito de restos de tóner viejo.

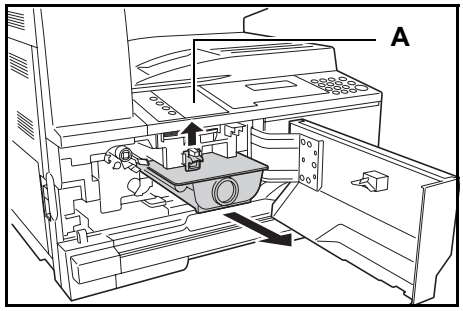


ADVERTENCIA: Alta tensión en la sección del cargador. Tenga mucho cuidado cuando trabaje en esta zona, ya que puede recibir una descarga eléctrica.

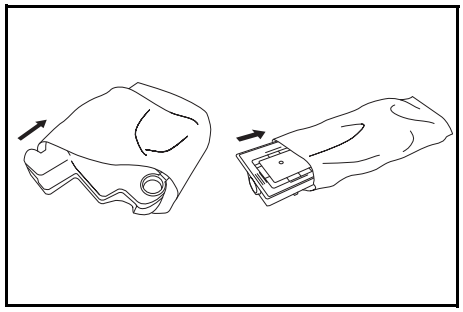
3 Utilice el tapón que hay en el centro del *depósito de restos de tóner* usado para tapar la abertura y evitar que el tóner se derrame.



4 Gire hacia arriba la palanca de liberación de cartucho de tóner (A) y saque el cartucho de tóner.



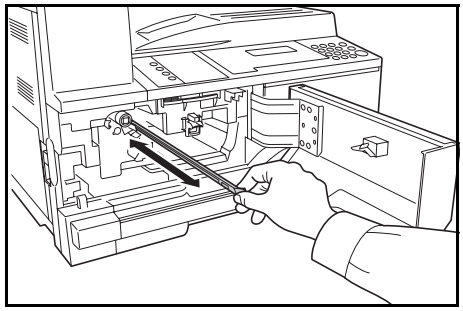
5 Guarde el *cartucho de tóner* y el *depósito de restos de tóner* usado en las bolsas de plástico que se proporcionan para deshacerse de ellos.



6 Tire de la varilla del limpiador de la unidad de carga con delicadeza hasta que haga tope e insértela de nuevo.

Repita esta operación dos o tres veces.

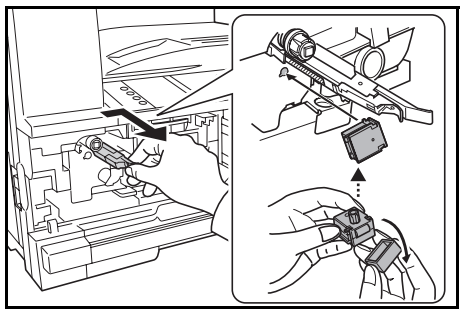
IMPORTANTE: No ejerza excesiva fuerza para sacar la varilla ni intente extraerla del todo.



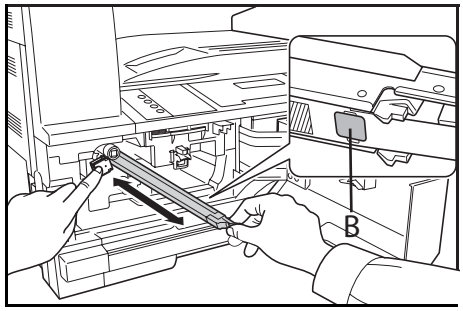
Mientras presiona sobre la sección de carga eléctrica de la derecha, sáquelo aproximadamente 5 cm (2 pulgadas).

Saque el *limpiador de rejilla* de su envase y destápelo.

Encaje el *limpiador de rejilla* en la muesca e instálelo en la máquina.

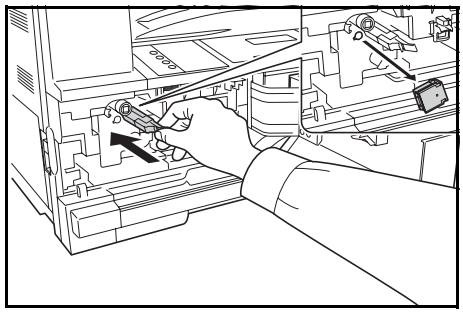


7 Sujete con cuidado el limpiador de rejilla con la mano izquierda, saque la sección de carga eléctrica por completo y vuelva a insertarla hasta que la parte **B** no toque la almohadilla blanca del limpiador de rejilla.
Repita este procedimiento varias veces.

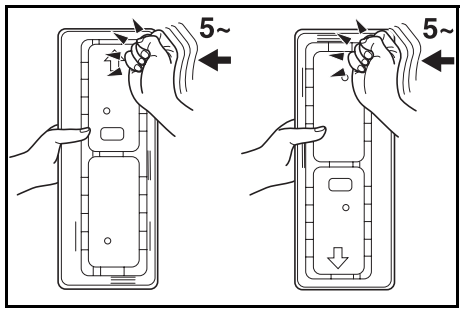


8 Retire el *limpiador de rejilla* y tápelo.

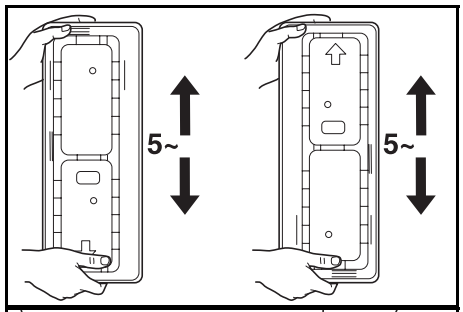
IMPORTANTE: Tras utilizar el *limpiador de rejilla* para limpiar la sección de carga eléctrica, espere 5 minutos antes de utilizar la máquina.



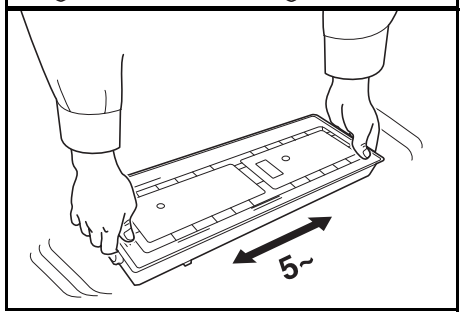
9 Sujete el nuevo cartucho de tóner verticalmente y golpee la parte superior al menos cinco veces. Gire el cartucho de tóner y golpee la parte superior al menos cinco veces.



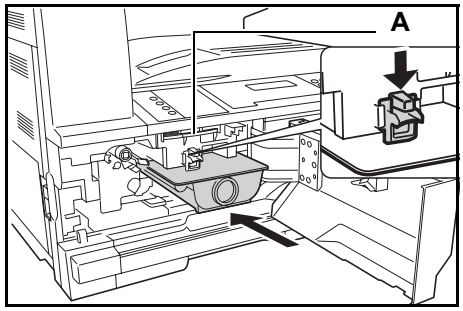
Agite el cartucho de tóner de arriba a abajo al menos cinco veces. Gire el cartucho de tóner y agítelo al menos cinco veces.



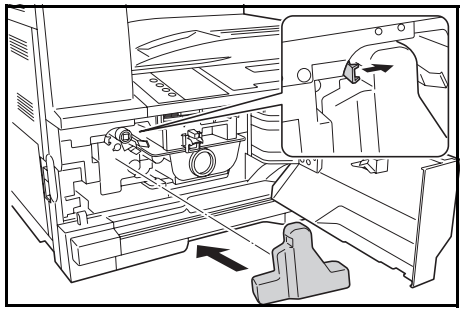
Sujete el cartucho de tóner horizontalmente y agítelo de lado a lado al menos cinco veces.



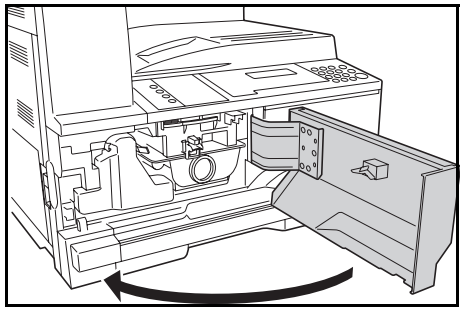
10 Inserte el nuevo cartucho de tóner. Presiónelo con ambas manos hasta que se bloquee.



11 Instale el *depósito de restos de tóner* nuevo.



12 Cierre la *cubierta frontal*.



NOTA: Después de su utilización, deshágase siempre del *cartucho de tóner* y del *depósito de restos de tóner* según disponga la legislación vigente.

6 Solución de problemas

En este capítulo se explican los siguientes temas:

- Solución de problemas 6-2
- Mensajes de error y corrección 6-5
- Atascos de papel 6-11

Solución de problemas

En la tabla siguiente se ofrecen recomendaciones generales para la solución de problemas.

Si surge algún problema relacionado con la máquina, siga los puntos de verificación y procedimientos indicados en las páginas siguientes. Si el problema persiste, póngase en contacto con su *técnico de servicio* o con un *centro de servicio autorizado*.

Problema	Punto de verificación	Modo de proceder	Página de referencia
No se ilumina ningún indicador en el panel de controles cuando se enciende la máquina.	¿Está el enchufe conectado a una toma de corriente alterna?	Conecte el enchufe a una toma de corriente alterna.	*página 2-11*
No sale ninguna copia cuando se pulsa **[Inicio]**.	¿Existe alguna indicación del problema en el panel de controles?	Compruebe la respuesta apropiada según la indicación y lleve a cabo el procedimiento correspondiente.	*página 6-5*
Las copias aparecen en blanco.	¿Ha colocado los originales correctamente?	Cuando coloque los originales sobre el *cristal de exposición*, colóquelos cara abajo.	*página 3-2*
		Cuando coloque los originales sobre el *procesador de documentos* opcional, colóquelos cara arriba.	*página 4-3*
Las copias salen demasiado claras.	Mire si la copiadora se encuentra en modo de *Ajuste Automático Exp*.	Para ajustar el nivel global de exposición, lleve a cabo el procedimiento de *ajuste automático de la exposición.*	—
	¿Está activado el modo de exposición manual?	Utilice la tecla *Calidad de imagen* para ajustar el nivel de exposición.	*página 3-2*
		Para ajustar el nivel de exposición general, proceda a realizar el ajuste de la exposición pertinente en todos los modos de calidad de imagen.	—
	¿El tóner está distribuido uniformemente en el cartucho de tóner?	Agite el cartucho de tóner horizontalmente unas 10 veces.	*página 5-7*
	Mire si la copiadora se encuentra en modo *EcoPrint*.	Seleccione un modo de calidad de imagen distinto al modo *EcoPrint*.	—
	¿Se solicita que se añada tóner?	Sustituya el *contenedor de tóner*.	*página 5-5*
	¿Está húmedo el papel de copia?	Sustituya el papel de copia por otro papel nuevo.	*página 2-2*
	¿La sección de carga eléctrica está sucia?	Abra la cubierta frontal y utilice la varilla del limpiador de la unidad de carga para limpiar la sección de carga eléctrica.	*página 5-6*

Problema	Punto de verificación	Modo de proceder	Página de referencia
Las copias salen demasiado oscuras.	Mire si la copiadora se encuentra en modo de *Ajuste Automático Exp*.	Para ajustar el nivel global de exposición, lleve a cabo el procedimiento de *Ajuste Automático Exp.*	—
	¿Está activado el modo de exposición manual?	Utilice la tecla *Calidad de imagen* para ajustar el nivel de exposición.	*página 3-2*
		Para ajustar el nivel de exposición general, proceda a realizar el ajuste de la exposición pertinente en todos los modos de calidad de imagen.	—
En las copias aparece un patrón de moiré (se trata del fenómeno en que los puntos parecen estar agrupados en patrones).	¿El original es una fotografía impresa?	Establezca el modo de *calidad de imagen* como *Foto*.	*página 3-2*
Las copias no son nítidas.	¿Ha seleccionado un modo de calidad de imagen acorde al tipo de original?	Seleccione un modo de *calidad de imagen* adecuado.	*página 3-2*
Las copias están sucias.	Mire si el *cristal de exposición* o el *procesador de documentos* opcional está sucio.	Limpie el *cristal de exposición* o el *procesador de documentos*.	*página 5-2*
La imagen de la copia está torcida.	¿Ha cargado los originales correctamente?	Cuando coloque los originales sobre el *cristal de exposición*, alinéelos contra la esquina superior izquierda.	*página 3-2*
		Si utiliza el *procesador de documentos* opcional, alinee las guías de inserción de los originales correctamente antes de colocar los originales.	*página 4-3*
	¿El papel estaba colocado correctamente?	Compruebe en la gaveta la posición de la plancha de la guía de anchura.	*página 2-2*
Se producen frecuentes atascos de papel.	¿Ha cargado correctamente el papel en el cassette?	Cargue el papel correctamente.	*página 2-2*
		Si las copias acabadas están curvadas, dele la vuelta al papel de la gaveta.	*página 2-2*
	¿Está el papel doblado, arrugado o curvado?	Sustituya el papel por otro papel nuevo.	*página 2-2*
	¿Ha quedado papel atascado o algún pedazo de papel en el interior de la máquina?	Lleve a cabo el procedimiento apropiado para retirar el papel.	*página 6-11*
	¿El tamaño del papel colocado en la bandeja bypass coincide con el tamaño registrado?	Asegúrese de que el tamaño del papel colocado en la bandeja bypass coincide con el tamaño registrado.	*página 2-8*

Problema	Punto de verificación	Modo de proceder	Página de referencia
Aparecen líneas negras en las copias cuando se utiliza el procesador de documentos opcional.	¿Está sucia la apertura de cristal?	Limpie la apertura de cristal.	*página 5-2*
		También es posible utilizar la función de corrección de líneas negras para que las líneas negras que aparecen en las copias no sean tan visibles.	—
Las copias se arrugan.	¿La varilla de separación está sucia?	Limpie la varilla de separación.	*página 5-3*
En las copias aparecen líneas verticales blancas o negras.	¿La sección de carga eléctrica está sucia?	Abra la cubierta frontal y utilice la varilla del limpiador de la unidad de carga para limpiar la sección de carga eléctrica.	*página 5-7*
En las copias aparecen puntos blancos.	¿Está sucio el rodillo de transferencia?	Limpie el rodillo de transferencia con el cepillo de limpieza.	*página 5-4*
Las copias se ven borrosas.	¿La máquina se está utilizando en condiciones de mucha humedad?	Renueve el tambor.	—
No puede imprimirse.	¿Está el enchufe conectado a una toma de corriente alterna?	Conecte el enchufe a una toma de corriente alterna.	*página 2-11*
	¿Está conectado el interruptor principal?	Conecte el interruptor principal (|).	*página 2-13*
	¿Está bien conectado el cable de impresora?	Asegúrese de que el cable de impresora está bien conectado.	*página 2-11*
	¿El cable de impresora se ha conectado después de poner en marcha la máquina?	Después de conectar el cable de impresora, conecte el interruptor principal (|).	*página 2-13*
	¿La máquina está fuera de línea? ¿Está apagado el indicador *Preparada*?	• Pulse **[Imprimir]** para que aparezca la pantalla *básica de la impresora*. • Pulse ▲ o ▼ para seleccionar **[GO]** y pulse **[Aceptar]**. Se encenderá el indicador *Preparada*.	—
Se imprimen caracteres incorrectos.	¿El cable de impresora conectado es el adecuado?	Conecte un cable de impresora apantallado.	*página 2-11*
La impresión no se está realizando correctamente.	¿La configuración en el ordenador es correcta?	Compruebe la configuración del controlador de la impresora o de la aplicación.	—

Mensajes de error y corrección

Cuando aparezca alguno de los mensajes siguientes, actúe del modo indicado.

Mensaje	Modo de proceder	Página de referencia
Cierre ## cubierta.	La cubierta indicada está abierta. Cierre todas las cubiertas.	—
Añadir papel en el depósito. o Ponga papel en gaveta P.	El papel se ha acabado. Añada papel.	*página 2-2*
Añadir papel en el depósito. ## tamaño (###)	Los datos de impresión no coinciden con el tamaño o tipo de papel de la gaveta. Cambie el papel. • Para cambiar el *origen del papel*, pulse **[Selección Papel]** para seleccionar el *origen del papel* que desee y pulse **[Aceptar]**. • Si pulsa **[Imprimir]**, se mostrarán los mensajes siguientes: - *GO*: imprime con el papel seleccionado actualmente. - *Cancelar*: detiene la impresión. • Pulse ▲ o ▼ para seleccionar la opción pertinente y pulse **[Aceptar]**.	—
Coloque la gaveta. o Cierre depósito de papel.	La gaveta no está bien cerrada. Saque la gaveta y vuélvala a introducir.	—
Compruebe el tamaño de papel.	No hay papel cargado de un tamaño que pueda utilizarse en el modo seleccionado actualmente. Revise el papel.	—
Repo. orig. ó cambie gaveta. o Reponga orig. o seleccione otro depósito.	Las orientaciones del original y del papel seleccionado son diferentes. Cambie la orientación del original. Si pulsa **[Inicio]** sin cambiar la orientación, la copia se realizará con un porcentaje de ampliación del 100 % (1:1).	—
Excedió límite copia. No puede copiar	El número de copias hechas con el *código de administración* ha llegado al límite establecido y ya no se pueden hacer más copias con ese código. Utilice el modo de *administración departmental* para restaurar el número de copias.	—
Coloque cartucho de tóner.	El *cartucho de tóner* no está colocado correctamente. Instale el *cartucho de tóner* correctamente.	*página 5-5*
Lista para copiar. Tóner bajo	Queda poco tóner en la máquina. Sólo es posible copiar un original cada vez. Sustituya el *contenedor de tóner*.	*página 5-5*

Mensaje	Modo de proceder	Página de referencia
No puede copiar. Añada tóner o No puede copiar. Añada tóner. Reanudar operaciones de copia.	El *cartucho de tóner* está vacío. Sustituya el *contenedor de tóner*.	*página 5-5*
Cambiar bote tóner residual.	El *depósito de restos de tóner* está lleno. Sustituya el *depósito de restos de tóner*.	*página 5-5*
Limpie el cristal de la raja aliment. DP. o Limpie el cristal de la raja aliment. DP.	La *apertura de cristal* está sucia. Limpie la *apertura de cristal* porque pueden aparecer líneas negras cuando se utilice el *procesador de documentos*.	*página 5-2*
Llame al servicio técnico.	Abra y vuelva a cerrar la *cubierta superior*. Si el mensaje vuelve a aparecer, pulse **[Parar/Borrar]** y compruebe el número. Apague la máquina (○) y póngase en contacto con nuestro *servicio técnico* o con un *servicio técnico autorizado*.	—
Mantenimiento necesario.	Para mantener en buenas condiciones la máquina, se requiere un mantenimiento periódico. Póngase en contacto inmediatamente con nuestro *servicio técnico* o con un *servicio técnico autorizado*.	—

Mensaje	Modo de proceder	Página de referencia
Memoria Llena.	El trabajo de copia no puede procesarse porque la memoria para copiar está llena o el número de originales ha llegado al límite de 999 páginas. • Seleccione **[Copiar Imag. Escan.]** para copiar las páginas que se han escaneado, o seleccione **[Cancelar]** para borrar los datos escaneados. No pueden realizarse otros trabajos de copia o de escaneo hasta que se seleccione una de las opciones siguientes. Dependiendo de las condiciones de copia, puede que sólo pueda copiarse un juego y este mensaje de error aparecerá aunque se especifique un número de copias mayor que uno. En este caso, el proceso de copia no podrá continuar. • Pulse **[Aceptar]** y vuelva a ejecutar la operación de copia. Si este error ocurre habitualmente, es recomendable instalar memoria adicional.	—
	El trabajo de impresión no puede procesarse porque la memoria de impresión está llena. • Pulse **[Imprimir]** para ver los mensajes siguientes. - *GO*: continúa la impresión. Los datos procesados se copiarán y los otros datos se imprimirán en la página siguiente. - *Cancelar*: cancela la impresión. - *Resetear*: restaura el tablero de la impresora. En este caso, solamente se restaurarán las funciones de la impresora. • Pulse ▲ o ▼ para seleccionar la opción pertinente y pulse **[Aceptar]**. **NOTA:** Si utiliza la función de disco RAM, reduzca el tamaño del disco RAM. Si este error ocurre habitualmente, es recomendable instalar más memoria de impresora. Para instalar memoria de impresora, póngase en contacto con nuestro *servicio técnico* o con un *servicio técnico autorizado*. Si se ha activado el parámetro *Auto continuar*, la impresión se reanudará automáticamente tras un período de tiempo predeterminado.	—
Papel atascado.	Se ha producido un atasco de papel. La localización del atasco se indica mediante un mensaje y la máquina se detiene. No apague la máquina (|) y siga el procedimiento adecuado para quitar el papel atascado.	*página 6-11*
Coloque orig. en Proc. Doc.	Saque los originales del *procesador de documentos* opcional, vuelva a colocar los originales y reanude el proceso de copia.	—

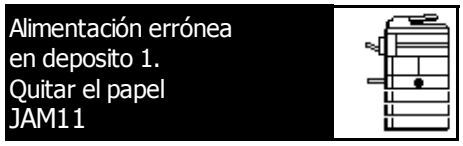
Mensaje	Modo de proceder	Página de referencia
Papel atasco en Procesador Documentos. Quite original(s).	Los originales se han atascado en el *procesador de documentos* opcional. No apague la máquina (|) y siga el procedimiento adecuado para quitar los originales atascados.	*página 6-18*
Quite papel bandeja superior. Pulse tecla inicio.	Durante el proceso de copia se ha sobrepasado la capacidad de la *bandeja de salida*. En la *bandeja de salida* hay 250 hojas. En la *bandeja de salida* hay 150 hojas y el *separador de trabajos* opcional está instalado. En la *bandeja de salida* hay 100 hojas y la *unidad acabadora* opcional está instalada. Quite las copias de la bandeja de salida.	—
Quite papel bandeja superior. Pulse GO	Durante el proceso de impresión se ha sobrepasado la capacidad de la *bandeja de salida*. En la *bandeja de salida* hay 250 hojas. En la *bandeja de salida* hay 150 hojas y el *separador de trabajos* opcional está instalado. En la *bandeja de salida* hay 100 hojas y la *unidad acabadora* opcional está instalada. Quite las copias de la bandeja de salida. • Pulse **[Imprimir]** y pulse ▲ o ▼ para seleccionar **[GO]**. • Pulse **[Aceptar]**. Se reanudará el proceso de impresión. • Para cancelar la impresión, seleccione **[Cancelar]** y pulse **[Aceptar]**.	—
Quite papel del Finalizador. Pulsar la tecla de inicio.	Durante el proceso de copia se han acumulado 250 hojas en la *unidad acabadora* opcional. Quite las copias de la bandeja de salida.	—
Quite papel del Finalizador. Pulse GO	Durante el proceso de impresión se han acumulado 250 hojas en la *unidad acabadora* opcional. Quite las copias de la bandeja de salida. • Pulse **[Imprimir]** y pulse ▲ o ▼ para seleccionar **[GO]**. • Pulse **[Aceptar]**. Se reanudará el proceso de impresión. • Para cancelar la impresión, seleccione **[Cancelar]** y pulse **[Aceptar]**.	—
Excede la capacidad papel. Quite papel del separador.	Ya hay 100 hojas de papel acumuladas en el separador de trabajos opcional. Quite las copias de la bandeja de salida.	—
Atasco en Finalizador, bajar bandeja proceso y quite el papel.	El papel se ha atascado en la *unidad acabadora* opcional. Quite las copias de la bandeja de salida.	*página 6-19*
Grapadora vacía Añada grapas o Grapadora vacía. Añada grapas.	No quedan grapas en la *unidad acabadora* opcional. Añada grapas.	*página 4-8*

Mensaje	Modo de proceder	Página de referencia
No puede grapar este tamaño. o No puede grapar este tamaño	No se pueden grapar hojas de tamaño pequeño, como por ejemplo, 5 1/2 × 8 1/2" (Estamento), A5R y B5R.	—
Error Sistema. Apagar / Encender.	Este mensaje aparece si se produce una anomalía o un error de comunicaciones durante el proceso de impresión. • Apaque la máquina con el interruptor principal (○). Si la máquina está imprimiendo, cancele el trabajo desde el ordenador. • Espere más de cinco segundos y vuelva a ponerla en marcha (|). El error desaparecerá. En caso necesario, vuelva a enviar el trabajo de impresión.	—
Error Disco RAM Pulse GO.	Se ha producido un error al grabar o leer del disco RAM. • Pulse **[Imprimir]** y pulse ▲ o ▼ para seleccionar **[GO]** y pulse **[Aceptar]**. El error desaparecerá.	—
Error Tarj. Mem. Pulse GO.	Se ha producido un error al grabar o leer de la *tarjeta de memoria*. • Pulse **[Imprimir]** y pulse ▲ o ▼ para seleccionar **[GO]** y pulse **[Aceptar]**. El error desaparecerá.	—
Error tarj insertar otra vez.	La *tarjeta de memoria* se ha extraído durante la configuración de la impresora. Inserte la *tarjeta de memoria*. **NOTA:** Cuando vaya a insertar la *tarjeta de memoria*, apague la máquina (○).	—
Meta la misma Tarj. Memoria.	La máquina ha intentado leer datos de la *tarjeta de memoria* pero no ha podido reconocer la *tarjeta de memoria*. Vuelva a insertar la *tarjeta de memoria*. **NOTA:** Cuando vaya a insertar la *tarjeta de memoria*, apague la máquina (○).	—
Error formato Tarj. Memoria.	A la *tarjeta de memoria* insertada en la máquina debe dársele formato. Dé formato a la *tarjeta de memoria*.	—

Mensaje	Modo de proceder	Página de referencia
Error. Pulse GO.	La impresión no se ha realizado correctamente porque la memoria es insuficiente. • Pulse **[Imprimir]** para ver los mensajes siguientes. - *GO*: continúa la impresión. Los datos procesados se copiarán y los otros datos se imprimirán en la página siguiente. - *Cancelar*: cancela la impresión. - *Resetear*: restaura el tablero de la impresora. En este caso, solamente se restaurarán las funciones de la impresora. • Pulse ▲ o ▼ para seleccionar la opción pertinente y pulse **[Aceptar]**. Si se ha activado el parámetro *Auto continuar*, la impresión se reanudará automáticamente tras un período de tiempo predeterminado. Después de mostrarse este mensaje de error, se activará automáticamente el modo *Protec. Pág*.	—
Interfaz ocupada.	La interfaz seleccionada está siendo utilizada. Espere un momento y vuelva a intentarlo.	—
Checksum Error.	La máquina ha detectado un error durante el inicio. Apáguela y vuélvala a poner en marcha. Si sigue apareciendo el mismo mensaje de error, póngase en contacto con nuestro *servicio técnico* o con un *servicio técnico autorizado*.	—
Lista para copiar. Tóner bajo.	Queda poco tóner en la máquina. Prepare un nuevo cartucho de tóner.	—
Agitar el cartucho de tóner.	El cartucho de tóner no se ha agitado correctamente. Agite el nuevo cartucho de tóner sin derramarlo y vuelva a colocar el cartucho.	—

Atascos de papel

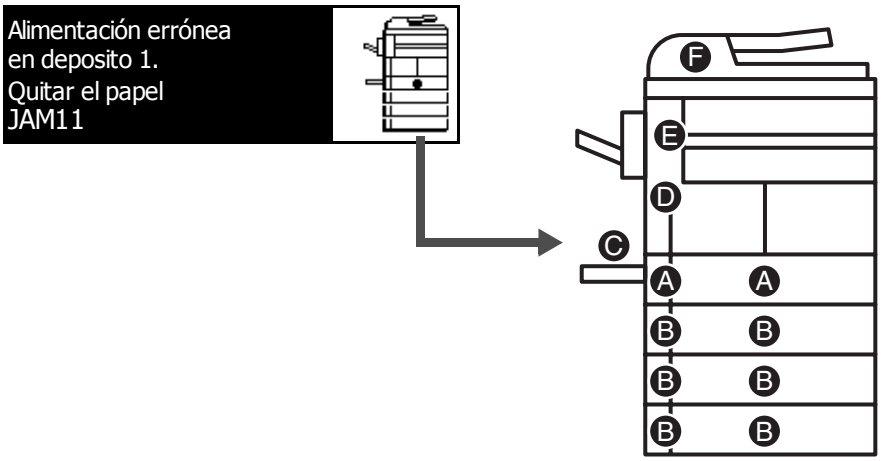
Si se produce un atasco de papel, aparece un mensaje y se detienen los procesos de copia o impresión.



Aparece un mensaje indicando la zona en que se ha producido el atasco y dando instrucciones para despejarlo. También se muestran indicadores de la ubicación del atasco.

No apague la máquina (|) y siga las instrucciones adecuadas para quitar el papel atascado.

Indicadores de la ubicación del atasco



Indicador de la ubicación	Ubicación del atasco de papel	Número del atasco de papel	Página de referencia
A	Atasco de papel en *Depósito 1*	JAM11, JAM21	*página 6-12*
B	Atasco de papel en *Depósitos 2 a 4*	JAM12, JAM13, JAM14, JAM15, JAM16, JAM22, JAM23, JAM24	*página 6-13*
C	Atasco de papel en la *bandeja bypass*	JAM10, JAM20	*página 6-15*
D	Atasco de papel en la *cubierta izquierda*	JAM30, JAM40, JAM41, JAM42, JAM43, JAM44, JAM45, JAM60, JAM61	*página 6-15*
E	Atasco de papel en la *ranura de salida de papel*	JAM50, JAM52, JAM53, JAM54, JAM55, JAM56, JAM57	*página 6-16*
	Atasco de papel en la *unidad acabadora* opcional	JAM80, JAM81, JAM83, JAM84	*página 6-19*
	Atasco de papel en el *separador de trabajos* opcional	JAM51	*página 6-21*
F	Atasco de papel en el *procesador de documentos* opcional	JAM70, JAM71, JAM72, JAM73, JAM74, JAM75, JAM78	*página 6-18*

ADVERTENCIA: Alta tensión en la sección del cargador. Tenga cuidado cuando trabaje en esta zona, pues existe el peligro de que se produzcan descargas eléctricas.

PRECAUCIÓN: La unidad de fijación está muy caliente. Tenga cuidado cuando trabaje en esta zona, pues existe el peligro de quemarse.

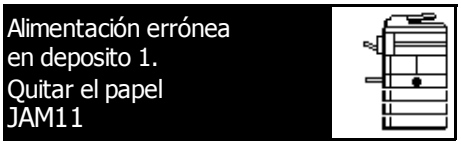
IMPORTANTE: No reaproveche el papel atascado.

Si el papel se rasga mientras lo extrae, asegúrese de extraer los trozos de papel sueltos del interior de la máquina. Si no lo hace, podría provocar otro atasco de papel más tarde.

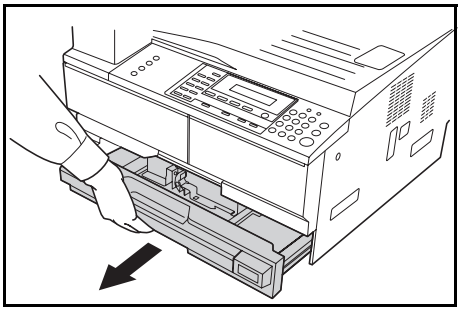
Tras extraer todo el papel atascado, empezará el calentamiento. Las indicaciones de atasco desaparecerán y la máquina volverá a los parámetros anteriores al atasco de papel.

Gaveta 1

Si se produce un atasco en la gaveta 1, siga este procedimiento para quitar el papel atascado.

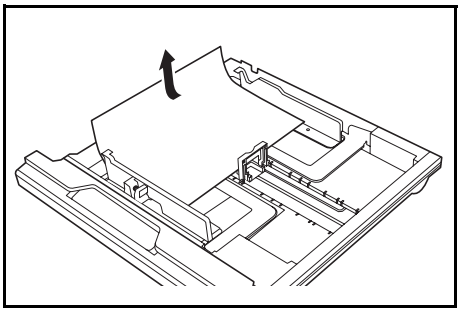


1 Saque la gaveta.



2 Quite el papel atascado.

Compruebe si el papel está bien cargado. De lo contrario, vuelva a cargar el papel.



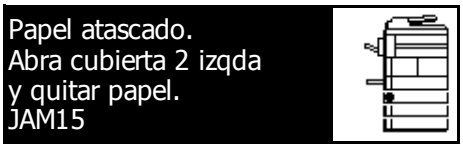
NOTA: Si el papel se rasga al sacarlo, asegúrese de quitar todos los trocitos de papel que se hayan quedado dentro de la máquina.

3 Vuelva a introducir la gaveta hasta el tope.

NOTA: Si aparece *JAM21*, saque el papel atascado. Hallará más información en *Cubierta izquierda, en la página 6-15.*

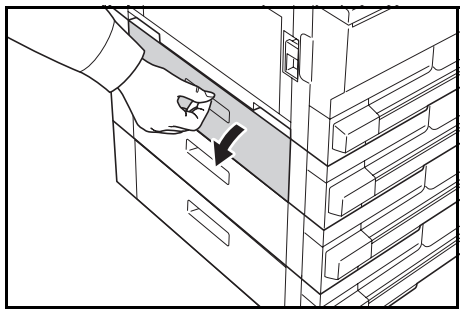
Gavetas 2 a 4

Si se produce un atasco en las gavetas 2 a 4 o en el *alimentador de papel* opcional, siga estos pasos para sacar el papel atascado.

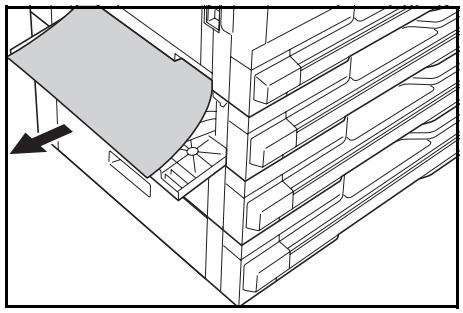


NOTA: En el caso del modelo de 18 ppm, en el *alimentador de papel* opcional se incluyen las gavetas 2 a 4. En el caso del modelo de 22 ppm, en el *alimentador de papel* opcional se incluyen las gavetas 3 y 4.

1 Abra la cubierta izquierda de la gaveta que se va a utilizar.

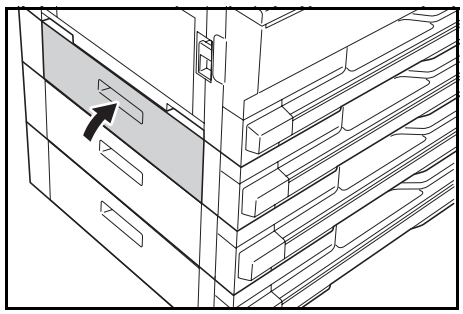


2 Retire el papel atascado.

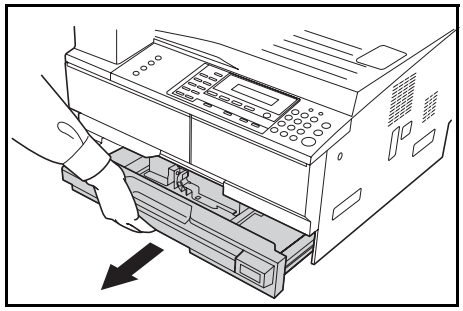


NOTA: Si el papel se rasga al sacarlo, asegúrese de quitar todos los trocitos de papel que se hayan quedado dentro de la máquina.

3 Cierre la cubierta izquierda de la gaveta.

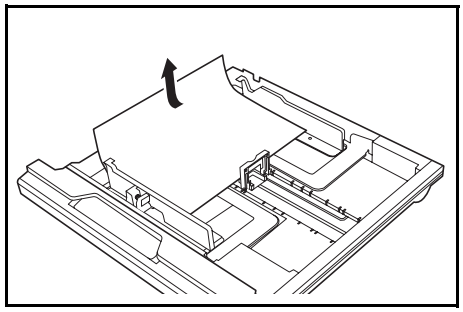


4 Extraiga la gaveta que se está utilizando actualmente.



5 Retire el papel atascado.

Compruebe si el papel está bien cargado. De lo contrario, vuelva a cargar el papel.

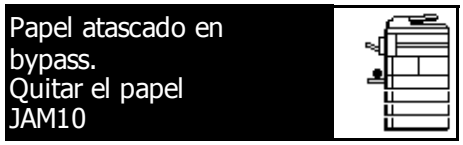


NOTA: Si el papel se rasga al sacarlo, asegúrese de quitar todos los trocitos de papel que se hayan quedado dentro de la máquina.

6 Vuelva a introducir la gaveta hasta el tope.

Bandeja bypass

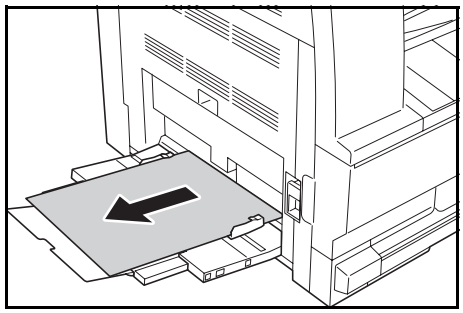
Si se produce un atasco en la *bandeja bypass* y se muestra el mensaje *JAM10*, siga estos pasos para quitar el papel atascado.



IMPORTANTE: Si se muestran los mensajes JAM20 o JAM40, consulte *Cubierta izquierda, en la página 6-15.*

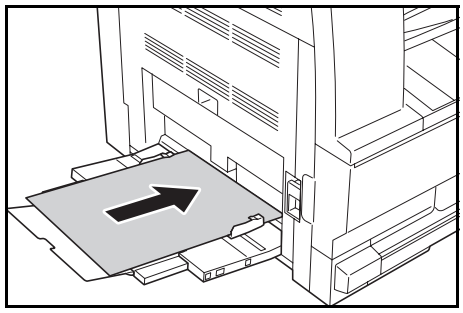
Cuando quite el papel atascado, no lo saque desde el lado de la *bandeja bypass*.

1 Saque el papel de la *bandeja bypass*.



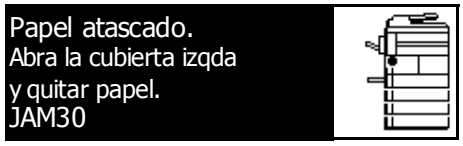
2 Vuelva a cargar el papel en la *bandeja bypass*.

El mensaje de error desaparecerá.



Cubierta izquierda

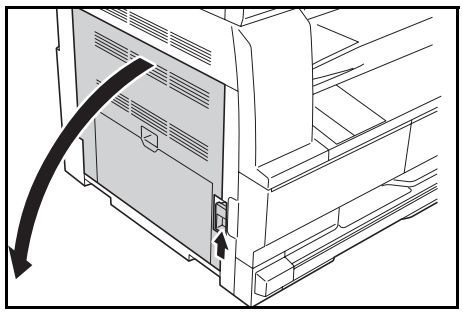
Si se produce un atasco en la cubierta izquierda, siga este procedimiento para quitar el papel atascado.



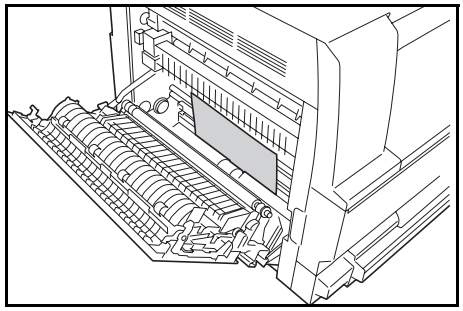
IMPORTANTE: La sección del tambor es delicada y su superficie puede rayarse o verse afectada por agentes contaminantes. Cuando quite el papel, procure no tocarlo ni rayarlo con el reloj, joyas, etc.

1 Tire hacia arriba de la palanca de la *cubierta izquierda* para abrirla.

PRECAUCIÓN: La unidad de fijación está muy caliente. Tenga cuidado cuando trabaje en esta zona, pues existe el peligro de quemarse.

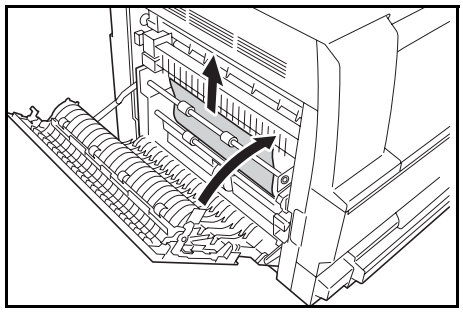


2 Retire el papel atascado.



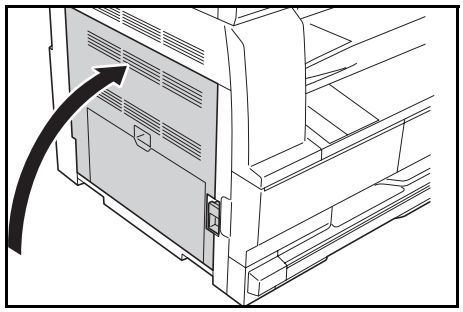
NOTA: Si el papel se rasga, asegúrese de quitar todos los trocitos de papel que se hayan quedado dentro de la máquina.

3 Si está instalada la *unidad de impresión a doble cara* opcional, levante la unidad y quite el papel que encuentre.



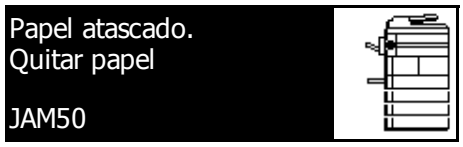
NOTA: Si el papel se rasga, asegúrese de quitar todos los trocitos de papel que se hayan quedado dentro de la máquina.

4 Cierre la *cubierta izquierda*.



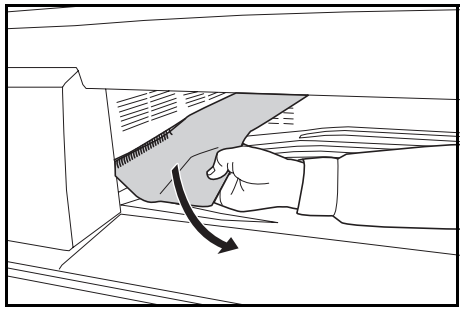
Ranura de salida de papel

Si se produce un atasco de papel en la *ranura de salida de papel*, siga este procedimiento para quitar el papel atascado.



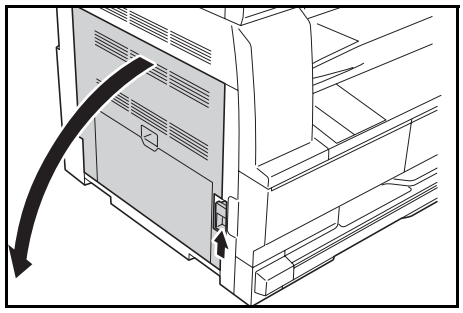
IMPORTANTE: La sección del tambor es delicada y su superficie puede rayarse o verse afectada por agentes contaminantes. Cuando quite el papel, procure no tocarlo ni rayarlo con el reloj, joyas, etc.

1 Si a través de la *ranura de salida de papel* puede verse papel atascado, tire de él para sacarlo.

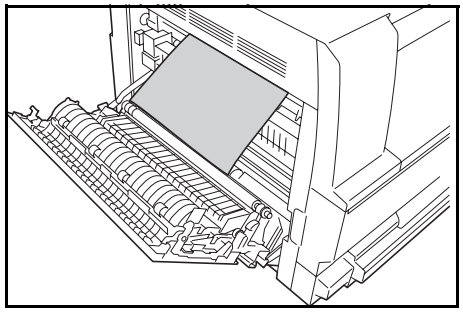


NOTA: Si el papel se rasga, asegúrese de quitar todos los trocitos de papel que se hayan quedado dentro de la máquina.

2 Tire hacia arriba de la palanca de la *cubierta izquierda* para abrirla.



3 Quite el papel atascado.



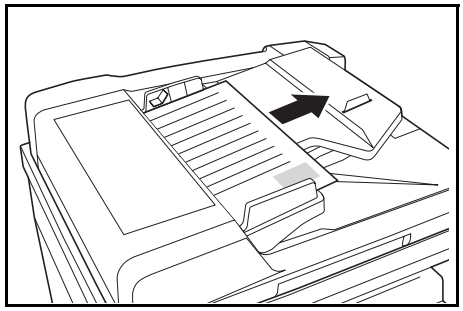
NOTA: Si el papel se rasga, asegúrese de quitar todos los trocitos de papel que se hayan quedado dentro de la máquina.

4 Cierre la *cubierta izquierda*.

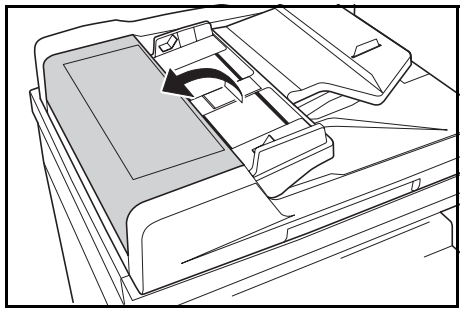
Procesador de documentos opcional

Si se produce un atasco de papel en el *procesador de documentos* opcional, siga este procedimiento para quitar los originales atascados.

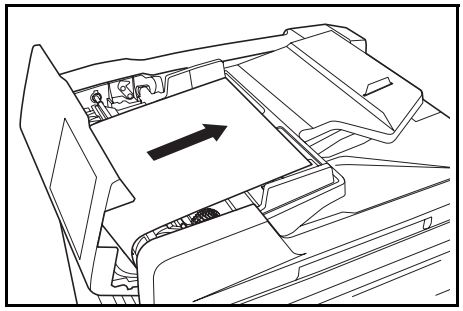
1 Retire todos los originales que quedan sobre la *bandeja de originales*.



2 Abra la *cubierta izquierda del procesador de documentos*.

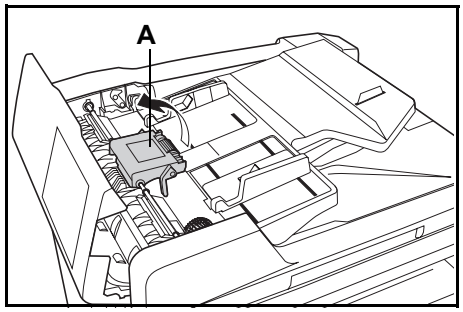


3 Quite el papel atascado.

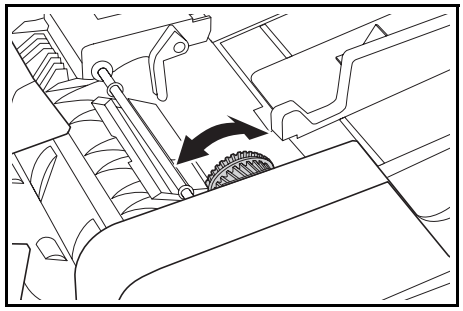


NOTA: Si el original se rasga, quite los trocitos de papel que se hayan quedado dentro del *procesador de documentos*. Si no, puede que más tarde se produzca otro atasco de papel.

4 Levante la *unidad de alimentación de papel* (A) y quite los originales atascados.



5 Para quitar el original atascado gire el selector como se muestra en la ilustración.

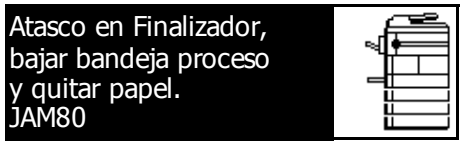


6 Cierre la *cubierta izquierda*.

7 Vuelva a colocar todos los originales e inicie de nuevo el proceso de copia.

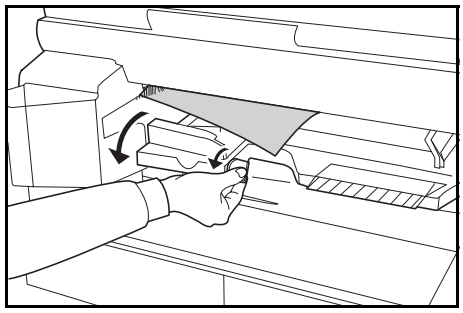
Unidad acabadora opcional

Si se produce un atasco de papel en la *unidad acabadora opcional*, siga este procedimiento para quitar el papel atascado.

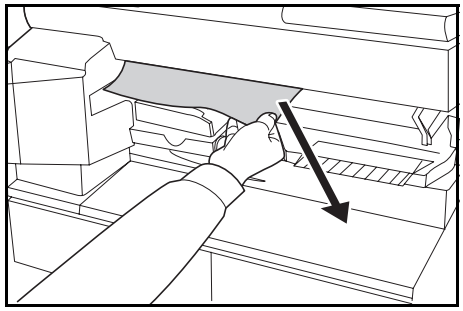


IMPORTANTE: La sección del tambor es delicada y su superficie puede rayarse o verse afectada por agentes contaminantes. Cuando quite el papel, procure no tocarlo ni rayarlo con el reloj, joyas, etc.

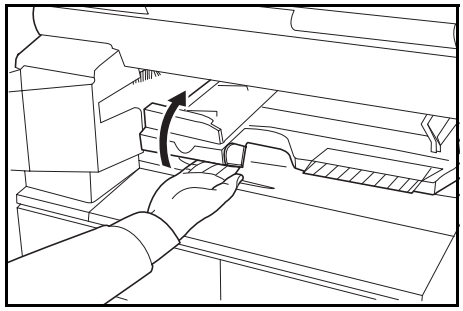
1 Gire la palanca para bajar la *bandeja de proceso*.



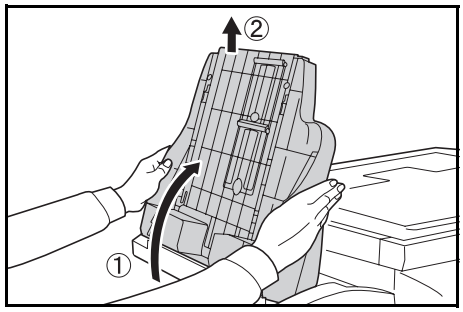
2 Quite el papel atascado.



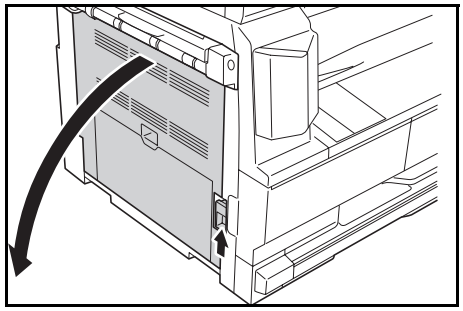
3 Levante la *bandeja de proceso*.



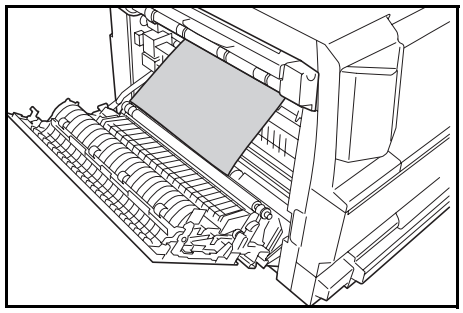
4 Quite la *bandeja de la unidad acabadora*.



5 Tire hacia arriba de la palanca de la *cubierta izquierda* para abrirla.

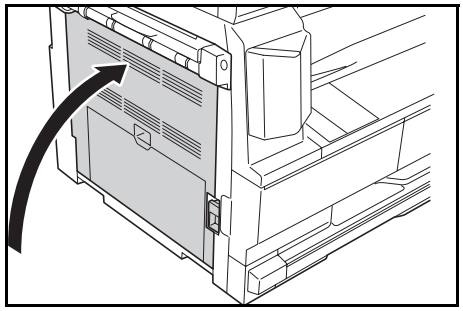


6 Quite el papel atascado.

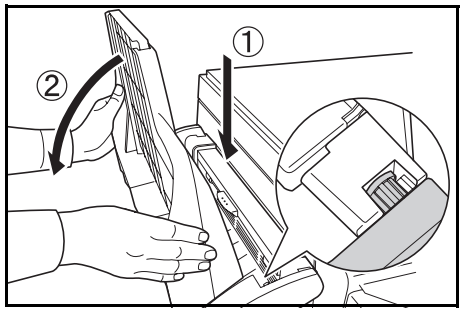


NOTA: Si el papel se rasga, asegúrese de quitar todos los trocitos de papel que se hayan quedado dentro de la máquina.

7 Cierre la *cubierta izquierda*.



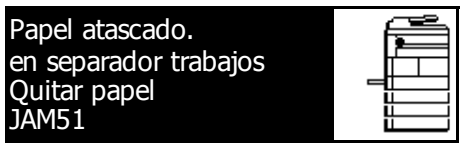
8 Vuelva a colocar la *bandeja de la unidad acabadora*.



9 Baje la *bandeja de proceso*. El mensaje de error desaparecerá.

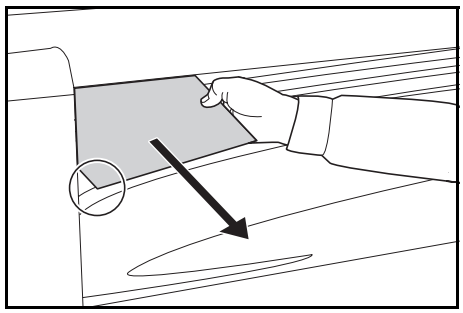
Separador de trabajos opcional

Si se produce un atasco de papel en el *separador de trabajos* opcional, siga este procedimiento para quitar el papel atascado.



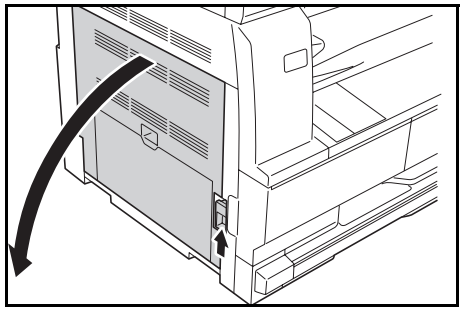
IMPORTANTE: La sección del tambor es delicada y su superficie puede rayarse o verse afectada por agentes contaminantes. Cuando quite el papel, procure no tocarlo ni rayarlo con el reloj, joyas, etc.

1 Si a través de la *ranura de salida de papel* del *separador de trabajos* puede verse papel atascado, tire de él para sacarlo.

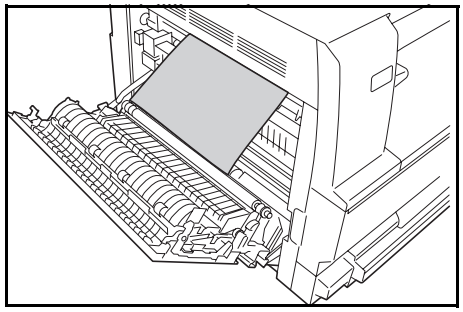


NOTA: Si el papel se rasga, asegúrese de quitar todos los trocitos de papel que se hayan quedado dentro de la máquina.

2 Tire hacia arriba de la palanca de la *cubierta izquierda* para abrirla.



3 Quite el papel atascado.



NOTA: Si el papel se rasga, asegúrese de quitar todos los trocitos de papel que se hayan quedado dentro de la máquina.

4 Cierre la *cubierta izquierda*.

Apéndice

El apéndice contiene las siguientes especificaciones:

- Máquina..... Apéndice-2
- Copiadora..... Apéndice-4
- Impresora Apéndice-5
- Procesador de documentos (opcional)..... Apéndice-5
- Alimentador de papel (opcional)..... Apéndice-5
- Unidad de impresión a doble cara (opcional).. Apéndice-6
- Unidad acabadora (opcional) Apéndice-6
- Separador de trabajos (opcional) Apéndice-6
- Especificaciones medioambientales Apéndice-7

Especificaciones

NOTA: Estas especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.

Máquina

Sistema de copia	Sistema electrostático indirecto
Tipos de originales admitidos	Hojas, libros y objetos tridimensionales (tamaño máximo del original: A3/11 × 17")
Tamaños de las copias	
- Gaveta	A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11" (Letter), 5 1/2 × 8 1/2" (Estamento), 8 1/2 × 13" (Oficio II), 8K, 16K
- Bandeja bypass	de A3 a A6R, postal, Folio, de 11 × 17" (Ledger) a 5 1/2 × 8 1/2" (Estamento)
- Anchura que no puede copiarse	De 0,5 a 5,5 mm
Capacidad de alimentación de papel	
- Gaveta	300 hojas (80 g/m²), 150 hojas (90 y superior)
- Bandeja bypass	100 hojas (80 g/m²) (25 hojas de los tamaños A3, B4, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 8 1/2 × 13" (Oficio II) y 8K
Capacidad de la bandeja de salida	250 hojas (80 g/m²)
Tiempo de calentamiento	Menos de 17,2 segundos Tiempo de recuperación desde el modo de bajo consumo: 10 segundos o menos Tiempo de recuperación desde el modo de reposo: 17,2 segundos o menos (A temperatura ambiente de unos 22 °C (71,6 °F) y humedad relativa de aproximadamente el 60 %)
Memoria	
- Para la copiadora	64 MB
- Para la impresora	128 MB
- Memoria adicional	Para la copiadora: 16 MB, 32 MB, 64 MB y 128 MB Para la impresora: 32 MB, 64 MB, 128 MB y 256 MB
Entorno de funcionamiento	
- Temperatura	De 10 a 32,5 °C
- Humedad relativa	Del 15 al 80 %
- Altura	2.500 m como máximo
- Iluminación	1.500 lux como máximo
Fuente de alimentación	220 a 240 V CA, 50/60 Hz, 5,0 A

Dimensiones (Anch) × (Prof) × (Alt) (solo unidad principal)	**Modelo de 18ppm:** 568 × 594 × 507 mm 22 3/8 ×23 25/64 × 19 31/32 pulgadas **Modelo de 22 ppm:** 568 × 594 × 607 mm 22 3/8 x 23 25/64 x 25 29/32 pulgadas
Peso	**Modelo de 18 ppm:** 33 kg/72,8 libras aprox. **Modelo de 22 ppm:** 40 kg/88,2 libras aprox.
Emisión de ruido	**Modelo de 18 ppm:** ≦ 62 dB(A) **Modelo de 22 ppm:** ≦ 64,7 dB(A)
Espacio necesario (Anch) × (Prof)	1038 × 640 mm 40 7/8 × 25 13/64 pulgadas

Copiadora

Velocidad de copia: - Cristal de exposición (1:1)	Modelo de 18 ppm	A3/11 × 17" (Ledger): 8 hojas/minuto B4/8 1/2 × 14" (Legal): 8 hojas/minuto A4/11 × 8 1/2": 18 hojas/minuto A4R/8 1/2 × 11" (Letter): 13 hojas/minuto B5: 16 hojas/minuto
	Modelo de 22 ppm	A3/11 × 17" (Ledger): 10 hojas/minuto B4/8 1/2 × 14" (Legal): 11 hojas/minuto A4/11 × 8 1/2": 22 hojas/minuto A4R/8 1/2 × 11" (Letter): 13 hojas/minuto B5: 20 hojas/minuto
Tiempo para realizar la primera copia	5,7 segundos o menos (1:1, A4/11 × 8 1/2")	
Resolución	Escaneado: 600 × 600 ppp Impresión: 600 × 600 ppp	
Copia continua	De 1 a 999 hojas	
Ampliación de la copia	Porcentajes que van del 25 % al 400 % (en incrementos del 1 %) y ampliaciones fijas.	

Impresora

Velocidad de impresión	Igual que la *Velocidad de copia*.
Tiempo para realizar la primera impresión	Aprox. 5,7 segundos
Resolución	600 dpi
SO válidos	Microsoft Windows 2000/XP/Vista Windows Server 2003 Apple Macintosh OS 10.x
Interfaz	Interfaz de red: 1 USB 2.0: 1 (USB de alta velocidad) Tarjeta de interfaz de red (opcional): 1

Procesador de documentos (opcional)

Sistema de alimentación de originales	Alimentación automática
Originales aceptables	Hojas de papel
Tamaños de los originales	Máx.: A3/11 × 17" Mín.: A5R/5 1/2 × 8 1/2"
Peso del papel de los originales	de 45 g/m² a 160 g/m²
Número válido de originales	50 hojas (de 50 g/m² a 80 g/m²)
Tamaños de originales mezclados (selección automática)	50 hojas (de 50 g/m² a 80 g/m²) Tamaños de originales mezclados (selección automática): 30 hojas (de 50 a 80 g/m²) máximo
Dimensiones (Anch) × (Prof) × (Alt)	21 47/64 × 18 1/64 × 4 47/64" 552 × 483 × 120 mm
Peso	Aprox. 6 kg

Alimentador de papel (opcional)

Sistema de alimentación de papel	Alimentación automática desde gavetas (capacidad de 300 hojas [80 g/m²])
Tamaños del papel	A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11" (Letter), 5 1/2 × 8 1/2" (Estamento), 8 1/2 × 13" (Oficio II), 8K, 16K
Papel válido	Peso: de 64 a 105 g/m² Tipos: papel estándar, papel reciclado
Dimensiones (Anch) × (Prof) × (Alt)	568 × 546 × 135 mm
Peso	Aprox. 6 kg

Unidad de impresión a doble cara (opcional)

Sistema	Tipo interno
Tamaños del papel	A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11" (Letter), 5 1/2 × 8 1/2" (Estamento), 8 1/2 × 13"l (Oficio II), 8K, 16K, 16KR
Papel válido	Peso: de 64 a 80 g/m² Tipos: papel estándar, papel reciclado
Dimensiones (Anch) × (Prof) × (Alt)	14 19/64 × 2 9/64 × 7 9/64" 368 × 54 × 181 mm
Peso	Aprox. 1,4 lbs/0,5 kg

Unidad acabadora (opcional)

Número de bandejas	1
Tamaños del papel	A3, B4, A4, A4R, B5, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11" (Letter), 8 1/2 × 13" (Oficio II)
Papel válido	Peso: de 60 a 105 g/m² Tipos: papel normal, papel reciclado, papel de color, papel fino, papel grueso y papel con membrete
Dimensiones (Anch) × (Prof) × (Alt)	12 51/64 × 17 23/32 × 6 1/2" 325 × 450 × 165 mm
Peso	Aprox. 8 kg

Separador de trabajos (opcional)

Número de bandejas	1
Capacidad de las bandejas	100 hojas (80 g/m²)
Tamaños del papel	A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11" (Letter), 5 1/2 × 8 1/2" (Estamento), 8 1/2 × 13" (Oficio II)
Papel válido	Peso: de 64 a 105 g/m² Tipos: papel normal, papel reciclado
Dimensiones (Anch) × (Prof) × (Alt)	21 15/32 × 17 23/32 × 2 49/64" 545 × 450 × 70 mm
Peso	Aprox. 1,5 kg

Especificaciones medioambientales

Tiempo de recuperación desde el modo de bajo consumo	10 segundos
Tiempo de recuperación desde el modo de reposo	17,2 segundos o menos
Tiempo de transición al modo de bajo consumo (predefinido de fábrica)	1 minuto
Tiempo de transición al modo de apagado automático (predefinido de fábrica)	1 minuto
Copia a doble cara	Opcional
Alimentador de papel	En esta máquina se puede utilizar papel reciclado hecho de pasta 100 % reciclada.

NOTA: Póngase en contacto con su *distribuidor* o con el *servicio técnico* si necesita otras especificaciones.

Índice

Números

2 en 1 **3-14**
4 en 1 (horizontal) **3-15**
4 en 1 (vertical) **3-16**

A

Aislante **-xii**
Alimentador de papel **4-7**, **Apéndice-5**
Añadir grapas **4-10**
Asideros para el transporte **1-4**
Atasco de grapas **4-11**
Atasco de papel
- Bandeja bypass **6-15**
- Cubierta izquierda **6-15**
- Gaveta 1 **6-12**
- Gavetas 2 a 4 **6-13**
- Procesador de documentos **6-18**
- Ranura de salida de papel **6-16**
- Separador de trabajos **6-21**
- Unidad acabadora **6-19**

Atascos de papel **6-11**

B

Bandeja bypass **1-2**, **6-15**
Bandeja de salida **1-2**, **3-3**

C

Cable de la impresora **2-12**
Cable de red **2-11**
Cable eléctrico **2-12**
Cable paralelo **2-12**
Cable USB **2-12**
Calentamiento **3-2**
Calidad de imagen **3-3**
- Exposición de la copia **3-3**
- Modo Foto **3-3**
- Modo Texto **3-3**
- Modo Texto+foto **3-3**

Cambiar el cartucho de tóner **5-5**
Carga de papel **2-2**
Cargar originales
- Cristal de exposición **3-2**
- Procesador de documentos (opcional) **4-4**

Cargar papel en una gaveta **2-2**
Cartucho de tóner **1-3**, **5-5**
Cartucho de tóner vacío **5-5**
Cassette
- Gavetas 2 a 4 **6-13**

Código de administración **2-17**
Colocación de los originales en el procesador de documentos **4-4**
Componentes de la máquina **1-1**
Componentes de la unidad acabadora **4-8**
Componentes del procesador de documentos **4-4**
Conectar el cable de alimentación **2-12**
Conectarse a una interfaz paralelo o USB **2-12**
Conectarse a una red **2-11**
Conector de interfaz de red **1-4**
Conector de interfaz USB **1-4**
Conexión **2-11**
Conexión a tierra de la máquina **-viii**
Configuración de la dirección IP **2-14**
Controlador de impresora **3-21**
Copia **3-2**
- Copia con intercalación **3-12**
- Copias utilizando el zoom **3-5**
- Doble cara **3-8**
- Modo de calidad de imagen **3-3**
- Modo de zoom **3-5**, **3-6**
- Modo de zoom automático **3-5**
- Modo de zoom preestablecido **3-5**, **3-7**
- Modo Foto **3-3**
- Modo interrupción copia **3-17**
- Modo Texto **3-3**
- Modo Texto+foto **3-3**

Copia básica **3-2**
Copia combinada **3-13**
Copia con intercalación **3-12**
Copia urgente **3-17**
Copiar a doble cara **-iii**, **3-8**
Copias utilizando el zoom **3-5**
Corregir errores **6-5**
Cristal de exposición **1-3**, **3-2**
Cubierta de originales **1-2**
Cubierta frontal **1-3**
Cubierta izquierda **1-3**, **6-15**
Cuerpo principal **1-2**

D

Declaración CE **-xiii**
Depósito de restos de tóner **1-3**, **5-5**
Desconexión de la alimentación **-xii**
Despejar atascos **6-11**
Despejar atascos de papel

Bandeja bypass 6-15
Cubierta izquierda 6-15
Gaveta 1 6-12
Gavetas 2 a 4 6-13
Procesador de documentos 6-18
Ranura de salida de papel 6-16
Separador de trabajos 6-21
Unidad acabadora 6-19
Despejar un atasco de grapas 4-11
Disco duro 4-15

E

Encend. 2-13
Encendido 2-13
Equipo opcional
Alimentador de papel 4-7
Disco duro 4-15
Kit de escáner de red 4-14
Kit de fax 4-14
Llave contador 4-13
Memoria de ampliación 4-15
Procesador de documentos 4-3
Separador de trabajos 4-12
tarjeta de interfaz de red 4-14
tarjeta de memoria 4-14
Unidad acabadora 4-8
Unidad de impresión a doble cara 4-8
Visión general 4-2
Especificaciones Apéndice-2
Alimentador de papel Apéndice-5
Copiadora Apéndice-4
Impresora Apéndice-5
Máquina Apéndice-2
Medioambiental Apéndice-7
Procesador de documentos Apéndice-5
Separador de trabajos Apéndice-6
Unidad acabadora Apéndice-6
Unidad de impresión a doble cara Apéndice-6
Especificaciones de la copiadora Apéndice-4
Especificaciones de la impresora Apéndice-5
Especificaciones de la máquina Apéndice-2
Especificaciones de la unidad acabadora Apéndice-6
Especificaciones de la unidad de impresión a doble cara Apéndice-6
Especificaciones del alimentador de papel Apéndice-5
Especificaciones del procesador de documentos Apéndice-5
Especificaciones del separador de trabajos Apéndice-6
Especificaciones medioambientales Apéndice-7
Etiquetas de precaución -vi
Exposición de la copia 3-3

F

Fecha y hora 2-17
Función automática de bajo consumo 3-19
Funciones de la copiadora Apéndice-4
Funciones de la impresora Apéndice-5

G

Gateway predeterminado 2-16
Gaveta 2-2
Gaveta 1 1-2, 6-12
Grapar 4-10, 4-11
Guías de inserción 1-2, 2-6

H

H. Verano 2-17

I

Impresión 3-21
Aplicación 3-21
Controlador de impresora 3-21
Modo interrupción copia 3-17
Impresión desde un software de aplicación 3-21
Indicadores de la ubicación del atasco 6-11
Indicadores del atasco de papel 6-11
Información legal -ii
Instalación del controlador de la impresora 3-21
Interruptor 3-2
Interruptor principal 1-4, 3-2

K

Kit de escáner de red 4-14
Kit de fax 4-14

L

Láminas indicadoras del tamaño del original 1-3
Lasersicherheit -xii
Lengüeta de ajuste de la altura del papel 1-2, 2-3
Lengüeta de ajuste de la anchura del papel 1-2, 2-3
Limpieza
Máquina 5-2
Rodillo de transferencia 5-4

Varilla de separación 5-3
Limpieza de la máquina 5-2
Limpieza de la varilla de separación 5-3
Limpieza del rodillo de transferencia 5-4
Llave contador 4-13

M

Mantenimiento 5-1
Memoria adicional 4-15
Memoria de ampliación 4-15
Mensajes de error 6-5
Modo Apagado 3-20
Modo Apagado autom. 3-20
Modo de bajo consumo
Función automática de bajo consumo 3-19
Modo de reposo automático -iii
Modo de zoom 3-6
Modo de zoom automático 3-5
Modo de zoom preestablecido 3-5, 3-7
Modo Foto 3-3
Modo Imprimir a doble cara -iii, 3-8
Modo interrupción copia 3-17
Modo reposo -iii
Modo Texto 3-3
Modo Texto+foto 3-3

N

Nombres de los componentes
Procesador de documentos 4-4
Unidad acabadora 4-8

O

Opcional 4-2

P

Palanca de la cubierta izquierda 1-2
Palanca de sujeción del cartucho de tóner 1-3
Panel de control 1-2, 1-5
Pantalla básica de la copiadora 1-7
Pantalla básica de la impresora 1-8
Pantalla de mensajes 1-7
Papel
Cargar 2-2
Gaveta 2-2
Preparación 2-2
Tamaño y tipo de la bandeja bypass 2-8
Tipos 2-10
Parámetro Idioma 2-19
Parámetro Máscara subnet 2-15
Parámetros
Fecha y hora 2-17
H. Verano 2-17
Idioma 2-19
Z. Horaria 2-17
Parámetros de red 2-14
Dirección IP 2-14
Gateway predeterminado 2-16
Máscara subnet 2-15
Porcentaje de zoom 3-5
Precauciones de uso -ix
Precauciones durante la instalación -vii
Procedimiento básico de impresión 3-21
Procesador de documentos 4-3, 6-18, Apéndice-5
Programa Energy Star -iii
Prolongación de la bandeja bypass 1-2
Puesta en marcha 2-13

R

Ranura de salida de papel 6-16
Ranura de tarjeta de memoria 1-4
Resolución Apéndice-4, Apéndice-5
Resolución de problemas 6-2

S

Seguridad
Convenios -iv
Desconexión de la energía -xii
Etiquetas de precaución -vi
Información legal -ii
Precauciones de uso -ix
Precauciones durante la instalación -vii
Símbolos -v
Suministro eléctrico -viii
Separador de trabajos 4-12, 6-21, Apéndice-6
Sicherheit
Laser -xii
Símbolos -v
Solución de problemas 6-2
Atascos de papel 6-11
Bandeja bypass 6-15
Cubierta izquierda 6-15
Gaveta 1 6-12
Gavetas 2 a 4 6-13
Indicadores de la ubicación del atasco 6-11
mensajes de error 6-5
Procesador de documentos 6-18
Ranura de salida de papel 6-16
Separador de trabajos 6-21
Unidad acabadora 6-19

Suministro eléctrico -viii
Sustituir el cartucho de tóner 5-5
Sustituir el depósito de restos de tóner 5-5

T

Tamaño y tipo de la bandeja bypass 2-8
Tapa del interruptor principal 1-4
Tarjeta de interfaz de red 4-14
Tarjeta de memoria (CompactFlash) 4-14
Tiempo para realizar la primera copia Apéndice-4
Tiempo para realizar la primera impresión Apéndice-5

U

Unidad acabadora 4-8, 6-19, Apéndice-6
    Atasco de grapas 4-11
    Atascos de papel 6-19
    Grapar 4-10
Unidad de impresión a doble cara 4-8, Apéndice-6

V

Varilla del limpiador de carga 1-3, 5-6
Velocidad de copia Apéndice-4
Velocidad de impresión Apéndice-5

Z

Z. Horaria 2-17
Zoom
    Modo de zoom 3-5, 3-6
    Modo de zoom automático 3-5
    Modo de zoom preestablecido 3-5, 3-7

MEMO

Para obtener unos resultados de impresión óptimos y un buen rendimiento de la máquina, le recomendamos que utilice sólo suministros originales de TA Triumph-Adler para sus productos TA Triumph-Adler.

UTAX GmbH, Ohechaussee 235, 22848 Norderstedt, Germany